

La Voz de Guipúzcoa

Domingo 1 de Febrero de 1931

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVII Núm. 11.053

Debilidades de los poderosos

La fuerza inglesa y la razón indostánica

El Imperio británico ha ordenado la libertad de los indostánicos presos. Han abandonado ya la ergástula el estoico y heroico Gandhi, los dos hermanos Patel, Abbas Tiaji, el patriarcal Nehru y su hijo, el valeroso y prudente dawaharlal, la poetisa Naidu, Ben Gupta, el alcalde de Calcuta... Han vuelto a sus casas los 60.000 hindúes detenidos por haber violado la ley de la gabela, por haber paseado, en sarcástica procesión, las imágenes de John Simon y de lord Irvin, por haber quemado un paquete de algodón fabricado en Manchester...

Esta medida ha sido acogida en la metrópoli, de diversas maneras. "Es un signo de debilidad innecesaria", dice, con acento indignado, la prensa jingoista de lord Rothermere y lord Beaverbrook. "Es un rasgo de generosidad, propio de los fuertes", afirma el "Daily Herald", órgano oficial del ministerio laborista.

Ninguno de los dos bandos lleva razón. La amnistía para los hindúes autonomistas no la ha dictado la debilidad, ni la generosidad. La ha dictado la tradición británica, nunca interrumpida, que mandó usar, primero, la violencia y después el perdón, contra los pueblos que intentan sustraerse a su dominio. Donde no bastan los cañones, los aeroplanos de bombardeo y las ametralladoras de las tropas de ocupación, ni la crueldad y la provocación de los espías de la "Intelligence Service", se emplean las argucias de los diplomáticos, y, finalmente, se finge un ademán magnánimo. Para volver, más o menos pronto, a la represión implacable, y para tener, al cabo de años o de siglos, que claudicar ante un país que reclama justicia.

No hay que culpar por entero al gobierno laborista de la conducta del Reino Unido en la India. Por encima del indudable buen deseo de Mac Donald, impera el criterio de las instituciones tradicionales, todavía bastante poderosas para evitar que sufra merma alguna el poderío colonial de Inglaterra.

Los laboristas proyectaban dar satisfacción a las demandas indostánicas. Nada más justo... La vasta península gangética se ha alzado muchas veces en airada protesta contra la doblez del Imperio que, en los momentos de peligro, hace promesas, para renegarlas, al restablecerse la paz. La India dio millares de hombres para la gran guerra, y el gobierno británico le ofreció, como recompensa, la autonomía. Todos los movimientos de desobediencia civil han concluido ante un compromiso formal, por parte de Inglaterra, de otorgar un próximo Estatuto de Dominio. Lord Irvin, el virrey actual, reiteró idéntica afirmación a principios del año pasado, y la Comisión investigadora, presidida por sir Simon, hizo creer a los indostánicos que su informe ratificaría la sugerencia del virrey.

Cuando Mahatma Gandhi lanzó, en marzo pasado, su llamamiento a sus compatriotas para una nueva campaña de no cooperación, se había propuesto llegar hasta el fin, sin dejarse embarrancar—otra vez—por vanas palabras. Como mínimo, la elevación de la India a la categoría de Dominio; un estatuto autónomo, gemelo del de Australia, el Canadá o Irlanda. Ya Mahatma Gandhi ha pasado a ser, entre los suyos, un conservador; las promociones jóvenes, impetuosas y cultas, desearían alcanzar inmediatamente la independencia; él se contenta con la carta del "home rule", prólogo de la emancipación absoluta.

Pero el Estado británico creyó posible conjurar el conflicto, como siempre, con dilatorias. Había que ponerse en contacto, presentar propuestas, discutir, comprometiéndose de antemano a aceptar la solución que se adoptara. Los autonomistas rechazaron el diálogo. O la autonomía o la lucha sin tregua. Y comenzó la tercera campaña de desobediencia civil. Mahatma Gandhi, envuelto su cuerpo frágil y menudo, desgastado por el ayuno y el sufrimiento, en un blanco, emprendió su peregrinación hacia el mar, y fabricó con sus manos flacas un paño de sal. Había violado la ley de la gabela: era la señal de la rebelión.

El movimiento, más fuerte y ordenado que nunca, se desarrolló puntualmente en todas sus etapas: no cooperación, "boycott", protesta colectiva y pacífica. Tan disciplinadamente se condujeron los hindúes, que apenas hallaron pretexto para la represión las tropas inglesas. Solo en Chitagon, en Bombay y en muy pocos lugares más se derramó sangre indostánica. Las muchedumbres se manifestaban sin armas, sin cólera, casi sin gritos. Llegaban hasta donde se les permitía la coacción marcial, y se dejaban llevar tranquilamente a la cárcel. No retrocedían tampoco. Si los soldados metropolitanos les embestían con sables o fusiles, no retiraban sus hombros desnudos. Fuerza razonable e inermes contra fuerza ciega y armada. Momentáneamente, triunfaba ésta. A la larga, la victoria será del pueblo.

Simultáneamente a los disturbios de la India, en Londres deliberaba una Asamblea, de la que esta ausente el verdadero espíritu indostánico. Rajas cubiertos de pedrería, hindúes al servicio del Imperio, musulmanes cargados de odios de raza y religión y de prejuicios personales, peralado, como representantes de la península ganegética. De otro, encarnando intereses y matices del Reino Unido, ex virreyes, funcionarios coloniales, diputados pertenecientes a los tres partidos...

Aun previamente seleccionados los asambleístas, la Conferencia se celebró en medio de una confusión babélica y hubo momentos en que parecía que iba a clausurarse tumultuosamente. Al fin, cumplió su triste cometido: elaborar un proyecto que no cambia en su esencia el régimen que padece la India: se constituye una Federación; Birmania queda aparte; el gobierno indio, puramente nominal, cobra apariencias de auténtico, con la designación de algunos ministros responsables ante la Asamblea legislativa...

Pero el Imperio se reserva el control sobre la Hacienda indostánica y la gestión de los asuntos exteriores; conserva sus tropas; ratifica todos sus poderes al virrey...

Infútil trabajo el de la Conferencia de la Tabla Redonda. Su proyecto no tiene autoridad moral para obligar a nadie. Ha sido la obra de unos arbitristas, muy sagaces, muy cultos, y, algunos, muy prestigiosos, pero sin eco en el pueblo que ha de sufrir los efectos del premioso estatuto.

Esta verdad la conocen mejor que nadie los dirigentes del Reino Unido, y, para rodear al proyecto de la autoridad que le falta, han ideado la amnistía. Necesitan que los hindúes rebeldes discutan el parto de la Conferencia; les consta que todo el nacionalismo lo repudia, pero se conforman con que se entere de su existencia y con que, aunque sea para impugnarlo violentamente, lo tome en consideración.

¿Se quiere mayor derrota para un imperialismo orgulloso de su fuerza? ¿Se quiere un ejemplo más rotundo de cómo un pueblo puede hacerse respetar aun estando incapacitado para vencer materialmente a sus dominadores?

Esta es la gran lección, la saludable lección de la rebelión indostánica. La ley no es ley porque la impongan las bayonetas y las ametralladoras, sino porque el pueblo la acate y la cumpla.

Isaac ABEYTUA.

PROBLEMAS DE SAN SEBASTIAN

VII

El ensanche de Amara requiere, por su importancia y dificultad, un meditado estudio para implantación de edificios escolares.

Distinguese en lo que se llama ensanche de Amara, dos zonas: una, la edificada hasta la plaza del Centenario; otra, proyectada en las riberas de Santiago.

En la primera zona es imprescindible un gran grupo escolar. La solución más sencilla sería ampliar las actuales escuelas de la calle de Urbión, ya que el Ayuntamiento tiene sin edificar solares de la misma manzana.

Desechamos esta solución, porque ya ahora esas escuelas están en zonas de demasiado tránsito, de mucho ruido y sin jardines que la aislen de la vía pública.

Además, ese solar debe tener otro destino, como lo diremos al final de este artículo.

¿Pero dónde se llevan? Reconocemos que dar cumplimiento a las condiciones por nosotros impuestas, es difícil. Todos los solares están edificados. Las escuelas no pueden alejarse con exceso de esta barriada y dentro de ella no existen terrenos adecuados.

Quizás fuera factible encima de la fuente de la Salud adquirir terreno suficiente para el grupo escolar y si no es esto fácilmente hacadero, debe, con respecto al plano de ensanche proyectado por los señores Azqueta y Gurruchaga, y cumplimentándolo en todas sus partes, llevar la escuela al lugar señalado en los planos.

La primera consecuencia de respeto al plano sería el traslado de la estación de los Ferrocarriles Vascongados a un nuevo emplazamiento, con fachada a la plaza circular. Ya es hora que desapareciera ese barracón vergonzoso construido con carácter provisional hace treinta años.

En ese caso, toda la superficie ocupada por la estación, los almacenes y las vías sería una superficie edificable, grande y magnífica para un hermoso grupo escolar.

Y si aun esta solución no fuera hacadera, seguimos opinando en el respeto al proyecto y principalmente a sus ideas bases, pues los autores del mismo, las corporaciones, los técnicos y cuantas autoridades han intervenido, han aceptado como acertadísima solución la construcción de las escuelas en zonas de campo apartadas de vías muy circuladas.

En modo alguno, para incremento del futuro Amara, deben elevarse escuelas en la plaza circular, ni al borde de futuras vías de tránsito intenso. Sería cometer una atrocidad y nosotros, después de las opiniones escuchadas, nos oremos en el deber de oponernos.

¿Que por unas u otras razones se quiere incrementar el barrio de Amara, abandonado injusta y absurdamente por el Ayuntamiento, que tiene en el mismo una fuente de grandes ingresos? De acuerdo, pero sin cometer desatinos ni disparates.

Edificios necesarios de construcción, hay muchos, y bueno es ir pensando en buscarles ubicación adecuada, antes que la perspectiva particular prive de ella al Ayuntamiento.

Por estética, por economía, por prestigio administrativo de la Corporación municipal, no debe tolerarse la continuación del edificio conocido como antigua fábrica de Tabacos. Arca de Noe de cuantos servicios municipales surgen en la mente de los concejales o del desarrollo de la ciudad, allí se encuentran la guardia municipal, Cuarto de Socorro, Conservatorio de Música, Academia de Teatro Vasco, Laboratorio, Negociado de Higiene. Dios sabe lo que ese edificio alberga y lo que aún se les ocurrirá poner a nuestros concejales.

Ha sido locura que se permita el acceso por la misma puerta a la juventud estudiosa, para que presencie el triste espectáculo de la llegada de heridos y muertos. En ese centro se analiza toda clase de microbios y substancias peligrosas a la salud y tampoco entran por distintas puertas, y se ha dado el caso de confundir los gritos de dolor con las notas de una tirole estudiando un vals.

¿Por qué no se traslada todo eso a otro sitio, que bien pudiera ser la Plaza del Centenario o a las manzanas del comienzo del nuevo Amara? El dinero saldría, en su mayor parte, de la venta de los propios edificios, ganando muchísimo la calle de Gariay, por elevarse, en vez de lo que hoy son edificios municipales, otros más atractivos, con comercio agradable.

El Colegio de Abogados de Madrid

Es apolítico, pero no puede consentir que los ciudadanos sean atropellados

Madrid, 1.

Ayer celebró Junta general el Colegio de Abogados de Madrid. Presidió el señor Ossorio y Gallardo, que pronunció un breve discurso para dar cuenta de los principales acontecimientos ocurridos en el año 1930.

Dijo que los abogados fallecidos en dicho año eran 48, y dió cuenta de las gestiones realizadas para la derogación del 66.º penal de la Dictadura y que es mantenido por el actual Gobierno.

También aludió a la denuncia del juez señor Alvarez y a las oposiciones a la Judicatura.

Declaró que el Colegio es apolítico y no puede ser monárquico ni republicano, pero que su deber es actuar en política cuando se trata de la defensa del derecho y de las leyes para evitar que los ciudadanos sean atropellados.

A los 18 años estaba cansada de vivir

Madrid, 1.—En su domicilio intentó suicidarse ayer disparándose un tiro de pistola en el pecho la muchacha de 18 años Concepción Domínguez. Su estado es grave. Declaró que trató de suicidarse por estar cansada de vivir.

El novelista y la política

Pío Baroja candidato a diputado a Cortes por San Sebastián

Hemos suprimido los interrogantes en las titulares. Acogemos un rumor, pero tenemos nuestros motivos para afirmar que la intención del genial don Pío es la de presentar su candidatura a diputado a Cortes por el distrito de San Sebastián.

¿Con qué carácter se presentará Baroja? Alejado de todos los partidos, con una marcada tendencia izquierdista y anticlerical, el donostiarra que con más crudeza ha señalado los vicios y defectos de su pueblo impulsado por su cariño a Donostia, como manifestó hace dos años en un banquete íntimo que se le ofreció, habrá que buscar al Pío Baroja de los «Dos Tablados de Arlequín», de «Juventud y Egoísmo», «Horas solitarias» y «La Caverna del Humorismo», para descubrir su posición ante los acontecimientos políticos actuales.

Quizás también sus dos trilogías «El árbol de la Ciencia», «La Dama Errante» y «La Ciudad de la niebla», y «La busca», «Mala hierba» y «Aurora roja», sirvieran para definirle, si el admirado don Pío necesitara un programa por encima de su recia personalidad, una definición después de su obra tan extensa como intensa.

Pío Baroja viene a San Sebastián a trabajar su candidatura. No es esto sólo un rumor, aunque con tal carácter damos a la publicidad la noticia.

El tiempo y don Pío se encargarán de confirmar este rumor.

Después de los sucesos

(POR TELEFONO)

Madrid, 1.

Ha quedado concluso el sumario que se instruyó contra los principales promotores y jefes del movimiento revolucionario del mes de diciembre último, que se encuentran en la Cárcel Modelo de Madrid.

La vista se celebrará en el Palacio de Justicia y dará comienzo el día 15 de febrero próximo.

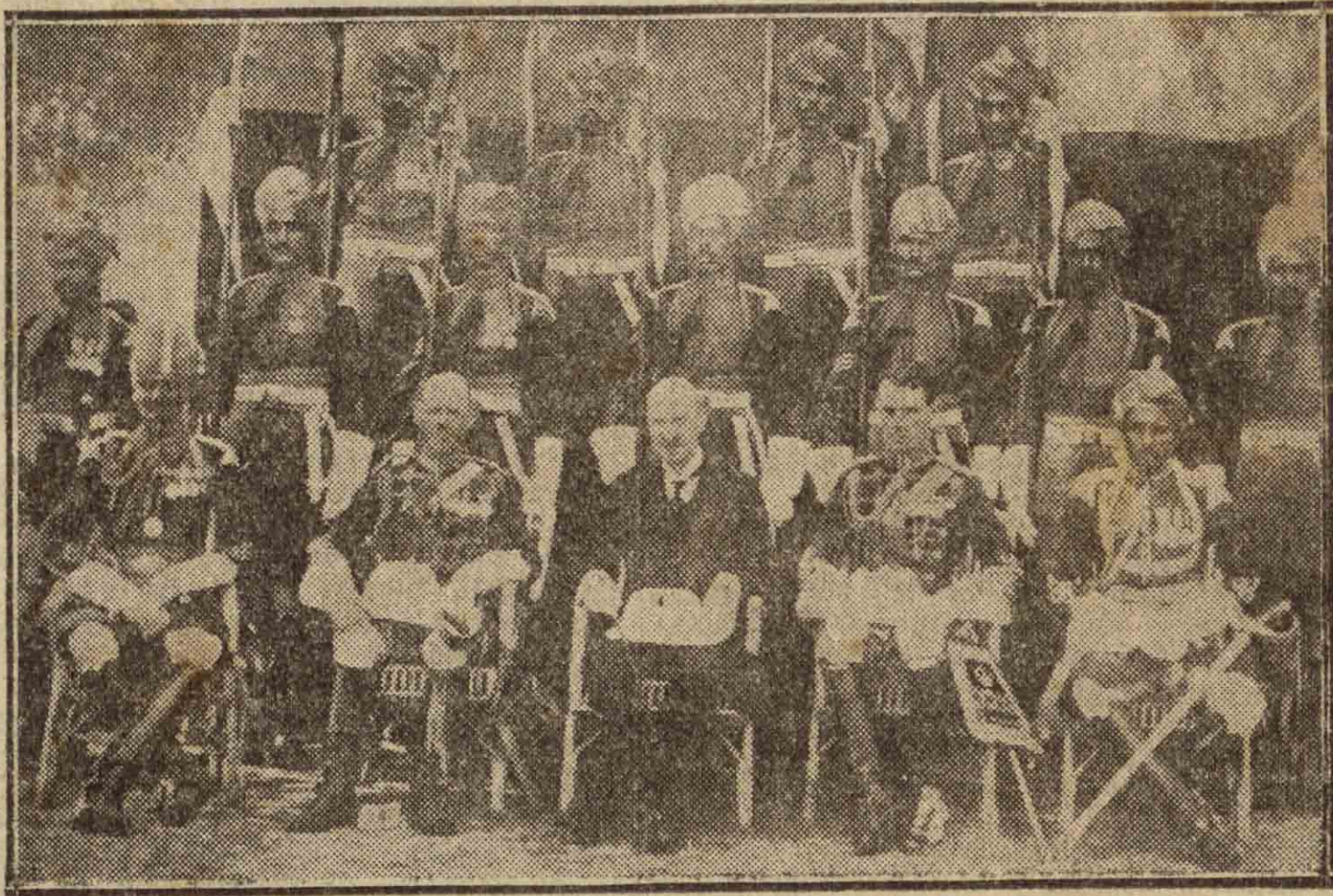
Aunque el alto tribunal militar se proponía, en principio, que la vista fuera a puerta cerrada, accediendo a la petición de las defensas ha resuelto que el acto sea público, si bien se limitará la asistencia de público. La entrada será por invitación y podrán concurrir también los representantes de la Prensa, los familiares de los procesados y personalidades del foro.

EL GAITERO

CALLE SAN JUAN

Monte Igueldo

Gran festival Baile con regatos. Dos sesiones de cine. A las cinco, «La señorita sin miedo», interpretada por Colleen Moore. A las siete, «Marco el intrépido». Gran restaurant. Billete de ida y vuelta del funicular: caballeros, 1 50; señoras, 1 peseta; niños, 0 50



Interesante fotografía del virrey de Bengala F. S. Lackson, rodeado de sus oficiales y guardia personal.

(Fot. Contreras y Vilaseca).

Información general extranjera

En Yugoslavia ha sido descubierta una conspiración militar y han sido ahorcados catorce oficiales comprometidos

Gandhi formula nuevas reivindicaciones. - Se pone difícil la solución del conflicto de las hilaturas británicas. - El Congreso de los Estados Unidos deniega un crédito para socorrer a los agricultores

LA AGITACION ANTIBRITANICA EN LA INDIA

BOMBAY, 31. — Parece que la Comisión ejecutiva del Congreso pan-indio está dispuesta a ordenar que cese la negativa de los indígenas a pagar las contribuciones. (United Press.)

LONDRES, 31. — En un telegrama dirigido a un periódico inglés, el jefe nacionalista indio Gandhi anuncia que no está completamente satisfecho con la declaración hecha por el primer ministro británico en la sesión de clausura de la Conferencia anglo-india de Londres, pero que continúa buscando el camino que conduzca a la paz y que pueda dar a la India la libertad que desea y a la que tiene derecho.

Reclama Gandhi la libertad de todos los miembros del partido nacionalista que se encuentran aún detenidos, protesta contra la actitud de la Policía disolviendo por la fuerza manifestaciones pacíficas y protesta, también, contra la nueva detención del alcalde de Calcuta y contra que continúen siendo estimadas como ilegales las Asociaciones nacionalistas indias, especialmente las femeninas.

Termina diciendo que esta represión continúa quitando a su libertad todo su valor y la hace inapta para el fin perseguido por el Gobierno británico.

EL ESPIONAJE SOVIETICO

BUENOS AIRES, 31. — Han sido detenidos nuevos complicados en el asunto de espionaje soviético que fué descubierto en el mes de octubre último.

Un ingeniero llamado Sibert, que huyó al extranjero cuando las primeras detenciones de espías, ha sido detenido ayer, cuando regresaba a Bucarest procedente de Viena, y le han sido ocupados documentos muy importantes.

Este ingeniero hizo sensacionales declaraciones a la Policía, y ésta procedió entonces a practicar nuevas detenciones de espías, entre los que figura un capitán de Caballería rumana.

UNA CONSPIRACION MILITAR YUGO-ESLAVA

BUDAPEST, 31. — Un periódico socialista de esta ciudad publica la noticia de haberse descubierto recientemente una conspiración militar en Belgrado, en la que participaban oficiales de todas las Armas, y a cuya cabeza figuraban los generales Kostitch, Tomistich y Wisovich y el jefe de Estado Mayor Peschitsch.

Según la información periodística, la conspiración fué descubierta por haberle hablado de ella el comandante Ristovitch a un periodista de Belgrado, que dió cuenta de lo que pasaba al Gobierno.

Añade el periódico que 14 de los oficiales comprometidos fueron ahorcados en el local donde se celebró el Consejo de guerra contra ellos, apenas dictada la sentencia de muerte.

Esta información ha sido facilitada al periódico por el sargento de Caballería yugoslavo Tomitch, que pudo refugiarse en Hungría.

EL INCIDENTE ITALO-NORTEAMERICANO

WASHINGTON, 31. — Si la prensa en general estima acertado el que el ministro de la Guerra haya decidido que sea juzgado por un consejo de guerra el general Butler, que dirigió duros ataques contra Mussolini en un discurso, son muchas las personalidades que declaran que el Departamento de Estado ha obrado con precipitación a presentar sus excusas al embajador de Italia por lo sucedido, pues debió haber esperado el resultado de la información abierta sobre los hechos que se reprochan al general Butler.

El asunto ha tenido ya repercusión en el Senado, donde el senador por Alabama, señor Henflin, eriticó duramente la actitud del Gobierno de los Estados Unidos y afirmó que el señor Mussolini era un tirano de manos ensangrentadas, responsable de la muerte de gran número de italianos.

El senador Mr. Brookhart ha dicho a los periodistas que el ser juzgado por un consejo de guerra el general Butler le será más beneficioso que perjudicial.

En los círculos militares y navales se comenta vivamente y no precisamente en términos de alabanza la decisión del Gobierno de presentar excusas al de Italia y de hacer comparecer al general Butler ante un consejo de guerra.

LOS SOCORROS A LOS AGRICULTORES DE LOS ESTADOS UNIDOS

WASHINGTON, 31. — Por 220 votos contra 90 la Cámara de representantes ha rechazado el proyecto de ley aprobado por el Senado, que disponía se pusieran a disposición de la Cruz Roja 25 millones de dólares para que ésta los repartiese entre los agricultores damnificados por la última sequía.

Esta decisión agrava la hostilidad que reina entre el Senado y la Cámara de representantes.

LAS DIFICULTADES DEL GOBIERNO BRITANICO

LONDRES, 31. — La fracción extremista disidente del partido laborista ha acordado

ayer votar en contra del proyecto de reforma electoral en lo que se refiere al voto alternativo cuando este proyecto sea discutido en segunda lectura en la Cámara de los Comunes el próximo lunes.

Los parlamentarios liberales han decidido votar en favor del proyecto.

Los conservadores insisten en oponerse tenazmente a que se convierta en ley dicho proyecto.

LONDRES, 31. — En un discurso que ha pronunciado ayer Mac Donald se ha referido a las muchas censuras que se dirigen a su gobierno y ha declarado que solamente un voto de censura del Parlamento podrá hacer que abandone el Poder.

LA SALUD DE LA PRINCESA BEATRIZ
LONDRES, 31. — El parte facultativo facilitado a las seis y media de la tarde relativo a la salud de la princesa Beatriz, madre de la reina de España, dice que ésta ha pasado buen día y que continuaba la mejoría que se manifestó por la mañana. Añade que el estado de la fractura del brazo es satisfactorio. (United Press.)

EL TERRORISMO EN LA REPUBLICA ARGENTINA

BUENOS AIRES, 31. — Poco después de mediodía, el terrorista Giovanni, detenido ayer en las condiciones dramáticas ya conocidas, confesó ser autor de la colocación de las bombas que estallaron en los edificios del National city bank of New York y del First National bank of Boston, así como de la bomba del Consulado de Italia. (United Press.)

BUENOS AIRES, 31. — Ha sido condenado a muerte por el Consejo de guerra el anarquista Scarfo, considerado como principal auxiliar del anarquista Giovanni, condenado a muerte ayer, y al que se considera como autor de la muerte de un policía en la refriega habida ayer en la barriada de Burzaco. (United Press.)

LA CONFERENCIA BALKANICA

SALONICA, 31. — Se ha reunido el Consejo de la Conferencia balkánica, que está compuesto por representantes de Rumanía, Bulgaria, Yugoslavia, Albania, Turquía y Grecia, y ha elaborado un programa que contiene los puntos siguientes:

Si la Federación balkánica puede ejercer una influencia sobre la estructura interior de los Estados que la forman.

Si los miembros de la Federación pueden formar parte de otras agrupaciones internacionales y en qué condiciones.

Cómo serán resueltas las relaciones entre la Federación balkánica y la Sociedad de Naciones.

Cómo se resolverán los litigios entre los miembros de la Federación.

Organización de ferrocarriles, jurisdicción, política social, etc.

LA VELOCIDAD DE LOS AEROPLANOS

LONDRES, 31. — Durante los ensayos para participar en la prueba denominada Copa Scheninger, un hidroplano británico tripulado por los tenientes Hobb, Long y Bothman, ha alcanzado una velocidad de 580 kilómetros por hora, es decir 65 kilómetros más que el record establecido en 1929.

LOS CONFLICTOS INDUSTRIALES BRITANICOS

LONDRES, 31. — El primer ministro se entrevistó ayer con una comisión de patronos y otra de obreros de las fábricas de hilados, para proseguir las negociaciones encaminadas a buscar una solución en el actual conflicto creado por el «lockout» decretado por la Asociación patronal.

En esta entrevista no se llegó a un acuerdo

UN NAUFRAGIO EN ISLANDIA

OSLO, 31. — En la costa NE. de Islandia han sido encontrados restos del vapor nauriego «Ulv» y se teme, fundadamente, que hayan perecido ahogados los 18 hombres que lo tripulaban.

UN RECORD DE TRABAJO

BELGRADO, 31. — Un joven linotipista de esta ciudad, trata de establecer el record mundial de duración de trabajo continuo en linotipia y piensa poder estar componiendo 96 horas seguidas. Ya lleva trabajando 60 horas a una velocidad de 4.400 letras por hora. Solamente se detiene algunos minutos varias veces al día para la limpieza de su máquina.

EL CALOR EN EL SOL

WILSON (California), 31. — El célebre profesor Einstein ha expuesto la teoría de que es posible que las regiones polares del Sol tengan temperatura más elevada que sus regiones ecuatoriales, y ha añadido que esto pudiera dar la explicación de los eclipses y manchas solares.

FIN TRAGICO DE UNA EXPEDICION AEREA

BUENOS AIRES, 31. — El explorador alemán de la Tierra del Fuego, Gunter Pluschow y su mecánico, han encontrado la muerte al caer el aeroplano en que realizaban su viaje de exploración en el lago argentino de Rico, situado en la cordillera de los Andes.

Gunter Pluschow fué durante la guerra europea, capitán aviador y se distinguió por la audacia de sus vuelos.

LA VENTA DE LOS HIDROPLANOS ITALIANOS

RIOJANEIRO, 31. — La United Press sabe de fuente fidedigna que la adquisición de once hidroplanos de la escuadrilla italiana que manda el general Balbo, por el Gobierno brasileño fué efectuada hace quince días, pero oficialmente no se ha manifestado aún el precio ni la forma en que será efectuado el pago. (United Press.)

LA POLITICA INTERIOR SOVIETICA

MOSCÚ, 31. — El Gobierno de los Soviets, prosiguiendo su plan de mejora de los transportes, ha creado una Comisaría especial de transportes, a cuyo frente figura Nikolai Wanson. (United Press.)

NUEVO MINISTRO PERUANO

LIMA, 31. — Ha jurado el cargo de ministro de Hacienda y Comercio, don Manuel Pedro Bustamante Santisteban, en sustitución de don Manuel Agosto Claechea, que había dimitido dicho puesto. (United Press.)

Los estudiantes

En Zaragoza es donde no renace la calma

Se supone que se cerrará definitivamente la Universidad. En Madrid no ha habido clases. En Sevilla hubo un incidente entre el rector y el gobernador civil

(POR TELEFONO)

Madrid, 1.

EN ZARAGOZA

ZARAGOZA. — El conflicto estudiantil se ha enraizado un tanto. Por la mañana, en la Universidad y en la Facultad de Derecho dejaron de darse algunas clases, y a las restantes solo acudió una minoría de alumnos.

En los pasillos de la Universidad se produjeron algunos incidentes entre los estudiantes, pues unos se mostraban partidarios de entrar en clase y otros querían que la huelga siga hasta que sea preciso.

En la Facultad de Filosofía y Letras, todas las clases se dieron con toda normalidad. Continuaron cerradas la Escuela de Veterinaria y la Facultad de Medicina.

En la calle no hubo incidente alguno. Únicamente hicieron acto de presencia algunos grupos, que fueron disueltos fácilmente por la fuerza pública.

Muchos estudiantes forasteros han regresado a sus pueblos, llamados por sus familias en vista de la situación.

No se vislumbra por parte alguna la solución del conflicto, creyéndose que aún durará bastante tiempo.

Tal vez se reúna el lunes nuevamente la Junta de Gobierno de la Universidad para adoptar medidas extraordinarias.

Se admite la posibilidad de que se acuerde la clausura definitiva de la Universidad y todas las Facultades y que los profesores soliciten se les declare en situación de excedencia hasta que se restablezca la normalidad.

UN INCIDENTE

MADRID. — Hoy, domingo, llegará a Madrid el gobernador civil de Sevilla, conde de San Luis, para conferenciar con el Gobierno.

La vida oficial

La Compañía de los Andaluces continúa en actitud rebelde

(POR TELEFONO)

Madrid, 1.

LA MADRE DE DOÑA VICTORIA

Según manifestaron ayer por la mañana en Palacio, las noticias recibidas de Londres acerca del estado de la princesa doña Beatriz, madre de la reina doña Victoria, eran las de que seguía la mejoría.

EL PRESIDENTE, INDISPUESTO

Ayer por la mañana el jefe del Gobierno se quejaba nuevamente de fuertes dolores en un pie. Por esta razón no abandonó sus habitaciones particulares y anunció a los ministros que el Consejo de la tarde se celebraría en el Ministerio del Ejército.

EN GOBERNACION

El ministro de la Gobernación, al recibir al mediodía a los periodistas, les manifestó que le había visitado una representación del Círculo Mercantil y de la Cámara de Comercio, para pedirle que se autorizara la celebración del Carnaval en la Castellana y Recoletos, con lo cual muchos obreros parados podrán hallar ocupación.

Añadió el señor Matos que también le había visitado una representación de la Junta de Acción Católica, otra de la Junta Nobiliaria, el conde de los Moriles y muchos señores que presentarán sus candidaturas en las próximas elecciones.

EN FOMENTO

También el ministro de Fomento recibió al mediodía a los periodistas y les manifestó que la Compañía de los Ferrocarriles Andaluces continuaba en su actitud de rebeldía.

Añadió que la Compañía le ha enviado una comunicación diciendo que no se cree obligada a cumplir el compromiso referente al pago de jor-

Actualidad política

El Presidente dice que en las Cortes habrá una aplastante mayoría monárquica

Convocar Constituyentes sería un golpe de Estado
Cambó ha enviado a Madrid a su secretario

(POR TELEFONO)

Madrid, 1.

DICE EL SEÑOR MATOS

El ministro de la Gobernación, al recibir ayer al mediodía a los periodistas, fué interrogado acerca de los rumores de que se circularon durante la noche del viernes y de mañana de ayer con gran insistencia, y el señor Matos desmintió terminantemente esos rumores diciendo que carecían en absoluto de fundamento y que, por el contrario, nunca estuvo la crisis tan lejos de este Gobierno como lo está ahora.

Interrogado acerca de si al Consejo de la tarde llevaría el decreto suprimiendo los alcades de real orden, contestó que lo que se proponía llevar al Consejo era algunos decretos relacionados con las garantías electorales.

Terminó diciendo que después de la reunión ministerial se daría cuenta de todo.

MAS ABSTENCIONISTAS

BARCELONA. — Los afiliados al Partido Republicano Catalán han celebrado una reunión, acordando, por unanimidad, no tomar parte en las próximas elecciones.

UNAS MANIFESTACIONES DEL PRESIDENTE

El jefe del Gobierno ha hecho unas declaraciones a un enviado especial de "Excelsior", de París. Ha dicho el general Berenguer que el Gobierno va a las elecciones libre de toda influencia de partido y sin preferencias de ninguna clase, pues solo aspira a reunir un Parlamento, como prometió al constituirse.

Desde luego, cree el general Berenguer que las elecciones habrán de dar una aplastante mayoría monárquica, sin engaños ni coacciones, porque la mayoría de los españoles son monárquicos.

Ha dicho también que este Gobierno desea devolver al pueblo sus leyes constitucionales, y que no se pueden convocar Cortes constituyentes, porque ello sería un golpe de Estado que no está dispuesto a dar.

También desea el Gobierno mantener al Ejército alejado de la política y de las funciones de gobierno.

EL PARTIDO DEMOCRATA-REPUBLICANO-FEDERAL

Se ha facilitado la siguiente nota: "El partido demócrata-republicano-federal, con referencia al acuerdo adoptado por los diferentes partidos republicanos de abstenerse de acudir a las elecciones anunciadas por este Gobierno, ha de añadir que el partido demócrata-republicano-federal, en la asamblea de 23 de noviembre pasado, acordó por unanimidad no acudir a las elecciones que se anuncian."

EL SECRETARIO DE CAMBO, EN MADRID

MADRID. — Ayer llegó a Madrid el señor Nadal, secretario del señor Cambó. Ha dicho que su viaje no es político, y que ha venido a Madrid para resolver algunos asuntos particulares y profesionales.

No se entrevistará con el conde de Romanones, pero sí hablará con el duque de Maura.

Interrogado acerca de la actitud de los regionalistas con respecto a las elecciones, ha dicho que si, como es seguro, el Gobierno accede a lo que se le ha pedido, los regionalistas acudirán a la lucha electoral.

DICE EL SEÑOR SANGRO

El ministro del Trabajo, al recibir al mediodía a los periodistas, les habló de las organizaciones corporativas y les dijo que había firmado un real orden con la que se espera quedarán satisfechos todos los que piden reformas en la organización corporativa y paritaria.

Añadió que a su juicio esta disposición habrá de satisfacer también a quienes días pasados se ocuparon del asunto de los periódicos.

Añadió que no se trata de un capricho sino que el acuerdo de llevar el asunto a las Cortes fué adoptado por el Consejo de ministros.

Luego el señor Sangro dió cuenta de haberse solucionado una huelga en el ramo de la moda del vestido, y dijo que el conflicto ha sido resuelto por la intervención del Comité paritario.

Terminó expresando su satisfacción por el resultado que se obtiene con las sesiones del alto educativo en Madrid.

CONSEJO DE MINISTROS

Fué un Consejo eminentemente político

Aunque en él se trataron otros asuntos administrativos. - Se nombrarán alcaldes nuevos, excepto en las capitales de provincia. - No habrá diputados por el artículo 29. - Se promete la máxima sinceridad. - Se restablecerán todas las garantías en la semana entrante. - Las elecciones de diputados el 1. de marzo, las de senadores el 15 y la sesión inaugural en la tercera decena

(POR TELEFONO)

Madrid, 1.

A LA ENTRADA

A las cinco de la tarde comenzaron a llegar los ministros al Ministerio del Ejército para celebrar el anunciado Consejo.

El primero en llegar fué el ministro de Economía, a quien un periodista preguntó:

—¿Qué, ¿hay muchos asuntos?

—No, nada apenas. Yo creo que los demás no tendrán muchos más. El único que traerá papeles en abundancia será el ministro de la Gobernación, que es el que tiene los asuntos para el Consejo de esta tarde.

Luego llegó el ministro de Marina, que dijo que sólo llevaba algunas cosas de trámite.

A continuación llegó el ministro de la Gobernación, siendo rodeado por los periodistas, que le dijeron:

—Es usted el hombre del Consejo de hoy. El ministro de Economía nos ha dicho que traerá usted muchos papeles.

—No lo creen ustedes. Pero aunque la carpeta no contiene muchos papeles, de todos modos traigo algún asunto que otro de bastante interés.

Al llegar el ministro de Fomento, dijo que ocuparía de la Compañía de los Ferrocarriles Andaluces.

—Yo—le dijo un periodista—le iba a preguntar a usted acerca de la nota de los constitucionalistas y del conde de Romanones; pero como viene usted embozado, no le pregunto nada porque a lo mejor, por no descombarse, no querrá decir nada.

—Desde que estoy en Madrid—contestó el señor Estrada—no me he desprendido de la capa.

Los demás ministros nada dijeron.

A LA SALIDA

El Consejo, que comenzó a las cinco y media, terminó a las nueve de la noche, siendo el primero en salir el ministro de Marina, que lo hizo seguido del de Trabajo. Dijo éste que se iba a la estación para tomar el tren de Barcelona. El de Marina manifestó que había llevado varios expedientes de trámite.

El ministro de la Gobernación salió a las diez de la noche y dijo a los periodistas:

—Ahora les entregaré a ustedes dos notas: una sobre alcaldes de real orden y la otra sobre lo tratado y acordado en el Consejo.

—¿Cuál es la fecha definitiva de las elecciones—le preguntó un periodista.

—La del día 1.º de marzo, como se ha dicho ya en muchas veces.

El ministro de Hacienda manifestó que había llevado un decreto sobre autorización de implantación de arbitrios extraordinarios al Ayuntamiento de Barcelona.

El de Fomento dijo que se había tratado mucho de política y algo de administración. Añadió que el Consejo le había encomendado la resolución del conflicto de la Compañía de los Ferrocarriles Andaluces y que hoy se dictará una real orden sobre esta cuestión.

Los demás ministros nada dijeron.

LA REFERENCIA OFICIOSA

Dice así la referencia oficiosa que se facilitó del Consejo:

“*Gracia y Justicia*.—Proyecto de concesión de los beneficios de la libertad condicional a favor de once penados que sufren condena en distintos establecimientos penitenciarios del reino.

—Dos expedientes de aplicación de indulto. —Una conmutación de pena.

—*Ejército*.—Expediente relativo al ferrocarril estratégico de El Ferrol a Gijón. Para su resolución se acuerda que el extremo referente al trazado emita informe el ministro de Fomento teniendo presente las razones técnicas y económicas pertinentes al caso.

—*Hacienda*.—Se aprobó un proyecto de decreto autorizando al Ayuntamiento de Barcelona en cumplimiento de la real orden de 30 de diciembre último para establecer gravámenes municipales extraordinarios destinados a atender el pago de interés y amortización de los empréstitos emitidos para liquidar las cuentas de la Exposición Nacional últimamente celebrada en aquella capital.

—*Marina*.—Concesión de una medalla de sufragios por la patria de acuerdo con el Consejo Supremo del Ejército y Marina.

—Expediente relativo a la aplicación de la jornada de ocho horas al personal de los barcos mercantes que se dedican al cabotaje restringido. Se resuelve en el sentido de que proceda aplicar la jornada de ocho horas pudiendo ser revisado este acuerdo después de un plazo de seis meses si así lo aconsejan los resultados prácticos de su aplicación.

—*Gobernación*.—Se aprobó, a instancia del ministro, un expediente relativo a la adquisición por la Diputación de Navarra del hospital de Barañáin para destinarlo en parte a la acogida de ciegos.”

SOBRE LOS ALCALDES DE R. O.

También se facilitó después del Consejo la siguiente nota oficiosa:

“A medida que se aproxima la fecha en que han de celebrarse las elecciones legislativas, se intensifica en el ánimo del Gobierno la conciencia de su responsabilidad y el vehemente anhelo de que ellas marquen una fecha decisiva en el proceso de nuestra renovación constitucional. Acuciado por estos sentimientos, no se ha de limitar el Gobierno a poner en práctica sus propias iniciativas respecto a las medidas conducentes a garantizar la pure-

za de los sufragios que se han de emitir, sino que, además, es su propósito el de atender cuantas sugerencias reciba a este respecto, siempre que merezcan ser atendidas por la recta intención que las anime y no produzcan detrimento en la autoridad gubernamental.

La influencia que en las elecciones pueda tener el modo de constitución de las Corporaciones municipales y la designación de las autoridades de este orden fué considerada por el Gobierno desde el primer momento, y no obstante venir ya avalada su imparcialidad por la forma automática como se constituyeron los actuales Ayuntamientos, quiso reforzar aún más esa garantía renunciando a la facultad que se había reservado en cuanto al nombramiento de las Comisiones permanentes en todos los Ayuntamientos y de alcaldes gubernativos en todos aquellos pueblos que no fueran cabeza de partido. Ya es sabido que el mantenimiento de esta facultad en las restantes poblaciones ofreció a la consideración del Gobierno como una necesidad imperiosa a su primordial función de garantizar el orden público, turbado por recientes sucesos, dadas las atribuciones que a los alcaldes corresponden como delegados del Poder central. Pero es un hecho que de día en día van calmándose los efectos de la perturbación aquélla y que por otra parte se propone cada vez más a poner de relieve la transcendencia electoral en la designación de estas autoridades municipales, y atendiendo a todo ello quiere hacer el Gobierno una nueva manifestación del espíritu que le anima y del deseo que experimente de que todos se sientan garantizados en la próxima contienda, ampliando la revocación de los nombramientos gubernativos a todos los pueblos, sin más excepción que las capitales de provincia, de manera que en todos ellos puedan nombrar libremente sus alcaldes las respectivas Corporaciones.

Creo el Gobierno que a nadie ha de ser difícil poner en duda la sinceridad de sus propósitos cuando está dando tan repetidas pruebas de que no sólo desea la libertad en la normalidad de las elecciones, sino que pone todo su empeño en que todos los sectores de la vida política acudan a ella con el íntimo convencimiento de que la imparcialidad absoluta y sin restricciones será un hecho y de que a todos se han de ofrecer cuantas garantías quepan en las medidas del Gobierno, no reacio ni remiso en procurar que en momentos críticos de la historia de nuestra patria, todos los ciudadanos cooperen a la solución de sus problemas por los caminos de la legalidad y Derecho, fuera de los cuales sólo podría labrarse su ruina.”

NOTAS DE AMPLIACION

El Consejo de ayer fué muy interesante en su aspecto político. En él se examinaron las garantías que puede ofrecer el Gobierno para la máxima sinceridad de las elecciones que se anuncian.

Se acordó suprimir los alcaldes de real orden en la forma que se consigna en la nota facilitada por el ministro de la Gobernación después del Consejo.

También se adoptaron dos acuerdos muy importantes, que son:

Primero. Constituir desde hoy en el Tribunal Supremo el tribunal que ha de actuar en los recursos sobre las elecciones de alcaldes y tenientes de alcaldes que aún se hallan pendientes, y conceder facultades amplias a dicho tribunal para que establezca las reglas de procedimiento.

Segundo. Someter a la firma de don Alfonso, al mismo tiempo que el decreto de convocatoria, un decreto suprimiendo los diputados por artículo 29.

Considera el Gobierno que, aun lamentando que se abstenga de ir a las elecciones algún sector, no puede aplazar la celebración de las elecciones y menos dejar de constituir las Cortes.

Se examinó el asunto relativo acerca de si procede o no que el rey abra un período de consultas, y después de intervenir todos los ministros, por unanimidad se acordó que no procede abrir tal período por ser innecesario.

El decreto de convocatoria será firmado el martes próximo y aparecerá en la “Gaceta” el domingo, día 8 de febrero.

Se acordó que al mismo tiempo que el decreto de convocatoria aparezca una nota declaratoria del Gobierno fijando el propósito de considerar las futuras Cortes, por el momento de su convocatoria y la circunstancia de haber estado suspendida, en parte, la Constitución durante siete años, como unas Cortes ordinarias en las que se pueda pedir la modificación de algunos artículos de la Constitución.

Después de examinar las facilidades y dificultades con que ha de contarse, que las elecciones de diputados a Cortes se celebren definitivamente el 1.º de marzo y las de senadores el 15 del mismo mes. También se acordó señalar la apertura de las Cortes para la tercera decena de dicho mes. La sesión de apertura se celebrará en el Senado.

Se acordó que antes de que aparezca el decreto de convocatoria sea levantado el estado de guerra en Madrid y Huesca, se suprima la censura y se restablezcan las garantías constitucionales en lo que se refiere a derechos de reunión, asociación y libertad de pensamiento.

Después de adoptar todos estos acuerdos, se

DEL MOMENTO

ANTE EL EQUIVOCO

por Gabriel Alomar

Supongamos que las Cortes se han reunido sin tropiezo y que la mayoría monárquica ha sido copiosamente conseguida. Supongamos que el debate político ha sido arrostrado con fortuna y que la situación gubernamental queda asegurada indefinidamente. Supongamos alejado el peligro de rebeliones subversivas. ¿Se podrá entonces afirmar que se ha restablecido la normalidad?

Por de pronto, sepamos de qué normalidad se trata. El gobierno Berenguer fué constituido “para restablecer la normalidad”. Así se dijo. Pero la Dictadura, presentándose como anomalía pasajera y transitoria, se proponía también establecer una normalidad. Mas esa normalidad era una reacción anticonstitucional. El dictador afirmaba repetidamente que el antiguo sistema político y sus hombres no volverían jamás al Poder. Ahora se trata, en cambio, de una normalidad restauradora; se trata, precisamente, de reintegrar a los antiguos políticos monárquicos en el turno del Poder.

Estamos ante un enorme equívoco; un sofisma para deslumbramiento de multitudes sin sentido político ni conciencia de soberanía. Lo que se intenta no es retornar a la normalidad de antaño, cosa imposible sin eliminar previamente todos los sujetos y factores de la anomalía que aún sufrimos. Lo que se quiere es asimilar en la normalidad del régimen la anomalía de la interrupción dictatorial. Los datos históricos son evidentes. Empezó por conservar la substancialidad de la obra pseudolegislativa de la Dictadura, desde los decretos-leyes de Administración local hasta la supresión del Jurado, el nuevo Código penal y las subversiones de la enseñanza. Reconoció como ex ministros a los secretarios de despacho de la Dictadura. Ni en lo ejecutivo ni en lo judicial ha habido cambio sensible en esa fingida vuelta desde lo anormal a lo normal. Ahora vamos a entrar en la etapa definitiva.

Este número ha sido visado por la censura

Esta es la verdadera situación: y pocas veces la Historia ha colocado a sus personajes ante tan dramática opción.

Si no hay sanción ni castigo para la anomalía sufrida, el régimen absorbe y se asimila los elementos de esa anomalía y los habilita para nutrir sus crisis normales. El frente monárquico desplaza sus límites hacia la derecha e incluye dentro de ellos el absolutismo.

Equivaldría a liquidar las dos sangrientas guerras civiles dando entrada en las huestes gubernativas a los carlistas de ayer. El supuesto evolucionismo del régimen, que el insensato Castelar imaginaba hacia la izquierda, retorna a sus precedentes fernandinos.

“Marchemos todos, y yo el primero, por la senda constitucional”. Se acepta el retorno decañista, internamente, con la seguridad de que llegará la hora de los Cien Mil...

Los defensores del sistema monárquico suelen presentarlo como garantía de firmeza en el régimen de un país. Maura dijo que la monarquía venía a ser una “vértebra suprema”. Se ha querido ver en ella un preventivo contra los cambios bruscos y las veleidades impulsivas.

En una monarquía constitucional, la Constitución representa el elemento estático, conservativo, mientras el Parlamento es el factor dinámico, evolutivo. Y el llamado Poder armónico es el encargado de regular el acorde entre esos dos valores. Si faltando a esa misión se convierte en fuerza reaccionaria, se hunde todo el régimen constitucional.

Es curioso el concepto de orden, según la mente de nuestras doradas burguesías. Se escandalizan contra una posible infracción de ley en nombre de la justicia; pero la encomian calurosamente cuando se ejerce en pro de la tiranía y a eso llaman defender el orden.

Pero la palabra orden es una adjetivación; una forma, un continente. Supone una materia sobre la cual opera la ordenación. La cuestión estriba en saber cuál es esa materia, ese contenido, esa substancia. Cuando el orden quiere modelar forzadamente un sistema opuesto a la justicia, el orden natural se impone por la violencia, cuando pueda, contra ese orden artificial.

Además, hay dos clases de órdenes: en el espacio y en el tiempo. Hay un orden actual, distribución de factores políticos y sociales en un momento dado, y un orden actuante que regula la vida y el movimiento de un pueblo. Hay un orden campamento y un orden marcha. Un orden estático y un orden dinámico. El sistema planetario distribuye las órbitas como líneas ideales.

despacharon los expedientes que figuran en la referencia oficiosa.

Se acordó un crédito de 125.000 pesetas para el Congreso Internacional de Estadística que se celebrará en Madrid en septiembre y otro de 150.000 para el Congreso Internacional de Cinematografía que se celebrará también en Madrid en mayo próximo.

A propuesta del ministro de Fomento se aprobó una R. O. en virtud de la cual se cede a la Compañía de los Ferrocarriles Andaluces a que abone a sus obreros y empleados los salarios completos, sin dejarlo de hacer un solo día.

Fueron nombrados consejeros de Estado, los señores marqués de Lema, Garnica, Ardanaz, Cornejo, Pedregal, Piniés, Natalio Rivas, Argüelles, conde de Lizarraga y conde de los Andes.

El señor Cambó, al que también se le quería nombrar consejero, ha renunciado.

Se aprobó un crédito de catorce millones de pesetas, reintegrables en 34 años, a la Diputación de Barcelona, para amortización e interés de la Deuda de la Exposición. Para reintegrar esa cantidad, la Diputación queda facultada para establecer determinados arbitrios extraordinarios que afectarán a la venta de dulces, a los desechos y conferencias telefónicas, etc.

El señor Rodríguez de Viquei, hablando con los periodistas acerca de la parte po-

pero también con traslaciones. Una nación es un cuerpo vital. No podríamos afirmar que la suprema lucha entre las llamadas derechas e izquierdas se debate entre los defensores del orden inmovilista y los del orden móvil. Cuando el orden estático se quiere establecer obstruyendo el dinámico, la revolución abrirá necesariamente el camino a la imposibilitada evolución.

Esos dos conceptos de orden sugieren una interesante cuestión como escuela de gobernantes. El verdadero estadista ¿debe fomentar y provocar la aceleración del orden dinámico o debe frenarla? Ello dependerá de sus condiciones personales. Si es el predominio el pastor, que vigila el apaciguamiento de su ganado, en la inconsciencia gregaria y feliz de un tiempo patriarcal, el cetro simbólico será un cayado, un báculo, la ración será un aprisco. Pero si en el político predomina el guía, el conductor (el verdadero “duce”), entonces se cuidará de infundir en la materia colectiva de su pueblo la chispa de las nuevas inspiraciones. No esperará que lo que llaman realidad social le presente los problemas y las inquietudes, sino que valientemente las levantará para resolverlas. Y su palabra será aguijón.

El verdadero político no puede tener ya una profesión cerrada de dogmas y principios fijos. No puede ser un doctrinario. Ha de adquirir el sentido de la marcha política, y adaptar en escala evolutiva de valores sus condiciones y su criterio a esa movilidad, graduándolos desde el programa inmediato y posible hasta el lejano y utópico, más valioso precisamente por ser meta inasequible, eterno faro de idealidad estrella guiladora en la vanguardia, en las lontananzas oscuras del camino.

España, en esta hora de alta crisis, necesita la infusión de las fuertes desazones que no ha llegado a sentir jamás. Es la hora de las dificultades imprevistas. Desde abajo no recibiremos más que inmovilismo y neofobia. Si en el mundo no hubiesen existido los fuertes removedores, los grandes inductores, toda la tierra estaría poblada de salvajes. Urge que nos capacitemos para ser dignos de lanzar esa llama vital o de recibirla.

(Prohibida la reproducción).

El vuelo trasatlántico del “DO-X”

Salíó de Lisboa a las 7 y 26 de la mañana y amará en Las Palmas a las 12 y 10 Hoy seguirá el viaje a Cabo Verde

LISBOA, 31.—El hidroplano gigante “DO-X” ha salido hoy por la mañana de Lisboa para emprender su proyectado vuelo trasatlántico, dirigiéndose hacia Funchal, primera etapa de este vuelo.

El primer motor del hidroplano fué puesto en marcha a las 7.19 minutos de la mañana, y siete minutos después el aparato levó anclas por funcionar todos los motores a bajo régimen.

El “DO-X” efectuó diversas evoluciones sobre el Tajo hasta que los motores alcanzaron su pleno régimen.

El almirante Gago Coutinho, que ha sido invitado al viaje por el capitán del dirigible, ha declarado, al momento de partir, que sentía una impresión mucho mayor que cuando emprendió su vuelo en un pequeño hidroplano.

LAS PALMAS, 31.—A las doce y diez minutos de la tarde amará en este puerto el hidroplano gigante “DO-X”, procedente de Lisboa, presenciando la operación muchos millares de vecinos, que aclamaron largamente a los aviadores.

El Ayuntamiento obsequia por la noche con un banquete a los tripulantes y pasajeros del hidroplano.

El “DO-X” saldrá mañana, domingo, con dirección a Cabo Verde.

LAS PALMAS, 31.—El almirante portugués Gago Coutinho, que viaja en el “DO-X”, ha declarado que éste realizó la travesía felizmente desde Lisboa, pero que la niebla impidió a sus tripulantes el divisar la Isla de Madera.

Añadió que el aparato había demostrado buena estabilidad y que los viajeros experimentaban la sensación de ir en ferrocarril.

Dijo que seguramente el aparato quedaría en una República americana, pero no quiso indicar en cuál. (United Press.)

El ministro de Fomento, dijo que si el Gobierno hubiera pensado un solo momento en desistir de celebrar las elecciones, habría transferido a los partidos políticos la facultad moderadora, que es la que debe fijar con el Gobierno el momento de convocar las elecciones.

Añadió que el Gobierno no tiene inconveniente en que se modifiquen algunos artículos de la Constitución dentro de las Cortes ordinarias, pero que entiende que el rey no puede ni debe convocar unas Cortes constituyentes, porque ello sería un acto personal.

También dijo el señor Rodríguez de Viquei que el Gobierno a su adelantamiento, expuso el deseo de que en los tres primeros meses de su actuación se celebraran las elecciones para constituir inmediatamente el Parlamento, pero que se desistió de ello en vista de un escrito elevado por los señores Alcalá Zamora y Ossorio y Gallardo que protestaban del censo existente y solicitaban la confección de uno nuevo, para confeccionar el cual se aplazó aquel propósito del Gobierno.

Terminó diciendo que confeccionado el nuevo censo y no habiendo razón alguna que aconseje el aplazamiento de las elecciones, éstas se celebrarán en la fecha acordada, pues urge ir cuanto antes al Parlamento.

Centros oficiales

DIPUTACION

La carretera de Rivabellosa de Cameros :: :: :: :: ::

El presidente interino de la Diputación, señor Pradera, dijo a los periodistas que habían regresado de Rivabellosa el ingeniero y el sobrestante de Obras de la Diputación, después de haber hecho el replanteo de la carretera que ha de dar acceso al poblado propiedad de la Caja de Ahorros Provincial, donde se construirá la Ciudad Sanitaria.

El estado del presidente El señor Añbarro, mejorado de la dolencia que le ha retenido retirado en su casa de Mondragón, celebró ayer una conferencia con el señor Pradera, diciéndole que el lunes se hará cargo de la presidencia.

GOBIERNO CIVIL

Incautación de las tahonas El gobernador manifestó a los periodistas que se había empezado a la incautación de las tahonas, y que para la tarde había convocado a una reunión de industriales panaderos y al alcalde, para formalizar las actas y ultimar todos los detalles necesarios para la mejor administración.

Nota del gobernador

En el Gobierno civil se entregó ayer a los periodistas la siguiente nota:

"En la tarde de ayer, sábado, se extendieron en varias Alcaldías—y en otras se hará en la mañana de hoy—actas de incautación de todos las tahonas o fábricas de pan, habiéndose prestado los industriales panaderos a asistir con su cooperación y elementos incautados a la panificación, manteniendo las Alcaldías respectivas, con todas sus consecuencias, la incautación formalizada, a cuyo efecto el gobernador ha dado las órdenes oportunas para la ordenación burocrática de contabilidad, quedando del todo asegurado el abastecimiento, según conviene a tan importante servicio."

El concierto benéfico de hoy en el Victoria Eugenia

A las once y media de la mañana tendrá lugar hoy en el Teatro Victoria Eugenia el concierto organizado a beneficio de las Cantinas Escolares, y que estará a cargo de la Orquesta Sinfónica de San Sebastián, bajo la dirección del maestro don Alfredo Larrocha.

El programa del concierto es el siguiente: Primera parte.—"Euryanthe (obertura), Weber; "Córdoba", Albéniz-Larrocha; "Serenata" (en la), Glazounow; "Marcha húngara", Berlioz.

Segunda parte.—"Cuarta sinfonía" (en fa), Tscholkowsky; Andante sostenuto (moderato con ánimo), Andantino in modo di canzona, Scherzo: Pizzicato ostinato. Finale: Allegro con fuoco.

Dado el fin benéfico del acto, se espera esté muy concurrido.



Santoral

Domingo, de Septuagésima, 1 de febrero.— Santos Ignacio y Cecilio, obispos; Prioro, presbítero, y Severo, obispo.

Lunes, 2.—La Purificación de Nuestra Señora. Santos Catalina de Ricciis, virgen, y Cornelio, obispo.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 7'25, pasa por el meridiano a las 12'28 y se pone a las 17 y 32.

La luna sale a las 15'34, pasa por el meridiano a las 23'33 y se pone a las 7'20.

Mañana, sale el sol a las 7'24, pasa por el meridiano a las 12'28 y se pone a las 17'33.

La luna sale a las 16'54, pasa por el meridiano a las 0'0 y se pone a las 8'0.

Viajes

Se han trasladado a Barcelona los señores de Lizasoain.

—Marcharon a Vitoria los barones de Sangarrén.

El Dr. D. José M. Zurriarain reanudará la consulta de cirugía general, mañana, lunes, en su domicilio: Oquendo, 28.

MOLINS

— DENTISTA —
P. Guipúzcoa, 2. Tel. 13.173

Salón Miramar

Hoy, domingo

PROGRAMAS EXTRAORDINARIOS

"El forzado de Cayena" por Agnes D'Esterrhazy

A las cuatro, infantil, con "Amor confiado"; noche, doble, con "Amor indiscreto".

¿Por qué el Cura-Callos alemán "JEIL" se impone en todos los países sobre todos los demás callicidas?

PORQUE es el práctico, científico y eficaz conocido.

PORQUE su aplicación no causa hinchazón ni molestia alguna.

PORQUE calma inmediatamente el dolor producido por el callo.

PORQUE se seca al momento, no se corre del sitio aplicado y es inofensivo, pues sólo ataca a la callosidad.

PORQUE no es grasiento; no ensucia ni se pega al calcetín.

PORQUE su aplicación no puede ser más sencilla ni cómoda.

PORQUE en CINCO DIAS, máximo, estirpa de raíz toda clase de callos, durezas y verrugas, por antiguas y crónicas que sean.

PORQUE es el que resulta EN VERDAD más económico, ya que con un tubo del mismo pueden efectuarse un sin fin de aplicaciones. Y, finalmente,

PORQUE el que lo prueba se convence de su excelencia y ya no usa ni recomienda JAMAS otro.

Pedid siempre Cura-Callos „JEIL“

Precio: 1,75 el tubo

Representante general: N. SALLES BARBARA. Apartado 199. — BARCELONA.

En venta: Principales Centros de específicos. Farmacias y Droguerías de España.

Representante para Guipúzcoa: REGINO ORTEGA, Prim, 4. — SAN SEBASTIAN.

La Ciudad Condal

Sigue con gran éxito nuestra

Gran Quincena de Blanco

No desperdicie esta oportunidad que sólo una vez al año se le ofrece

HASTA EL DIA 10 de FEBRERO

Loyola, 23-Tl. 14140

ECOS TEATRALES

TEATRO VICTORIA EUGENIA

Ultimas proyecciones de "Tarakanova" :: ::

Hoy tendrán lugar las últimas proyecciones del interesante "film" sonoro "Tarakanova".

Hoy se proyectará en las sesiones de las cuatro y media y siete de la tarde y diez y media de la noche, y mañana a las horas de costumbre en los días laborables.

"El diablo blanco"

Para el martes se anuncia el estreno de la interesante película sonora "El diablo blanco", de la que es protagonista el notable actor Ivan Mousjoukine y en la que toman parte los famosos coros cosacos del "Don".

Opera rusa

Los días 9 y 10 del presente mes de febrero actuará en el Victoria Eugenia una compañía de ópera rusa.

Se presentarán las óperas "La Khovantchina", de Moussorgsky y "Boris Goudonov", del mismo autor.

En la compañía figura como director G. Slaviansky d'Agrenes.

La empresa ha abierto un abono.

Nuevas colaboraciones de "La Noticia"

Nuestro colega vespertino "La Noticia", ha incorporado en su colaboración las siguientes y prestigiosas firmas:

Gabriel Maura, Cristóbal de Castro, Jiménez Caballero, Marcelino Domingo, Francisco Cossío, Ramón Gómez de la Serna, Alberto Insúa, Martínez Sierra, Ossorio y Gallardo, Luis de Tapia, Eduardo Zamacois, "Colombina", "Curro Vargas", Pittaluga, Eduardo Marquina y José María Salaverría.

Esta nueva colaboración comenzará el día 1.º de febrero.

Enrique Ituarte, hombre culto y cuya vida en los medios aristocráticos le permite estar inmejorablemente informado, se encargará, a partir de la misma fecha, de la sección de "Vida de sociedad".

Y como complemento, para que todos los servicios de "La Noticia" respondan a las exigencias de un periódico moderno, en 1.º de febrero también comenzará a formar parte de esta Redacción el conocido dibujante Ezequiel González.

PUBLICACIONES

"LA VENTA DE MIRABEL", por Pío Baroja :: :: :: ::

Editada por la Casa Espasa-Calpe, S. A., ha publicado Pío Baroja una interesante novela. "La venta de Mirabel", plena de ese sabor narrativo tan peculiar en Baroja, que con su estilo ameno, reposado, sabe glosar páginas de hechos históricos, episodios de tiempos viejos que tan magistralmente resucita.

En "La venta de Mirabel", Baroja hace un estudio psicológico de ciertos tipos de la guerra carlista, sazonados con pinceladas anecdóticas, y nos presenta con admirable pintura paisajes de esta época, de sabor narrativo más que novelesco.

Una sucesión de capítulos varios, en los que nos presenta al personaje "Monpelsar" bajo tres apariencias distintas, parece querer atribuir a su autor cierta arbitrariedad en el desarrollo de la obra, que, sin embargo, sigue su trazado de exposición amena e interesante de hechos, que, sumados en su valor anecdótico, componen la novela.

En "La venta de Mirabel", Baroja, como en sus obras del mar, es como si hiciera una exhumación de legajos y documentos dormidos en los archivos, en espera de que una mano maestra los sacuda el polvo de los años para ofrecer, con el adobo literario, una obra novelesca en la que los personajes vivan momentos de sinceridad y de realidad, porque se asoman al mundo, ya que en él nacieron y vivieron lo que el novelista nos presenta en bandeja rica de estilo y valor literario.

No una obra más, sino una obra que contribuya a enriquecer la labor de este maestro de la novela.

Otro detenido en la frontera

Cuando intentaba pasar la frontera fué detenido ayer por la Policía española el súbdito alemán Walter Manz, de veinticuatro años, autor del robo de un cuadro de la Purísima en una fonda de Isla Cristina (Huelva).

El detenido, que estaba reclamado, ha sido puesto a disposición de la autoridad correspondiente.

STUDEBAKER PIERCE-ARROW

EL CAMION MAS POTENTE DE SU PRECIO

AGENCIA EXCLUSIVA: DABORENEA Y BENGOCHEA SAN SEBASTIAN

RAMON JUSUE

Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consulta, de tres a cinco. CAMINO, 4, segundo. :: Teléfono 1-40-90.

La vida en Vizcaya

Siguen los nacionalistas en sus puestos

El Ayuntamiento está muy conforme con su alcalde

(POR TELEFONO)

Bilbao, 31, (11 n.)

LA CUESTION DE «EUKADI»

Don José Ignacio de Arana, publica un suelto en los periódicos de la tarde diciendo que en el número de «Euzkadi» de hoy, aparece un artículo sin firma, con el título de «Democracia en peligro», consagrado a su actuación en el Consejo de «Euzkadi», y dice que no le afecta porque estima que tal como se están poniendo las cosas, es preciso que cuando se exponga en los periódicos lleve el aval de una firma. Pide que don Ignacio Rotache, don Jesús R. Villachica y don Gustavo Scheiffer, digan públicamente si suscriben el contenido del artículo de referencia en lo referente a modificaciones estatutarias, acuerdos de juntas, etc.

CONSEJO DE GUERRA

En el cuartel de Garellano se ha celebrado hoy Consejo de guerra contra el soldado de dicho regimiento Angel Pérez Llanos, acusado de insulto de obra a un superior. Actuó de defensor el capitán de Garellano don Juan Santamaría.

LA POBLACION DE BILBAO

Según el censo de población recientemente formado, el 31 de diciembre último tenía Bilbao 158.044 residentes presentes, y 2.267 residentes ausentes. El total de la población de derecho es de 160.311 y el total de hecho, 162.487.

ELOGIOS AL ALCALDE

En la Alcaldía se ha facilitado copia del telegrama que el alcalde accidental ha dirigido al jefe del Gobierno, diciéndole que cumpliendo acuerdo municipal, le hace saber que se acordó que constase en acta la especial satisfacción del Ayuntamiento de Bilbao por la labor realizada por el alcalde señor Careaga.

LA JUNTA MUNICIPAL DEL CENSO

Se ha reunido la Junta municipal del Censo y ha aprobado los nombramientos de presidentes efectivos y suplentes de mesas. Se hizo constar que no se ha presentado reclamación alguna contra la elección de locales para colegios electorales.

EL ENSANCHE DE DEUSTO

En el despacho del alcalde y bajo la presidencia de éste, se reunieron hoy varios propietarios de terrenos de Deusto, para tratar de los proyectos de urbanización, llegando al acuerdo de dar facilidades al Ayuntamiento para abrir la proyectada Gran Avenida.

HERIDOS EN UN CHOQUE

En el barrio de Cruces, de Baracaldo, chocaron un automóvil y una camioneta y resultaron con lesiones leves, los guardias civiles Raimundo Wolgastchassen, natural de Teruel, Tiburcio Núñez, natural de Burgos, y los paisanos Martín Echiluz y Jerónimo Jubetu.

RES ELECTROCUTADA

Al ser llevadas varias reses vacunas al matadero de Baracaldo y al pasar por el barrio de Cruces, tropezó una de ellas con un cable conductor de energía eléctrica que se había caído y murió electrocutada.

J. M. TELLERIA

Especialista en estómago, intestino, hígado, Rayos X. Consulta, 12-1 y 3-6. Vergara, 8. Teléfono 12-5-06

Imprenta de LA VOZ DE GUIPUZCOA

Especialidad en catálogos, folletos y revistas.

Información de Navarra

Una herencia benéfica

No se maten con la Junta de la Casa de Misericordia. Un choque de carros produce un muerto

(POR TELEFONO)

Pamplona, 31.

DINERO PARA LA BENEFICENCIA

Ha fallecido en Madrid doña María de la Trinidad Fernández Arenas, viuda de don Vicente García Castañón, éste ilustre ingeniero pamplonés, que falleció hace dos años y que legó para fines benéficos la mayor parte de su fortuna, unas 400.000 pesetas. Esta fortuna la usufructuaba su viuda y ahora con motivo del fallecimiento de ésta queda a disposición de la Diputación foral y del Ayuntamiento de Pamplona para cumplir los fines dispuestos por el testador.

LA HERMANDAD DEL PAISAJE

En el palacio provincial se ha reunido la junta directiva de la Hermandad del árbol y del paisaje, esbozando en esta reunión orientaciones y proyectos y acordándose realizar una intensa labor de propaganda.

EL PLENO MUNICIPAL

En la sesión celebrada hoy por el Pleno del Ayuntamiento se rechazó por mayoría de votos la moción del teniente de alcalde, señor Lorda, relativa a la actuación de la Junta de la Casa de Misericordia.

DESGRACIAS EN UN CHOQUE

En Falces chocaron dos carros y al caer al suelo Emilio Pueyo, que iba en uno de ellos, lo hizo con tal desgracia que una rueda de un carro le pasó por el cuello y le produjo la muerte en el acto.

Resultaron con lesiones de pronóstico reservado Regino Añorbe y Regina León.

Noticias de Zaragoza

Pidiendola normalidad

Rogelio, enamorado, amenaza con una paliza al padre de su dama. Accidentes y lesiones

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 31.

EL ESTADO DE GUERRA

Hoy celebró sesión la Comisión Permanente de la Diputación, y entre otros acuerdos adoptó el de dirigirse al capitán general para que gestione cerca del Gobierno el levantamiento del estado de guerra en esta región lo antes posible.

ACCIDENTE DE TRABAJO

En el hospital de Zaragoza ingresó el vecino de Calatayud, Manuel Extremerá, quien en un accidente de trabajo que sufrió en la estación de Minas de Tierga, resultó con un brazo destrozado y contusiones y magullamientos en distintas partes del cuerpo. Su estado es grave.

MUCHACHO LESIONADO

También ingresó en el hospital el niño de siete años, José Buj, que al cerrar una puerta en su domicilio, se produjo importantes lesiones en la mano izquierda.

DENUNCIA POR AMENAZAS

En la Comisaría de Vigilancia se presentó Antonio Muñoz para denunciar que un individuo, del que sólo sabe que se llama Rogelio y que es novio de su hija, le ha amenazado con darle una paliza y de matarle después, si sigue oponiéndose a sus relaciones amorosas.

Como no es ésta la primera vez que Rogelio le ha amenazado y como el denunciante teme ser objeto de una agresión, la policía ha detenido al citado Rogelio, que ha sido puesto a disposición del juez competente.

SUCEOS EN LA PROVINCIA

DOS MUERTOS EN ACCIDENTES DEL TRABAJO

Comunicaron ayer de Elgoibar al Gobierno civil, dando cuenta de una desgracia ocurrida en aquella villa.

En la calle del Rosario, había un camión propiedad de Pedro Loyola, descargando carbón, y en una de las maniobras se desprendió el volquete, que alcanzó al obrero Angel Muguerza Aguirre, de 17 años de edad.

El desgraciado recibió tan fuerte golpe que falleció en el acto.

El Juzgado se personó en el lugar del suceso, ordenando el traslado del cadáver al depósito.

Otro accidente mortal del trabajo se registró en Guelaria, en la carretera entre dicha villa y Zarauz. Trabajando en una cantera existente en dicho trayecto, fue alcanzado por una piedra el peón caminero Claudio Echeverría, de 28 años. El desgraciado quedó muerto en el acto.

Intervino el Juzgado, que practicó las diligencias de rigor, ordenando el traslado del cadáver al cementerio.

DESPRENDIMIENTO DE TIERRAS

En el kilómetro número 48 de la carretera de San Sebastián a Azeitia, término de esta

villa, se registró un desprendimiento de tierras a consecuencia de las lluvias. La carretera quedó interceptada, ignorando cuando podrá quedar expedita la vía, porque amenaza con desprenderse otra porción de tierra.

El desprendimiento ha ocurrido cerca de la villa «Lasao».

UN HOMBRE AL AGUA

Ayer tarde, cuando caminaba por la orilla del muelle nuevo en Pasajes, el obrero del puerto, José Antonio Beraza, de 34 años, se cayó al agua, desde una altura de seis metros. Beraza pudo ganar a nado uno de los embarcaderos, donde fue recogido por varias personas que lo trasladaron a la Casa de Socorro. En este Centro recibió asistencia, haciéndosele reaccionar por medio de fricciones y café caliente. No se le apreció lesión alguna.

STUDEBAKER PIERCE-ARROW

EL CAMION MAS POTENTE DE SU PRECIO

AGENCIA EXCLUSIVA: DABORENEA Y BENGOCHEA
SAN SEBASTIAN

HOY, DOMINGO

Farde: a las 3 ¼, 5 ¼ y 7 ¼. Noche: a las 10 ¼.

Teatro del Príncipe

Últimas proyecciones de LA ALDEA MALDITA por Pedro Larrañaga
Mañana, estreno de «El Arco Iris», comedia arrevistada, de la «Metro - Goldwin».

Crónica alavesa

Por colocar una bandera nacionalista

Un comerciante ladrón. - Una jubilación muy sentida

(POR TELEFONO)

Vitoria, 31.

UNA DENUNCIA AL GOBERNADOR

El gobernador dijo a los periodistas que le había visitado el ayudante de pesas y medidas, para denunciarle un hecho escandaloso. Inspeccionando los puestos, fué recogida una pesa a la que faltaban unos 90 gramos.

El gobernador se mostró contrariado contra esos comerciantes desaprensivos que, a pesar de estar los artículos a tan elevado precio, no tienen escrúpulos en estafar al público.

Se propone obrar en casos como el denunciado con severidad y energía, para lo que inmediatamente dictó las órdenes oportunas, a fin de que sea más estrecha la vigilancia.

POR TREMOLAR UNA BANDERA

El gobernador ha recibido noticias del teniente de la Guardia civil de Llodio, de que, hace unos días, apareció en un edificio nuevo, construido por el doctor Francisco Bealusteguigoitia, una bandera nacionalista.

El teniente ordenó que la retirara o que, junto a ella, colocara una bandera española. El propietario retiró la bandera de los colores nacionalistas, diciendo que no había tenido ninguna intención política, sino que enarbolar la bandera siguiendo la costumbre de colocar bien un ramo o tremolar una bandera cuando se cubre el tejado de alguna finca.

No obstante, el gobernador ha pedido ampliación a esta denuncia, por si tuviera otro alcalde el hecho, e imponer el correctivo que en tal caso se hiciera acreedor el propietario.

LA JUNTA DEL CENSO.

En el Ayuntamiento se reunió la Junta del Censo, acordándose nombrar los presidentes para las mesas de los colegios y sus suplentes. Fueron designados los de más edad, según señala la ley.

Ante las indicaciones del secretario de la Junta, se han encargado seis urnas nuevas, con sus correspondientes protectores de metal, pues han sido aumentadas en cinco las secciones en este distrito electoral.

EN LA AUDIENCIA

Hoy se sentó en el banquillo al Dn. Llorente Lacuesta, acusado de malversación de caudales públicos. El acusado atropelló con un automóvil que conducía a una niña, y el coche quedó en depósito, cambiándolo luego el dueño por otro.

El fiscal solicitó la pena de seis años de reclusión, ocho de inhabilitación, costas, etc.

El abogado defensor negó se constituyera el depósito en forma legal y solicitó la absolución.

La causa quedó pendiente de sentencia.

DON ANTONIO FAQUINETO

Un periódico de la localidad publica una fotografía de don Antonio Faquinet, y le dedica unos elogios con motivo de haber sido jubilado de su cargo como presidente del Consejo de Obras públicas.

Señala que al señor Faquinet se le debe la construcción del Ferrocarril Vasco-Navarro, que se empezó a construir en 1912, y la electrificación del trayecto Vitoria-Estella.

Añade que con su jubilación pierde Alava un protector. Interpretando el sentir del pueblo, enaltece la figura de este señor, lamentando su ausencia de la vida activa.

VALDESPINO - Jerez Macharnudo Inocente - Jerez, Quina
Cofac F. L. B. - Solera 1842

Casa fundada en 1837



Primer aniversario del señor

D. Pedro Morales Gómez

Que falleció en Madrid, el día 1.º de febrero de 1930

R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Juana Muguerza; hija, doña Gumersinda Morales; hijo político, don Luis de la Garza; nietos, don Luis de la Garza, doña Margarita de la Garza y doña Juliana Morales y demás parientes,

SUPPLICAN a sus amigos y conocidos se sirvan asistir a la misa de aniversario que en sufragio del alma del finado se celebrará el próximo VIERNES, día 6, a las NUEVE de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, por cuyo especial favor les quedarán sumamente agradecidos.

San Sebastián, 1.º de febrero de 1931.

Domicilio: SAN FRANCISCO, 5, primero, derecha.

¡GRANDIOSA LIQUIDACION!

La más grande de la temporada

En LA NUEVA CAPITAL DE GUIPUZCOA

Todos los artículos son de verdadera ocasión
y para convencerse visiten nuestros almacenes

San Marcial, 32 y 34 y Loyola, 7

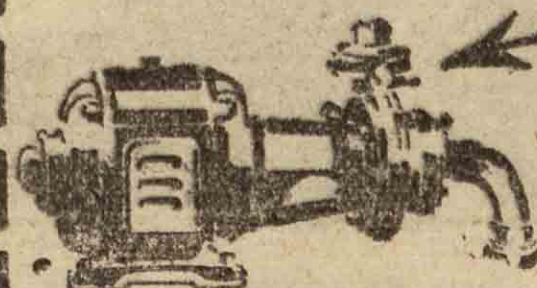
Véanse hoy nuestros escaparates

Sociedad Española de Electricidad

BROWN - BOVERI

Grupos motor bomba

Sencillez, economía



Florentino Azqueta
Avenida Francia, 2 San Sebastián

En el Ateneo Guipuzcoano

Fidel M. Urbina habló del cooperativismo

Ayer, a las siete de la tarde, ocupó la tribuna del Ateneo Guipuzcoano, don Fidel Martínez Urbina, para disertar sobre «El Cooperativismo».

Comenzó el disertante haciendo una historia del desarrollo cooperativista, y poniendo de relieve sus repetidos fracasos, debido a la falta de una acertada constitución, sirviendo esto de motivo al señor Urbina para una cita oportuna a la actual situación de España, privada de una constitución que responda a sus fines.

Señala como momento inicial de una era eficaz del cooperativismo, la fundación de la Cooperativa de Rochdale, punto próximo a Manchester, señalando como motivo inicial de la misma, la crisis de trabajo que seguía al auge del maquinismo en dicho centro fabril inglés. Comenzó esta Cooperativa con la fundación de una pequeña tienda de comestibles, entretenida en un principio por cotizaciones semanales de dos peniques. Señala a continuación, la lucha que hubieron de sostener sus organizadores con las defecciones, que redujeron de 40 a 28 el número de participantes, pero aumentando éstos sus esfuerzos y subiendo la cuota de cotización hasta dos, tres y cuatro peniques, consiguieron una suma de 28 libras esterlinas. Por ello, estima el conferenciante que los organizadores de tal Cooperativa, deben ser considerados como los heraldos del movimiento cooperativista.

Las reglas de la Cooperativa, eran las siguientes: capital de los socios, intereses limitados, cada socio un voto, género de buena calidad y peso, justo, ventas al contado, precios al nivel de los de la plaza, distribución de los excedentes proporcionalmente al consumo. Compara a dichas normas con las tablas de Moisés, y dice que puede extraerse su contenido en el lema «Todos para uno y uno para todos». Relata los sinsabores de los primeros cooperativistas que se vieron obligados a fundar su primer establecimiento, en un callejón llamado la calle del Sapo, y que además, el día de su apertura, fueron objeto de burlas y chacotas generales.

A continuación, expone el señor Martínez Urbina, un estado del movimiento cooperativista, haciendo ver que la Cooperativa de Rochdale, que en 1844 contaba con 74 socios, 181 libras de capital y 710 libras como cifra de ventas realizadas, ha cerrado el curso de 1930 con 126.000 socios, 619.999 libras de capital y 704.812 libras de ventas, habiendo efectuado desde su fundación un negocio superior a 27.000.000 de pesetas, habiendo repartido más de 3.000.000 de beneficio. Además, cuenta hoy con 96 establecimientos.

Hoy en día, el eje de la alianza cooperativista con normas análogas a las Rochdale, se halla en Londres. La Federación Internacional Cooperativista cuenta hoy en día con 40 países federados, 117 Federaciones nacionales, 5 Federaciones regionales y 193.000 Sociedades, y 56 millones de socios, lo que supone un total de 244 millones de personas.

A continuación, pasa el disertante a ocuparse de Rusia, que califica de sangriento interrogante; Rusia ha destruido muchas cosas y ha construido otras muchas. La gran Prensa mundial, en su mayoría burguesa, nos habla sólo de lo que Rusia ha destruido, pero no de lo que ha construido.

Se oía de Rusia, desde el punto de la cooperación, de cuya potencia es prueba el fenómeno que actualmente se conoce con el nombre del «dumping», pero no es tal «dumping», sino cooperativismo que permite ofrecer la mercancía en condiciones muy ventajosas. La revolución rusa es un formidable hecho social y merece atención y estudios muy detenidos. Desde el punto cooperativista, Rusia es más extensa que Inglaterra, pero ésta tiene más profundidad que aquella. La Unión Central Panrusa de Sociedades Cooperativas, cerró el ejercicio 1928-1929 con 1.200 millones de libras esterlinas. El comercio privado solo alcanzó al reducido porcentaje de 107.

Exhibe a continuación el señor Urbina un

estado comparativo del movimiento cooperativista de Europa. En dicho estado figura Guipúzcoa por encima de muchas naciones, con un porcentaje de 1072 de la población.

Por último, pasa a examinar el estado del cooperativismo en España, por cierto insignificante. Fuera de Cataluña, del Norte y de Valencia, no queda en España más que Madrid.

Se refiere después al movimiento cooperativista en Guipúzcoa, recordando una conferencia pronunciada por Lerroux, en la que éste dijo que la fuerza de su partido radicaba precisamente en las Cooperativas, punto de vista que rebate el conferenciante, pues mientras el partido radical que Lerroux regentaba ha perdido su fuerza, el cooperativismo ha aumentado su fuerza expansiva. Hace alusión a la campaña cooperativista por él sostenida en las columnas de LA VOZ DE GUIPUZCOA, a raíz de aquella conferencia, campaña que coincidió con el principio del desarrollo del cooperativismo en Guipúzcoa.

La docta conferencia de don Fidel Martínez Urbina, que fué escuchada por un público numeroso, entre el que vimos a representantes de las Cooperativas de San Sebastián y de varios pueblos de la provincia, terminó con la proyección de dos interesantes películas de propaganda. Al final, los aplausos fueron unánimes.

"La Voz" en Vergara

LA CONFERENCIA DEL Sr. IRIBARNE

En la noche del jueves dió en el Salón Novedades su anunciada conferencia humorística el escritor José Iribarne.

Tras la proyección de una interesante película cómica, empezó el señor Iribarne su trabajo, examinando la caricatura como la más interesante manifestación de humorismo.

De todos los aspectos de la caricatura dijo que el más cultivado ha sido siempre y lo es en la actualidad el personal, resaltando la sagacidad e ingenio que los caricaturistas de los tiempos de la revolución francesa realizaban en su labor, al hacer derivar de la figura de cualquier objeto, con sencillísimos trazos, la caricatura del hombre de actualidad.

Destacó el mérito del caricaturista personal, que de la forma más sencilla transcribe toda la psicología del caricaturizado, e hizo algunos experimentos prácticos.

Hizo referencia a la importancia de la caricatura como medio pedagógico, ya que con el fin de grabar en la memoria del niño la figura de cada una de las letras del abecedario, se les enseñaba en convertirla en la de un objeto o persona determinada, cuyo procedimiento explicó, presentando algunos ejemplos gráficos.

La última parte de su charla el señor Iribarne la dedicó a explicar el humorismo, las dificultades de cuya definición exacta señaló, apuntando que los mismos ingleses, que se tienen como maestros del humorismo, no acaban de definirlo con claridad, hasta el extremo de haber habido alguno cuya vaguedad ha llegado a tal punto que ha dicho que el humorismo es algo más que el ingenio.

Terminó el señor Iribarne, que fué muy aplaudido, diciendo que él lo definiría diciendo que es la tristeza con apariencia risueña.

Como parte final se proyectaron dos películas de caricaturas.

Firestone

LA SESIÓN DE LA PERMANENTE

Subsidiariamente y a la hora de costumbre, se celebró el miércoles la reunión ordinaria de la Comisión Permanente, presidida por el alcalde, señor Ruiz de la Prada y con asistencia de los señores Ubillos, Echániz y Zabaleta.

Fueron aprobadas el acta de la sesión anterior y las cuentas siguientes: del inspector municipal, de 30 y de 19.50 por un viaje a San Sebastián y por socorros a transeúntes; de la Superserra de la Casa de Beneficencia, de 300, por comidas extraordinarias servidas a los asilados los días 25 de diciembre y 1 y 6 de enero; de Romero, de 572.80, por suministro de lámparas, de Pascasio Alberdi, de 16.80, por raciones servidas



El capitán inglés Cambell, famoso corredor automovilista que está camino de la playa de Bayona con su bólido, e intentará batir el record del mundo, de velocidad, que actualmente está en 376 kilómetros por hora.

a los que intervinieron en el arreglo de un camino vecinal, y de C. de Arocena y Compañía, de 285 por suministro de sifones.

A continuación y en virtud de informes favorables de la Comisión de Fomento, se concedieron las raciones y municiones que en una de las sesiones anteriores tenían solicitadas Esteban Zabaleta para el arreglo de un camino vecinal, así como la autorización para que José Zabaleta pueda construir una casa contigua al paseo, según solicitud que tenía presentada hace meses, y previo informe de un técnico, al que se acordó trasladar los planos.

Luego se aprobó el informe por el que la Comisión de Luz y Agua proponía que el seguro sobre accidentes, del fontanero y de los bomberos, se haga en las Compañías de «La Estrella» e «Hispania», respectivamente, con una prima anual de 92.70 pesetas para las dos.

Por dictamen de la misma Comisión pasaron de nuevo a estudio del Ayuntamiento, la solicitud que tenían presentada Alcorta y Compañía y otros vecinos de Mecolalde, en petición de que se estableciera en aquella barriada el servicio de agua potable a domicilio, y las ofertas que presentaron días últimos J. M. Odrizola y Compañía y otra casa, de útiles para el servicio de agua.

Después se dispuso el pago de las gratificaciones consignadas a los meritorios de la secretaría y de la oficina de la Alhóndiga.

A los efectos de los expedientes de quintas quedó fijado, luego, en siete pesetas el jornal medio del bracero en Vergara, así como quedó nombrado el miquelete Otalora como tallador de los mozos del próximo reemplazo.

Seguidamente la Comisión quedó enterada de una comunicación del veterinario municipal que participaba la inutilización, por tuberculosa, de una vaca procedente de Anzuola y que iba a ser destinada al consumo público.

Después se dió lectura a un escrito por el que el Ayuntamiento de Isasondo daba cuenta de las grandes pérdidas sufridas por tres familias, a consecuencia de un importante desprendimiento de tierras ocurrido recientemente, y solicitaba alguna cantidad con destino a la suscripción abierta para alivio de los damnificados.

A propuesta del alcalde se acordó destinar 50 pesetas a este fin.

La Comisión quedó enterada de una circular del Ayuntamiento de Soria, en petición del apoyo de todos los Ayuntamientos de España a favor de la gente campesina, cuya mala situación señalaba, pidiendo la exención de los impuestos de circulación para ellos.

Pasó a informe de la Comisión correspondiente la solicitud que presentaba Julián Lazpiur, en nombre de los vecinos del barrio de Goyasu, de que se les conceda raciones y municiones por valor de 25 pesetas, para el arreglo de los caminos que de Echeaundikoa van a Agorrosin y San Marcial.

También fué trasladado a la Comisión respectiva un escrito de los fajeros de la Alhóndiga y del sereno Eduardo Ibarrola, solicitando que la gratificación consignada en los presupuestos vigentes para los empleados a quienes no se les subió el sueldo, se pague por mensualidades.

Luego la Comisión se enteró, aprobándolos, el movimiento de la cuenta con la Diputación y la liquidación del ejercicio ordinario del año último, en la que los ingresos excedían a los pagos y a los créditos pendientes, en 59.834.22 pesetas. Este es el superávit obtenido, que bien merece un comentario nuestro, que lo haremos si es que se nos deja.

A propuesta del alcalde—solo nominalmente—se acordó proponer al Pleno, cuya reunión se dispuso celebrar el lunes próximo, que pida a la empresa Frontón de Vergara S. A., las condiciones en que se cedería la propiedad de su inmueble al Ayuntamiento. Ya llegó.

Por último, y por indicación del mismo señor alcalde, se convino en encomendar a Santos Galastegui la dirección de las operaciones de poda de árboles que en breve han de ser comenzadas.—C.

"CASA ANZIZU"

No se puede decir que todo está caro, porque en los escaparates de Casa Anzizu, hay unos blusoncitos de señora última novedad, hechos en un tono, para poder combinar con cualquier color de faldas, por diez pesetas; y de niño, con pantalón, a ocho pesetas. Una verdadera monada.

CASA ANZIZU, 17, SAN MARTIN, 17.

"La Voz" en Fuenterrabía

TRAIDA DE AGUAS

Desde hace mucho tiempo venía preocupándose el alcalde saliente, don Floro Izaguirre, del conflicto que se presenta en esta ciudad los veranos, por falta de agua, y teniendo en cuenta que la mentación general de los forasteros que nos honran, especialmente propietarios de villas y chalets, debía desaparecer en evitación de perjuicios que irroga a la buena fama que goza, afortunadamente, Fuenterrabía por su espléndida situación, nos informan que en compañía del prestigioso ingeniero don Guillermo Bireben había estudiado la forma de captar la cantidad de agua suficiente de las regatas «Esteris» y «Ollaurreta» y que, por el momento, habían de ser suficientes para evitar las quejas de veranos pasados. Ignoramos a cuánto asciende el avance del presupuesto para esta traída; pero lo que sí creemos es, y esperamos que el pueblo estará de acuerdo con nosotros, en que sean cincuenta, o bien cien mil pesetas las que haya que gastar, el Ayuntamiento debe abordar este asunto sin perder momento, para que estén terminadas las obras para julio. Nosotros, que conocemos la actividad del alcalde actual, señor Martínez, confiamos en que no echará a olvido tan importante asunto.

Es de lamentar que el Ayuntamiento dictatorial de la pasada etapa, que emitió un millón quinientas mil pesetas de obligaciones, no hubiese destruido una pequeñísima parte a atender servicio tan primordial como es el del agua. ¡Y pensar que se han gastado en comidas y banquetes, viajes y homenajes, anuncios, galosina, alquiler de automóviles y confección de planos, doscientas cuarenta y cinco mil pesetas!

Si en el trayecto desde la toma de Esteriz al pueblo hubiera tenido propiedad el señor Sagarzazu a falta de agua, ya entonces hubiera sido otra cosa. Pero, no, las pesetas hacían falta para emplearlas en avenidas que diesen fácil acceso a propiedades suyas o de algún familiar.

AMPLIACION DEL CEMENTERIO ACTUAL

Si no estamos trascordados, nuestra es la creencia de que el Ayuntamiento en pleno, hace ya varios meses, acordó el nombramiento de una Comisión especial para estudiar la conveniencia y forma de ampliar el actual cementerio, pues el emplazamiento del actual resulta insuficiente. Nos permitimos recordar al alcalde actual, señor Martínez, la conveniencia de que se active este asunto, pues lo que sobra a su alrededor es terreno para extender en las proporciones que se desee.

La ampliación que se intentó hace algunos años por la parte delantera, comprendemos que hubiera que desistir por las malas condiciones del terreno; pero habiendo sido abandonada la idea de que el cementerio sea emplazado en el Faro, después de haberse gastado cerca de doscientas mil pesetas inútilmente por nuestro admirado y diligente Ayuntamiento de la época dictatorial, no queda más solución que la expropiación, si llega el caso, de los terrenos que existen en la parte superior del actual.

El dueño actual de los terrenos, que es el mismo quien vendió a la Sociedad Progreso de Fuenterrabía los solares mejor situados y más espléndidos del pueblo a razón de seis pesetas el metro cuadrado, con la obligación para el Ayuntamiento de elevar un metro el nivel actual, que convierte el precio de venta, dedicado el costo de tres pesetas metro cuadrado, que supone dicha operación, nos resistimos a estamparlo, al irrisorio de tres pesetas, con la obligación de sanear, abrir calles, agua, luz, etc., veremos lo que pretende por la heredad y tierra de labrantío que sea necesario adquirirle. Ya hablaremos de todo esto, señor Sagarzazu, cuando el asunto dé lugar para ser discutido.—Juan de Jaizquibel.

SE TRASPASA

en buenas condiciones, por no poderlo atender, negocio en marcha establecido en excelente local y sitio de San Sebastián, con clientela propia, existencias y buenas representaciones. Beneficios de 1930, fueron 25.000 pesetas. Escribid esta Administración, A. LINARES.

Se venden

en pública subasta en la Notaría de Hernani, a las once del día 19 de febrero, la casa n.º 36 de la calle de Cardaveraz, y dos terrenos de dicha villa. Precio y condiciones en la expresada Notaría.

SE TRASPASA

por tener que ausentarse, local céntrico, en Irún para bar o cosa análoga. Dirigirse a P. H. Esta Administración.

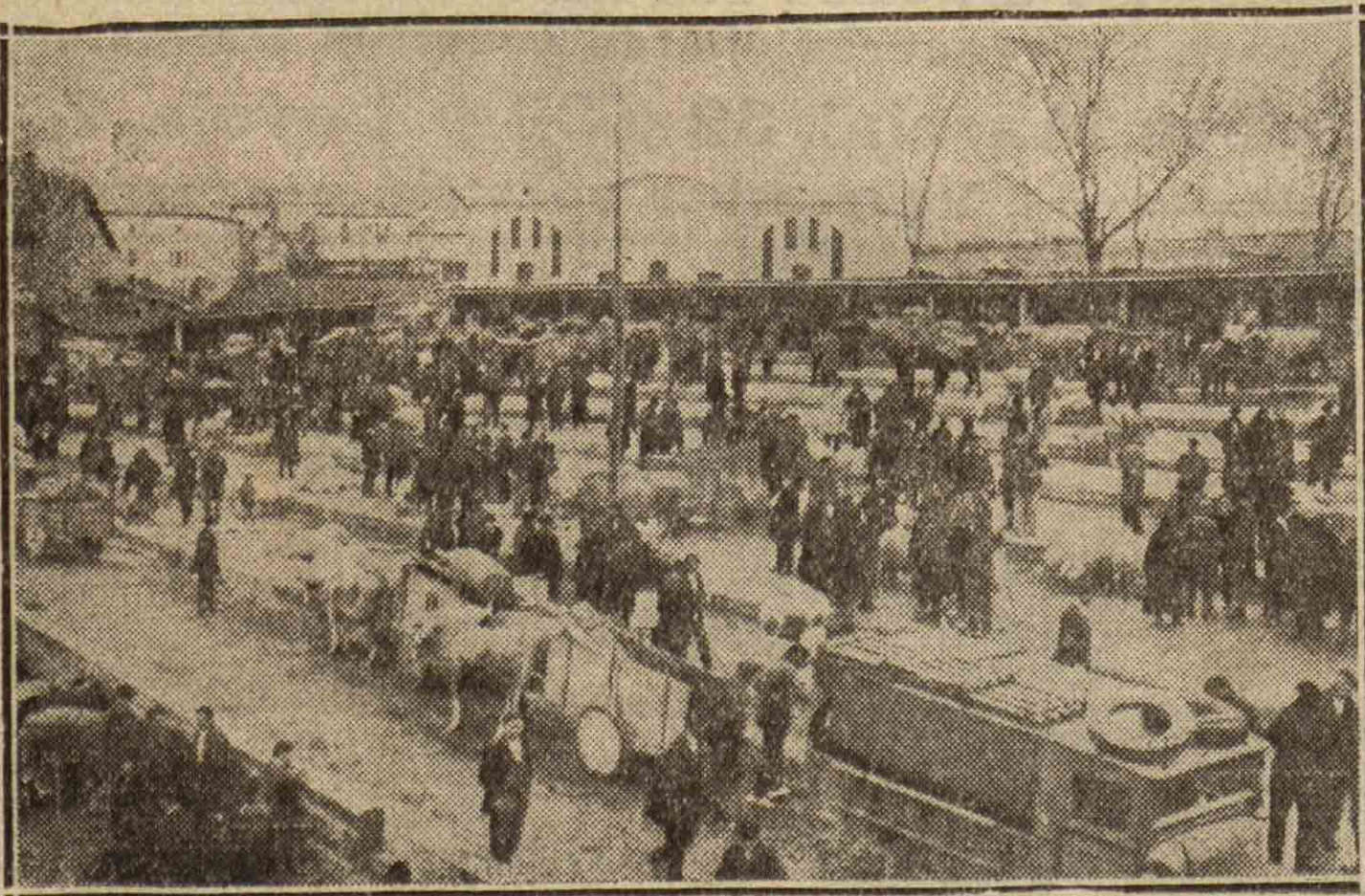
Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños Sistema práctico y más moderno. Se habla vasco y castellano.

— SAN MARTIN, 29, cuarto, izquierda.

A. Martiarena

Pintura y arquitectura. Verdadera enseñanza racional y práctica. Tasación y restauración de cuadros antiguos. Telf. 1-42-27. «Trabai-Corri» (Ategorrieta).



IRURZUN, (Navarra). — Un aspecto de la feria de ganado cerdal, y matadero de ganados. (Fot. Rupéres).

Un grave "affaire"

Arresto del Presidente y Secretario de la Sociedad Progreso de Fuenterrabía

Desde hace días se susurraba la inminencia de "algo gordo" que iba a ocurrir en una cercana villa francoprovenzana, y se daba por seguro que en el asunto estaban complicadas ciertas personas, cuyos nombres figuraban como cabezas visibles del grupo financiero francés, que, con otro español, forma la ya famosa Sociedad Progreso de Fuenterrabía. Mas como cuanto se anunciaba y corría de boca en boca encerraba no poca gravedad, preferimos callar y esperar pacientemente a que se desarrollaran los acontecimientos, a fin de dar nuestra información basada en hechos y no en meras conjeturas y posibilidades.

Hoy podemos hablar con pleno conocimiento de causa, máxime desde el momento en que la Prensa francesa de ayer mismo se ha hecho ya eco del embrollo financiero en cuestión, y publica sin recato alguno, cual aquí se merece, la sucedido y los nombres de los señores que montaron el negocio.

Y como en asuntos tan delicados somos enemigos de poner nada de nuestra cosecha, a continuación insertamos, copiado y traducido de "La Petite Gironde", lo que bajo el título de "Un grave negocio de parcelación de terrenos en el País Vasco" y el subtitulo de "Cinco arrestos" publica en su edición duodécima del número correspondiente al día de ayer.

Dice así el colega aludido: "Blarritz, 30 enero.—M. Francisco Diharce, concejal de distrito comunal e industrial muy conocido, ha sido detenido en San Juan de Luz el viernes por la mañana. Monsieur Caudron, bien conocido en los centros industriales y financieros bayoneses, ha sido arrestado, igualmente, el viernes, en Bayona. Un tercer acusado, M. Arostegui, se ha fugado. Un cuarto, monsieur Elissague, se ha refugiado en San Sebastián. El quinto, monsieur Poliakof, se encuentra en Bruselas.

"Los arrestos han tenido lugar sin incidentes, en presencia de los magistrados, y después de un breve interrogatorio. M. Caudron ha sido aprehendido por M. Gilbert, comisario central de Bayona. Su detención tampoco ha dado lugar a ningún incidente.

"Los señores Diharce, Caudron, Arostegui, Elissague y Poliakof habían creado en San Juan una parcelación de terrenos denominada "Buskara", para la cual habían emitido títulos en condiciones irregulares, que el público suscribía."

Como no habrán olvidado los lectores después de cuanto en estas columnas se ha escrito sobre la Sociedad Progreso de Fuenterrabía, los citados señores Elissague y Caudron son con don Claudio de Sagarzazu, hermano del ex alcalde de Fuenterrabía durante la dictadura, los fundadores de la mentada entidad, explotadora de los bienes municipales del Ensanche y de una gran parte del monte Jaizquibel, en virtud del concurso adjudicado por el Ayuntamiento de dicha ciudad y bajo la presidencia del aludido ex alcalde, don Francisco de Sagarzazu.

Actualmente los señores Elissague y Caudron, encartados en el "affaire" vascofrancés del que damos noticia en líneas anteriores, ocupan respectivamente los cargos de presidente y de secretario de la Sociedad Progreso de Fuenterrabía, y representan en ella, como más arriba decimos, al grupo financiero francés, al cual se ha aludido repetidamente en las convocatorias publicadas por dicha Sociedad para la celebración de sus Juntas generales de accionistas.

Ligado en cierto modo con este asunto, es más que posible que antes de mucho tiempo podamos noticiar a nuestros lectores importantes extremos relacionados con el otro grupo, el financiero (?) español.—Un vecino de Jaizubia.

Ayer, en el Ayuntamiento

En la primera sesión se aprobó el empréstito para Amara

En la segunda se puso de manifiesto la actitud del ponente de Obras, prescindiendo hasta de la misma Comisión. — Algo que no se quiso aclarar

Ayer celebró dos reuniones plenarias el Ayuntamiento. La primera, a las doce, para presentar a la aprobación un informe de la Ponencia de Obras, sobre el presupuesto para la ejecución de obras y gastos de relleno en el nuevo ensanche de Amara, adquisición del puente de hierro del ferrocarril, etc.

Este presupuesto alcanza a la suma de 1.800.000 pesetas, crédito concedido, como ya se dijo oportunamente, por las Cajas de Ahorros y Bancos Guipuzcoano, San Sebastián y Urguijo.

Presidió el señor Prado y asistieron los señores Goitia, Echeverría, Arizmendi, Arsuaga, Dorronsoro, Martínez Iriberrí, Ezcudría, Goenaga, Marcellán, Arteaga, Lartigue, Arellano, Elizondo, Mendiola, Cendoya, Ayestarrán, Peña Vea-Murguía, Lafitte, Elósegui, Kutz, Rebollos y Castañeda.

Leído el informe se aprobó sin discusión. Levantada la sesión, se esperó a que hubiera número de concejales para celebrar el segundo pleno, de más importancia y para el que se requerían veinticinco concejales.

Esta segunda sesión estaba anunciada para las doce y media.

A fuerza de llamar a unos y otros por teléfono, se pudo conseguir número suficiente, y la sesión empezó media hora más tarde que la señalada.

En la tribuna pública, lleno completo, de obreros sin trabajo, a los que el acuerdo que se adoptara en el pleno interesaba en gran manera, por tratarse de la ejecución de obras de relleno en Amara, con lo que tantas veces se ha dicho que se pretende conjurar, en parte, la crisis de trabajo que se nota en San Sebastián.

Presidió el alcalde y asistieron los señores Goitia, Arizmendi, Arsuaga, Martínez Iriberrí, Lartigue, Marcellán, Arteaga, Arellano, Elizondo, Cendoya, Ayestarrán, Elósegui, Echeverría, Dorronsoro, Goenaga (I.), Lartigue, Mendiola, Peña Vea-Murguía, Lafitte, Kutz, Rebollos, Castañeda y Solano.

El único asunto que figuraba en el orden del día era el siguiente:

Informe de la Ponencia de Obras, respecto a la adquisición de terrenos destinados al saneamiento y relleno de las marismas de Amara.

Los terrenos, 13.500 metros cuadrados, a 4 pesetas metro, que hacen un total de 54.000 pesetas.

Pidió la palabra el señor Elósegui. Empezó por decir, que no se oponía a la aprobación del informe, pues tenía la convicción de que el ponente de Obras procedía con la mejor buena fe. No obstante, hacía la salvedad de que los componentes de la Comisión de Obras no estaban enterados de este informe, lamentándose y haciendo presente su protesta, por esta actitud del ponente, que ha confeccionado un informe de tal importancia sin contar para nada con sus compañeros, con los que tiene obligación de hacerlo, pese a esa ley que se llama Estatuto Municipal. Debía haberlo consultado con sus compañeros de Comisión, para saber si procedía anunciarse o no un concurso para la adquisición de terrenos entre los propietarios. Como el señor Arizmendi ha trabajado solo en este asunto, no podía asegurar ellos que no se hubiera equivocado. Por esto se lamentaba y hacía reiteradas manifestaciones de protesta. Sabía que el señor Arizmendi sabe obrar bien, pero si en el asunto de "La Perla" intervino para hacer resaltar ciertas faltas a su juicio cometidas, por no estar hechas las cosas debidamente, ¿qué dirían ahora esos señores de él? Que procedía con irregularidad.

Como el señor Elósegui, en el transcurso de su intervención se elevaba de tono, el alcalde le llamó la atención.

El señor Elósegui, más enérgico, protestó:

—Si el señor alcalde tiene prisa por ir a comer, váyase, pero déjeme a mí en el uso de la palabra!

—Haga el favor de respetar a la presidencia.

—Y usted respete a todos!

El señor Prado hizo constar que su intervención era para hacerle algunas observaciones, por el tono en que se estaba manifestando. No era su propósito retirarle el uso de la palabra, y podía continuar.

Así lo hizo el señor Elósegui, a quien el público de la tribuna parecía favorecer con sus murmullos de aprobación.

El señor Elósegui continuó diciendo que estaba conforme con que se llevara a la práctica el relleno de Amara, porque significaría dar ocupación a los obreros parados. "Pero—añadió—dice el señor Arizmendi que hay una lista enorme de obreros apuntados para proporcionarles trabajo, y esto es hablar para la galería. Estoy seguro de que, aunque sean trescientos los alistados, no se les dará ocupación en estas obras ni a veinte. El contratista los traerá de cualquier parte, de donde quiera, y a éstos se les dejará como están, ¡todo lo demás puede no ser exacto! Y hay que dejar la verdad en su lugar". (Aplausos de la tribuna).

El alcalde volvió a interrumpirle:

—Señor Elósegui, no está usted en una tribuna para pronunciar un mitin, sino en un pupitre de administrador.

El concejal aludido pidió entonces que las obras se hicieran por administración.

—No se pueden hacer esas obras por administración, porque lo veda la ley—contestó el señor Prado.

El señor Elósegui terminó lamentándose nuevamente de la forma en que el ponente de Obras había hecho el informe, sin consultar con sus compañeros de Comisión.

Hizo uso de la palabra a continuación el señor Marcellán, protestando, también enérgicamente, de la invasión de facultades que en los asuntos de Ensanche hacía el ponente de Obras. Recordó que ya anteriormente se elevó un recurso al Supremo de unos vecinos, protestando de un acuerdo adoptado por el señor Arizmendi, que afectaba a Amara. "Por muy ponente que sea este señor—siguió diciendo el señor Marcellán—no lo debe hacer. He estudiado bien el informe y traigo escrito lo que deseo preguntar, para que se me responda en la sesión".

Al efecto, dió lectura a un escrito, preguntando si el ponente de Obras se arrogaba facultades por un capricho de ponencia, pues como decía muy bien el señor Elósegui, la Comisión de Obras no había intervenido para nada en el asunto que se estaba tratando.

—Así como ayer pidió el señor Arizmendi que se retirara un informe del ensanche del Kursaal, por analogía y en justicia, debe ser retirado éste que ahora nos presenta, para que vuelva a su Comisión, a fin de que intervenga toda ella.

Como esta indicación la dirigió el señor Marcellán al alcalde, contestó el señor Prado que el pleno podía resolver en ese sentido, siendo el pleno el llamado a hacerlo.

El señor Arizmendi, que con visibles muestras de contrariedad había escuchado todo el aluvión de manifestaciones, pidió el uso de la palabra.

Invocó el patriotismo, el amor a San Sebastián, para no causar un perjuicio al pueblo, si se acordaba lo propuesto por los señores Elósegui y Marcellán, más bien por la petición de este último, que pedía se retirara el informe. La razón que le impulsaba a obrar de aquella forma la daría a conocer en su día, claramente, pero no eran aquellos momentos para hacerlo.

El señor Marcellán le instó a que lo dijera en la sesión.

Continuó el señor Arizmendi en sus invocaciones al amor patrio y donostiarra, para que no prosperase la proposición de los concejales que le habían precedido en el uso de la palabra, si no se quería causar un considerable perjuicio al pueblo, al privar a los sin trabajo de la forma de ganarse el sustento.

La exaltación del señor Arizmendi, al manifestarse de tal suerte, subió de grado, tanto, que el alcalde se vió precisado a intervenir:

—Señor Arizmendi: La razón, cuando es razón, no precisa de tonos violentos: llega mejor al convencimiento del público expresándose en tonos moderados.

—En tonos moderados me expresaré, señores: solo dos palabras más.

Y siguió diciendo que no era imponerse un sacrificio al aprobar un presupuesto de 54.000 pesetas para adquisición de terrenos. Se callaba otras consideraciones por los motivos expuestos antes, pero allí mismo, muy recientemente, se habían reunido los concejales para aprobar un empréstito de millones, sin que nadie supusiera que era un sacrificio. Aquel momento era de gran solemnidad, por tratarse, no de hacer un

gasto, sino de una adquisición de terreno para unas obras de gran necesidad en las circunstancias actuales. Le salían al paso con unas afirmaciones, pero no creía prudente intervenir ni responder a las mismas. Guardaría el secreto en su corazón, para en su día, ¡por amor al pueblo!, contestar ampliamente.

—Por hoy, callaré! Y por amor patrio, por amor a San Sebastián, para crear esa mina de trabajo que tanto falta hace, os ruego que aprobéis el informe, aun imponiéndos un sacrificio.

Solicitó el uso de la palabra el señor Rebollos. Una vez concedida por la presidencia, empezó diciendo que el también forma parte de la Comisión de Obras, pero sin desplantes; conociendo la situación por que atraviesa San Sebastián, rogaba a los señores Marcellán y Elósegui retiraran la petición de que el informe volviera a la Comisión. Adoptar una resolución semejante sería molestar al pueblo, por las circunstancias actuales.

Estaba conforme con el señor Elósegui, en que los asuntos debía tratarlos la ponencia con los miembros de la Comisión, a pesar de cuanto pueda decir el Estatuto, "que Dios confunda". Eso es restar autoridad a las Comisiones, y por nuestra democracia debíamos intervenir todos, para no ser comparsas del ponente.

Volvió a pedir a los señores Marcellán y Elósegui retiraran su petición y que se aprobara el informe, recomendando a los ponentes que todos los asuntos se expongan y discutan en las Comisiones respectivas.

Añadió que, según había leído en la prensa local, hay otro asunto pendiente, también de importancia: el de la reconstrucción del teatro Principal. Desconoce la opinión de la Comisión de Obras, pero si se retrasa quince días más este asunto, afirmó que se retirará de la Comisión y del Ayuntamiento, por no estar dispuesto a servir por más tiempo de comparsa. No pasará más por lo que un ponente quiera o no. A su juicio, sería no tener decoro.

El señor Prado manifestó al señor Rebollos que en la Permanente se había acordado que tanto la moción como el escrito del señor Otamendi, volvieran a la Comisión de Obras, para que ésta presente su descargo al Pleno.

Volvió a hacer uso de la palabra el señor Marcellán, para decir que no se oponía a la aprobación del informe, aunque sostenía su criterio.

Se dirigió al señor Arizmendi, para preguntarle si la referencia a los millones aprobados era por el Kursaal. Como así lo entendía, añadió que también a él le dolía el corazón y que oportunamente diría muchas cosas.

El señor Prado hizo uso de la palabra para explicar los trámites que ha habido hasta llegar a esta solución que el señor Arizmendi, por considerarla la vía más práctica y activa, había propuesto para su aprobación.

El señor Elósegui indicó que el informe fuese firmado por el ponente de Obras, no por la Comisión.

En efecto, así va firmado bajo su responsabilidad y la del Ayuntamiento, por consiguiente, al aprobarlo.

La presidencia dijo que como se habían hecho ciertas manifestaciones en la sesión, que constaran en acta, de forma que sirvieran de escarmiento o enseñanza para lo sucesivo.

—Que consten en acta las manifestaciones—dijo el señor Arizmendi—, y oportunamente contestaré en público.

El señor Elósegui advirtió que el día de la subasta subirá a la Comisión de Obras, para ver la lista de los obreros que solicitan trabajo y computar el número de los admitidos para esas obras, para ver si se resuelve la crisis del trabajo.

Preguntó el señor Lartigue si los dos informes técnicos que acompañan al informe están de acuerdo con éste.

Le contestó la presidencia que ya se había indicado, al dar lectura al mismo, que los informes técnicos eran favorables.

Y la sesión se dió por terminada a las dos menos cuarto de la tarde.

La adquisición de los terrenos en 54.000 pesetas, son con cargo al crédito de 1.800.000 pesetas, aprobado en la primera sesión.

La adquisición del puente del ferrocarril tiene por objeto aprovechar la situación del mismo para el paso de peatones en el ensanche de Amara, al desprenderse de él la Compañía del Norte, que construirá otro más amplio en el mismo lugar, ampliando las pilas.

El presupuesto extraordinario de 1.800.000 pesetas, concedidas de la siguiente forma: Caja de Ahorros Municipal, 500.000 pesetas; Caja de Ahorros Provincial, 500.000, ambas al interés del cinco y medio por ciento; Banco Guipuzcoano, 350.000; Banco de San Sebastián, 250.000, y Banco Urguijo, 200.000, los tres al interés del seis por ciento.

STUDEBAKER PIERCE-ARROW

EL CAMION MAS POTENTE DE SU PRECIO

AGENCIA EXCLUSIVA: DABORENEA Y BENGOCHEA SAN SEBASTIAN

Academia de corte Sagardoy

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasía y sastre. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbietta, 58, segundo (frente

A. JAEN DE LA CLINICA LEREMBOURE

CIRUGIA OSEA Y ARTICULAR
Fracturas, Luxaciones, Afecciones de los miembros. Rayos X, transportable.
ELECTROTHERAPIA
GRAN VIA, A. de 3 a 6. — Teléfono 13-1-03.

Urgente liquidación

de todas las existencias por traspaso

Cueros de primera calidad, la mejor calidad, garantizados	140	pts
Cueros de buena calidad, de segunda	95	»
Trincheras, las de 60 pesetas, a	30	»
Gabardinas de lana, tres telas, la mejor calidad.	70	»
Gabardinas de lana, dos telas	55	»
Checos, impermeables, lo más nuevo	45	»
Ocasión, tela de seda color crema, 1,50 metros de ancho		
de 16 pesetas, a	6,50	»
Forros de quita y pon, de lana.	10	»
Impermeables negros muy fuertes	18 y 25	»
Checos, los de 65 pesetas, a	28	»
Impermeables de piel de elefante, los de 115 pesetas, a	75	»
Capas de niños.	8	»

Cortes de trajes y abrigos a precios tirados

Saldo de toda clase de prendas

El Gran Mundo

HERNANI, 9 (Frente al Gran Casino)

Dr. Irigoven

MEDICO DENTISTA

FUENTERRABIA, número 19

GANGAS

CABRIOLET BUICK

ROASTER WILLYS

enteramente revisados

- a toda prueba -

LEONCIO GARNIER

Calle Miracruz, 9

LA VOZ EN TOLOSA

CENA DE DESPEDIDA

Esta vez no es de soltero la despedida, aunque bien pudiera serlo al tratarse de nuestro buen amigo Rufino Arsuaga, que pertenece a la cofradía de los célibes; pero no. Se trata de que nuestro excelente amigo desde la infancia se va lejos, a Montevideo, requerido por su hermano, el reputado doctor don Vicente.

Con este motivo, esta noche, en la popular casa de "Raku", sus amigos le despiden con una suculenta cena, que servirá de recuerdo de las buenas amistades que deja en la villa que le vio nacer.

¡Buen viaje, amigo Rufino, y que la suerte te acompañe!

MERCADO

Los tiempos lluviosos suelen traer mayor contingente de "basherriarras", pues ante la imposibilidad de trabajar en el campo vienen a los mercados con sus productos. El de ayer, sábado, fué uno de los excelentes, en los que la oferta y la demanda estuvieron a tono.

Los precios regidos fueron: huevos, 3'40 la docena; cordero, 3'00 el kilo; nueves, 1'15 kilo; alubias rojas del país, 0'95 kilo; ídem blanca, 1'70 kilo; manzanas, 1'50 la docena; gallinas, 16 y 18 par; pollos, 9 y 10, y queso, 5'50 y 6 kilo.

AGRADECIMIENTO

La familia del decano de los procuradores de esta villa, D. José Fernández Urdirarain, que falleció el pasado jueves, nos ruega que ante la imposibilidad de mostrar personalmente su gratitud a todos cuantos les han testimoniado su sentimiento por tan irreparable pérdida, la hagamos nosotros, por medio de estas líneas, misión que cumplimos gustosos. Al hacerlo, renovamos nuestro más sentido pésame a su viuda, doña Victoria Zubelzu, y demás deudos del finado.

PARA CARNAVAL

Las Sociedades "koshkeras" están en plena actividad preparando diferentes compar-sas, y de lleno en el ensayo de los cantos de la de "Caldereros", los del "Gure-Chokoa", y la "Troika" los del "Umore-Ona". También los del "Tximparta", "Gure-Kayola" y los del "Inca" laboran con el mayor entusiasmo para sacar a la calle sus ocurrencias de buen gusto, que tanta fama les han dado en años anteriores.

La Empresa del teatro Gorriti realiza sus preparativos para comenzar el sábado día 14, víspera de Carnaval, los tradicionales bailes, de tanto éxito y concurrencia. Como de costumbre, habrá siete bailes: uno, la víspera, y dos (tarde y noche) cada uno de los tres días de Carnaval.

PROXIMA REUNION DE ALCALDES

En Secretaría se estaban redactando ayer las convocatorias para los 39 alcaldes de los pueblos del distrito, citándolos a una reunión en nuestra Casa Consistorial para el próximo sábado, día 7, al objeto de tomar acuerdos sobre el dictamen del alcalde de Bilbao con referencia al decreto Cortina, y antes de la reunión que trata de celebrarse en Guernica.

ESPECTACULOS

Hoy se proyecta, a las horas de costumbre, en el teatro Gorriti, la superproducción española "La copla andaluza".

En el salón Olimpia, de seis y media a nueve de la noche, gran baile, preludio de los que le seguirán en los próximos Carnavales.

Juan Antonio Muñoz

PROCURADOR

Gestión de asuntos - Cobro de créditos
AVENIDA 40, cuarto. - Teléfono 13-6-72

Buenechea y Hernando

Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares.
NARRICA 12 :-: Teléfono 1-18-00



PARA REPARACIONES
PERFECTAS DE RELO-
JES en la Relojería
"LA HORA"
— Miracruz, 28 —
Atención! Frente a la iglesia S. Ignacio

Patata

SIEMBRA

Clases seleccionadas
F. Calbetón, 52.—MANUEL BEA.—Telf. 14.029.

Dr. Sebastián Córdoba

MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL
Enfermedades de la piel y vías urinarias. Ra-
yos X. Consulta 3 a 6. Prim. 31. Telf. 10-1-67

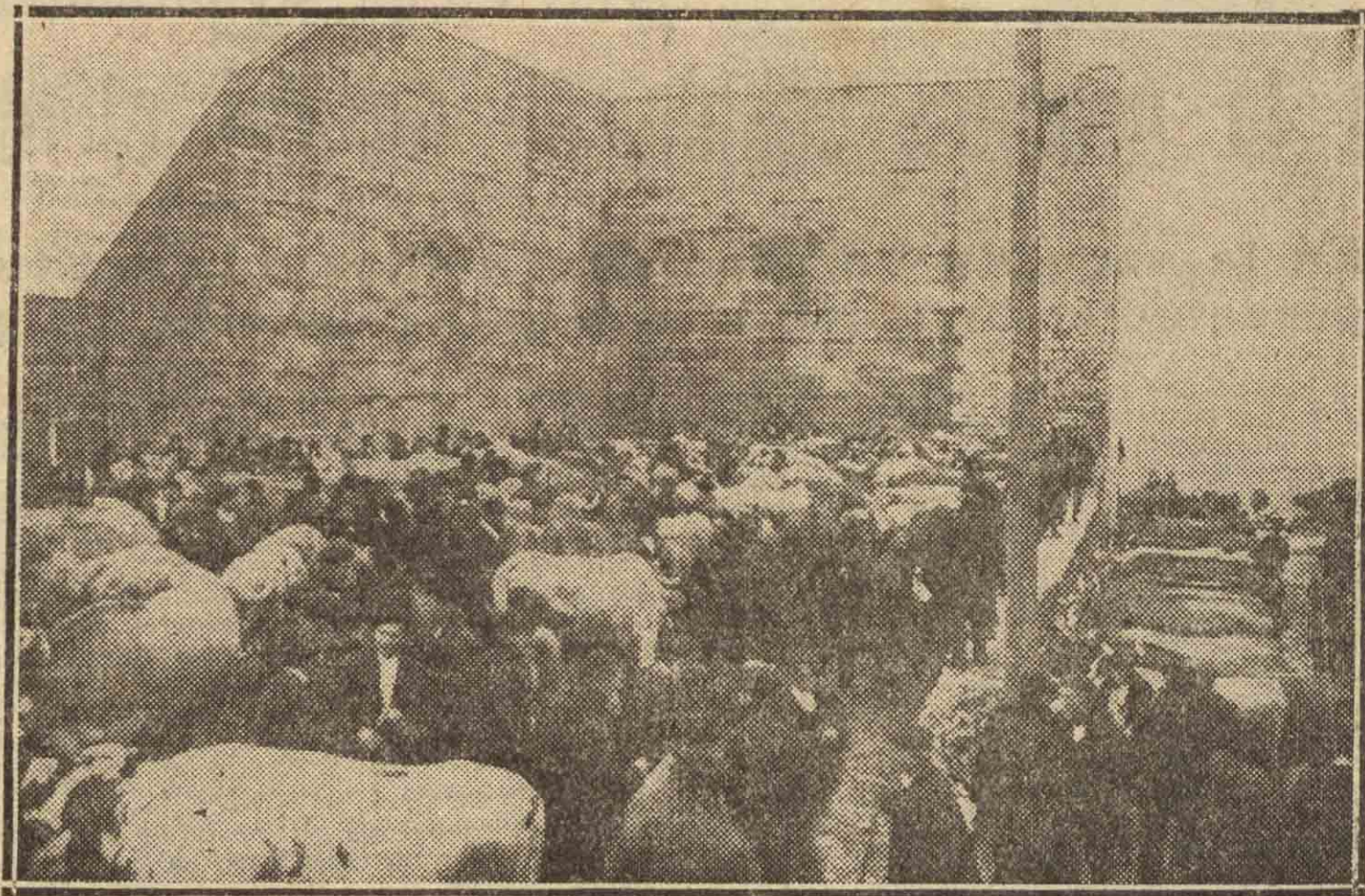
Señoras de su casa

No se dejen coaccionar pues todas las virtudes que pueda tener tal o cual marca de achicoria, las tiene la acreditada marca de ACHICORIA "EL AS"

Juan Larre

NARIZ - GARGANTA - OIDO

Consulta de diez a doce y de tres a cinco.
San Marcial, 32 y 34, 3.º — Teléfono 1-26-45.



IRURZUN, (Navarra). — Otro aspecto del mercado de ganado vacuno.
(Fot. Rupérez).

"La Voz" en Rentería

COMISION MUNICIPAL PERMANENTE

En la sesión celebrada el día 26 del corriente, se acordó:

Aprobar el acta de la anterior.

Quedar enterada de la comunicación del Tribunal económico municipal de Guipúzcoa, sancionando el presupuesto ordinario de 1931, el que se acuerda imprimir.

Insistir cerca de la Junta Calificadora de aspirantes a destinos públicos sobre el nombramiento de guarda de manantiales, pues cree la Corporación debe prosperar la reclamación interpuesta, por ser de justicia.

Allanarse al pago del impuesto de timbre sobre las Obligaciones de la Deuda municipal en curso el día primero de enero del presente año.

Pasar a la Comisión de Luz y Agua las instancias de don Alejandro Belmonte, solicitando bajas y altas en las luces de diversos locales, la del gerente de la Trefilería Teutonia, solicitando se le coloque un contador de gua, y la reclamación de don Jesús María Echeverría, contra un recibo de la energía de su fábrica en el cuarto trimestre de 1930, que dice ser exagerado.

Conceder a don Julián Prieto, en las condiciones usuales, la energía eléctrica que solicita para usos industriales.

Sufragar, accediendo a lo solicitado por la Comisión organizadora del homenaje a los antiguos pelotaris, verificado en septiembre, una pequeña cantidad que quedaba en descubierto para la liquidación definitiva de los gastos que aquella fiesta ocasionó.

Allanarse al pago de la cuota con que corresponde contribuir a la Corporación a los gastos del Instituto provincial de Higiene, durante el cuarto trimestre de 1930.

Consultar a la Comisión Provincial, si las cantidades abonadas en cuenta al Ayuntamiento por diversos conceptos devengan interés y pueden ser extraídas cuando convenga, para adoptar acuerdos en consonancia con los intereses de la Corporación.

Pasar a la Comisión de Luz y Agua un escrito de don Andrés Pérez de Eulate, solicitando se le dé de baja en el abono de fuerza motriz.

Ídem a la de Fomento el escrito de don Marcial Arzac y consortes, interesando se practique una información para acreditar que desde hace más de 50 años vienen utilizando un sendero que atraviesa pertenecidos de "Beraun".

Dar el pésame a don Manuel López por el reciente fallecimiento de su hermana doña Rosalía, ocurrido en Hernani.

Quedar enterada de una diligencia por la que se acredita que, durante el plazo concedido nadie ha pretendido la plaza de caja de la Banda Municipal, acordando volver a anunciar la vacante.

Invitar, en vista de la próxima iniciación de las obras de derribo del viejo matadero, a que doña María Elizondo, viuda de Echeverría desaloje la habitación que en dicho edificio venía ocupando.

INFORMES

De la Comisión de Luz y Agua.—Al escrito de don Estanislao Echaveguren, concediéndole licencia bajo las condiciones usuales, para dotar de agua la nueva casa que don Juan Bautista Artola construye en el alto de Capuchinos, haciéndole las salvedades necesarias, respecto al permiso que debe solicitar de la Diputación, para efectuar la acometida a su tubería y para atravesar la carretera general.

Concediendo a doña Isabel Izquierdo el permiso que solicita para introducir energía eléctrica en su domicilio, destinada a un aparato de ondulación eléctrica.

Este número ha sido visado por la censura

QUEJAS DEL VECINDARIO

Recibimos quejas abundantes de los vecinos que se ven obligados a transitar por la carretera de Capuchinos, bien a pie o en tranvía. Los peatones se quejan de que a mediodía precisamente, cuando más gente anda por allá, se les ocurre a los obreros disparar barrenos en las obras de ampliación de la carretera. Se quejan asimismo de que el piso de las aceras se halla intrasitable por la acumulación de tierras que con el agua que cae esta temporada forma fangales de peligroso paso.

Y los que utilizan el tranvía se duelen amargamente de que tienen que sufrir grandes deflexiones en sus viales, debido a la descarga de los volúmenes que interrumpen frecuentemente la circulación tranviaria, con grave perjuicio de la puntualidad con que tienen que presentarse a sus quehaceres.

Todo esto obedece, a no dudarlo, al poco personal que el contratista tiene en la obra y a que no hace caso a las condiciones que el Ayuntamiento le impuso para no perturbar el tránsito, que convendría recordarle con enérgica insistencia, como creemos se ha hecho ya, sin resultado apreciable.

TOMAS ESGUIRISTAIN, practicante, masajista y callista. Casa Café Guria, piso primero

LOS CACOS "TRABAJAN"

A juzgar por lo que se oye esta temporada, existe una silenciosa "banda" de gente de uñas largas, que se dedica a exploraciones prohibidas en las ajenas faltriqueras.

Su campo de experimentación más frecuente es el mercado, aprovechando momentos de distracción de compradoras y vendedoras.

Hace poco robaron en un puesto un billete de cincuenta pesetas, mientras su dueño daba unos cambios; días pasados a un casera vendedora le faltaron sesenta pesetas, y todos los días oímos quejas por el estilo, por lo que recomendamos a los alguaciles no se duerman y procuren echar el guante a esta genticilla indeseable que nada respeta, ya que también nos dicen que de una casa mortuoria se llevaron recientemente un despertador.

ESPECTACULOS DOMINICALES

Por la tarde la Banda y los juglares tocarán los bailables que acostumbra, en la Alameda, si el tiempo es bueno, y de lo contrario, en los Arcos.

En el Reina Victoria anuncian "Caras olvidadas", revista internacional y cómica.

En el On-Bide, por la mañana, conferencia pro-bilingüismo, y por la tarde sesiones de cine a las horas de costumbre.

LAS SESIONES PLENARIAS DEL LUNES

El lunes, a las 6'45 de la tarde tendrá lugar una sesión extraordinaria para resolver tres expedientes de posesión de terrenos roturados arbitrariamente y una instancia de don José Labaca referente a los mismos.

Terminada esta sesión, se verificará otra a las siete, pleno ordinario, del primer período cuatrimestral, para tratar de los siguientes asuntos:

Actas de las sesiones extraordinarias celebradas los días 5 y 27 del actual.

Señalamiento de las Comisiones a que ha de pertenecer el concejal señor Múgica.

Moción que el concejal del Ayuntamiento de Bilbao don Vicente Alayo presenta a la consideración de este Ayuntamiento.

Comunicación de la Unión de Municipios Españoles adjuntando un dictamen emitido por los señores Jordana de Pozas y Fernández de Velasco sobre la procedencia de interponer recurso contencioso-administrativo contra la real orden relativa a la provisión de vacantes, etc., de médicos titulares.

Informe de la Comisión de Hacienda a la instancia de don Fermín Sáinz y concortes, empleados municipales, solicitando aumento de sueldos.

Ídem de la de Luz y Agua proponiendo la creación de una plaza de inspector de los expresados servicios.

Contrato con los señores Herederos de Garvalde, que la Comisión Permanente somete a ratificación del Pleno.

Ruegos y preguntas.

PATATAS

Especialidad de plantas seleccionadas para siembra, en distintas variedades, de un gran rendimiento.

Tempranas-Mediotardías-Tardías

JULIAN PEREZ HIJOS

Calle del General Echagüe, n.º 4. Telf. 10.971

TEATRO VICTORIA EUGENIA

Hoy, a las cuatro y media, siete tarde diez y media de la noche

La formidable película sonora, titulada,

Tarakanowa

El próximo, martes, SENSACIONAL ESTRENO

El diablo blanco

Sonora extraordinaria, marca UFA

Los días 9 y 10 de febrero,

OPERA RUSA

DOS UNICAS REPRESENTACIONES

La Khovantchina

Boris Goudonov

Vea en taquilla condiciones de abono

"LA VOZ" EN EIBAR

LOS PARTIDOS DEL ASTELENA

Dos partidos de primera harán reunir a un inmenso gentío en el Astelena, deseo de presenciar la doble jornada que tenemos anunciada.

En la crónica del viernes ya dimos cuenta a nuestros lectores de que Echave IV no tomaría parte por haber sido atacado de gripe (?). Otro día será.

En realidad, los dos encuentros han sido bien acogidos por los aficionados.

En primer lugar lucharán Zabala y Chapasta contra Irureta y Artazo, y en segundo lugar Uchilla y Aramburu contra Peru y Murua I. No habrá, pues, ningún exigente que no se haya dado cuenta de la importancia de la fiesta pelotística de esta tarde en el Astelena.

Después de mes y medio de alejamiento, por motivo de habérsele lastimado las dos manos, reaparecerá el bravo Zabala, cuya forma actual tanto apasiona a la afición eibarresa. Parece que colaborará con Chapasta, puede dejar satisfecho al público que hoy se congregará en el Astelena.

Veremos, pues, acompañando al fuerte Irureta, si Zabala y Chapasta son capaces de arrebatarnos la victoria.

El hecho de jugar en segundo lugar un partido entre pelotaris de primera categoría, desde luego poco común, creemos que es suficiente para la jornada de esta tarde.

En este partido se hace prever una lucha de amor propio, de poder a poder, entre Aramburu y Murua, que han de pelotear con desnudo en el terreno de retaguardia.

LETRAS DE LUTO

Ayer por la tarde, a las tres, se verificó el entierro de doña Mariana Aristondo, que falleció a la edad de 64 años.

Como la finada era viuda de aquel famoso teniente alcalde republicano que en vida se llamó don Domingo Aramburu, la aflicción a este acto póstumo ha sido nutridísima, acudiendo personalidades destacadas de esta villa.

A toda la familia doliente nuestro sincero pésame.

DESPEDIDA DE SOLTERO

Anoche se celebró en el restaurant del Salón Teatro el banquete con que don Blas Echeverría, prestigioso director de la sucursal del Banco de San Sebastián obsequiaba a sus numerosos amigos para despedirse de su vida de soltero, ya que en breve, según hemos dicho días pasados, contraerá matrimonial enlace con la distinguida señorita Marichu Aranzabal.

Al banquete asistieron unos noventa comensales de esta villa y de Bilbao, San Sebastián y Vitoria.

El servicio, espléndido y esmerado, lucióse la popular Mariana "de Noche", que confeccionó un exquisito menú.

Hubo mucha animación e innumerables felicitaciones.

Se encargó de amenizar la cena y la sobremesa la orquesta del Salón Teatro.

Nuestra felicitación al señor Echeverría, extensiva a su bella futura.—T. Echaluze.

N. DE LA R. El martes, día 3, se cumple el primer aniversario de la sentida muerte del que fué querido amigo y compañero nuestro, en la corresponsalia de Eibar, don Tomás Echaluze, de quien se guarda muy grato recuerdo tanto en Eibar como en esta ciudad, donde cortaba con innumerables amigos.

Con motivo de tan luctuosa fecha, ponemos en conocimiento de cuantos fueron sus amigos y lo son actualmente de su familia, que los funerales en sufragio de su alma se celebrarán el martes, a las ocho de la mañana, en la parroquia de la villa.

Al hacerlo constar así, tenemos un recuerdo para el llorado Tomás, y hacemos presente nuestra reiterada condolencia a toda su apreciada familia, particularmente a su hijo Tomás, continuador de su labor periodística en la corresponsalia de este diario.

PARA LA SIDRA

CORCHOS Y BOTELLAS

de Insalus, Cestona, Champagne, Vichy boca ancha, Vichy boca estrecha, Solares, Sidra Asturiana. Otras clases desde doce pesetas el ciento.

Gorchos de todas clases, especiales para la sidra.

NO COMPRAR SIN VISITAR

ESTE ALMACEN

Hernani, 8 :-: Teléfono 1-36-68

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones

Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5

ALFONSO VIII, 7. — Teléfono 1-08-77.

Con urgencia

Se vende en la Plaza de Easo un piso tercero, derecha e izquierda en 28.000 pesetas, con facilidades de pago. Razón: Juan Aguirre. Churrua, 6, 3.º Teléfono, 13-9-31.

PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ Y OIDOS

Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 6

PENAFLORES, 10.—Teléfono 14-1-83

Impresión de tarjetas, facturas, cartas, sobres, recordatorios, etc.

Imprenta "LA VOZ DE GUIPUZCOA"



Ecos de todas partes

Enorme expectación ante el partido de esta tarde en Gal

El programa ligero para hoy. - Prast se ha resentido de su lesión. - Varios resultados de boxeo

EL PARTIDO ATHLETIC DE BILBAO-REAL UNION

¿Tiene algo de extraño? Nada, absolutamente nada. Toda la afición sabe que luchan esta tarde en el campo de Gal bilbaínos e irruñeses. Sabe también que los dos equipos tienen verdaderas ganas de alcanzar el triunfo. Y esto es lo que le basta para acudir a presenciaria. Porque la lucha entre los jugadores de estos dos pueblos han revestido en todo tiempo caracteres de gran competición, con momentos abundantes de emoción deportiva.

Además se da en este partido una circunstancia de suma transcendencia con vistas a la clasificación general de la Liga, aun cuando nos encontremos al término de su primera vuelta y queden nueve partidos a cada club por jugar hasta que finalice este torneo.

Para la afición guipuzcoana y vizcaina, sobre todo, el resultado que esta tarde se dé en el campo de Gal encierra una importancia grandísima. De esto ya hablábamos días pasados. No obstante, conviene refrescar la memoria de nuestros lectores.

El Athletic de Bilbao le sigue muy de cerca a la Real Sociedad. Sólo tres puntos le diferencian. Y sabemos todos positivamente que el club vizcaino aspira a conservar y obtener una vez más el título de vencedor de esta competición nacional. Para ello el encuentro de hoy en Irún le supone un escollo difícil de salvar: pero viene dispuesto a conseguirlo con el mayor entusiasmo, con la mejor preparación en sus defensores. Si logra el triunfo, lo peor que pueda sucederle es que siga a esa misma distancia. Mas para esto es preciso que la Real Sociedad venza al Español en su campo de la ciudad condal. Tarea ésta no fácil. Si la Real es vencida y el Athletic sale victorioso de su prueba esta tarde, la diferencia será mínima. Quedará pisándole los talones a los donostiarras. Y, naturalmente, esto es cosa que merece suprema atención por parte de los aficionados de Guipúzcoa. También la prestan los aficionados de Vizcaya. Por cuya razón vendrán a centenares los entusiastas y partidarios de los campeones vizcainos. Unos y otros, los de aquí y los de la provincia hermana, con el noble deseo y el firme propósito de alentar a sus respectivos bandos.

Sabedor el Real Unión del enorme interés que tendrán los espectadores por conocer la marcha del partido que la Real Sociedad jugará con el Español en el campo de la carretera de Sarria, y al objeto de tenerlos al corriente del mismo, ayer dirigió un despacho al club catalán para que tenga a bien responder a las frecuentes llamadas que se le harán a su campo desde el Stadium Gal. Así será posible al Real Unión atender a la curiosidad de los concurrentes. Y en el campo de Sarria, como en el campo de Gal, habrá personal exclusivamente encargado de este servicio.

La hora del comienzo del partido en ambos campos es la misma, las tres y media de la tarde. El de Irún será arbitrado por el catalán señor Villalta, que esta temporada lleva tantos aciertos como arbitrajes.

De diez y media a doce y media de la mañana seguirán hoy expendiéndose entradas y localidades en la taquilla del Salón Novedades, de la calle de Garibay, en San Sebastián, y en la taquilla del Café Ramuncho, de Irún, desde las diez en adelante hasta la una.

Pasada la una se expendirán las sobrantes en el campo a partir de las dos y media de la tarde.—X.

EL PROGRAMA DE HOY

Primera división
Alavés-Europa, señor Ostalé.
Madrid-Barcelona, señor Insausti
Real Unión-Athletic Bilbao, señor Vilalta.
Español-Real Sociedad, señor Hernández Areces.

Segunda división
Arenas-Racing Santander, señor Comorera.
Coruña-Murcia, señor Melcón.
Beria-Athletic Madrid, señor Vallana.
Betis-Valencia, señor Escartín.
Castellón-Real Oviedo, señor Cruella.
Sporting-Sevilla, señor Steinborn.

Tercera división (primer grupo)
Valladolid-Stadium, señor San Sebastián.
Celta-Cultural, señor Rodríguez (D. Angel).
Nacional-Racing Ferrol, señor Cartagena.
Gijón-Racing Madrid, señor Quintana (por la mañana).

Segundo grupo
Osasuna-Patria, señor Saracho.
Baracaldo-Aurora.
Logroño-Sestao, señor Elizari.

Tercer grupo
Sporting-Badajona, señor Milego.
Gimnástico-Júpiter, señor Ferriols.
Sabadell-Levante, señor Duce.

Subgrupo
Recreativo-Cartagena, señor Navaz.
PRATS, LESIONADO NUEVAMENTE
Y de gran importancia esta vez. Pachuco.

no tiene suerte. Durante el entrenamiento se ha producido una nueva lesión, que le tendrá alejado del football activo durante mucho tiempo.

Según parece, será preciso que se le haga una operación.

Lo lamentamos muy sinceramente.

YA NO SE CELEBRARÁ EL PARTIDO BELGICA-ITALIA

La Federación italiana de football ha dicho que por razones que no dependen de ella, el partido Italia-Bélgica, que debía jugarse el día 24 de mayo próximo en Turín, se suspende, jugándose en su lugar otro importante encuentro internacional.

VENTURI, VENCEDOR

En Roma, el italiano Vittorio Venturi ha

vencido al alemán Hans Selfried, por puntos, en doce rounds.

Se anuncia que Venturi será próximamente opuesto al belga Roth, campeón europeo de los semimedios, poniéndose en juego el título.

SANTA GANO A KNUTE HANSEN

En Chicago, el gigante portugués Santa ganó por puntos al danés Knute Hansen, en diez vueltas.

NEKOLNY BATIO A VLIET

En Praga, el checo Nekolny ganó por k. o. en el octavo round a Van Vliet.

DERROTA DE DOM VOLANTE

En Liverpool, Teddy Brown fué declarado vencedor de Dom Volante, al que se descalificó en el décimo asalto por golpe bajo.

Los retos

COMBINANDO PARTIDOS

El Club Deportivo Coco rela al San Estanislao para jugar un partido de fútbol hoy, domingo, a las tres de la tarde, en el campo del Hípico. En caso de mal tiempo se suspenderá el partido. Nuestro equipo se dará a conocer entonces.

—El Español de Amara reta a la Unión Deportiva de Amara, al Athletic de los Fueros, al Donosti Chiqui y al Roca de Gros a jugar el domingo por la mañana, a las diez, en el campo que designe el primero que acepte. Nuestro equipo será Carnívoro; Pegote, Ramonacho; X, Chiviqui, Ancoeta; Paquete, Negro, Tanque, Maravillas y Páldio.

—El Huracán F. C. de Pasajes acepta el reto lanzado por el Iberia de Amara, advirtiéndoles que se jugará hoy, domingo, a las tres de la tarde, en el campo de Molinao, si el tiempo lo permite.

—El Antiguo F. C. reta al Arriá Sport para jugar un partido hoy, domingo, a las diez y media, en el Pico del Loro. Nuestro equipo será: Julio; Martín, Becerra; José, Juanito, X.; Larrea, Rubio, Fernando, Pilin, Maica.

—El Deportivo Salmantino reta al Athletic de Zumaya para jugar un partido amistoso el día 8, en el campo y hora que designen. En caso de no aceptar para el jueves día 5 de febrero se reta al Anaitza Bat de Deva en las mismas condiciones. La contestación por este día. Al mismo tiempo se convoca a los jugadores pasen por la Sociedad el sábado próximo, de siete a ocho de la tarde.

—El Racing de Gros acepta el reto lanzado por el Betis de Gros para jugar hoy, domingo, 1 febrero en el campo de Joistozquieta a las tres y media en punto. Nuestro equipo será: Loco, Caballero, Andrade, Poliqui, Valdi, Zúñi, Bala, Arrailla, Jota, Petachos, Goñi, Berridi.

—El equipo de los panaderos de Tolosa reta al de los carniceros de la misma localidad a jugar un partido de fútbol en el campo de Berazubi. En caso de aceptar el partido, se jugarán dos tiempos de a media hora y se atravesará una "afarimerienda" a cuenta del equipo derrotado. Nuestro equipo será: Urrestilla; Zabala I, Zabala II; Martín, Modesto, José Manuel Guillermo, Esteban, Gregorio; Zubeldia, Belarrimocha.

Convocatorias

AVION CLUB

Se ruega a los jugadores Gómez, Ayala, Arza, Jimeno, Eseribano, X. E. Parrondo, Goyarán, Insausti, Múgica, Zugasti, X. y S. Parrondo acudan hoy, domingo, al campo de Atocha, a las diez de la mañana, al objeto de ventilar el encuentro de campeonato con el C. D. Roca.

DONOSTIKO LAGUN ONAK

Se ruega a los jugadores Manolo, Juanito, Lázaro, Oyangueren, Echarri, Lorenzo, Jesús, Urcoila, Clemente, Latasa, Ignacio y Juan que se encuentren a las ocho y media en el Oriental para coger el tranvía que les conduzca a Rentería para confeder en partido de campeonato, a las diez de la mañana.

TEATRO VICTORIA EUGENIA

Hoy, a las cuatro y media, siete tarde diez y media de la noche

La formidable película sonora titulada.

Tarakanowa

El próximo martes, SENSACIONAL ESTRENO

El diablo blanco

Sonora extraordinaria, marca UFA

Los días 9 y 10 de febrero.

OPERA RUSA

DOS UNICAS REPRESENTACIONES

La Khovantchina

Boris Goudonov

Vea en taquilla condiciones de abono

Hoy, día 1.º de febrero

STADIUM GAL - Irún

A las 3'30 de la tarde

GRAN PARTIDO DE CAMPEONATO PARA EL TORNEO DE LIGA entre los equipos

REAL UNION-ATHLETIC DE BILBAO

CALZADOS

Variado surtido en modelos con pisos de suela, goma y crepp

PRECIOS MODICOS

MERINO

Narrica, 7

PASTILLAS

MERINO

QUITAN LA

TOS

TODOS LOS AÑOS SURGEN NUEVOS MEDICAMENTOS QUE DICEN CURAN LA

CONOCIDAS DESDE 1827 Y JAMAS SUPERADAS. FABRICADAS SOLO CON PRODUCTOS DERIVADOS DE LOS VEGETALES

LAS RECOMIENDAN LOS MEDICOS. LLEVAN EL AVAL DE UN

PRESTIGIO DE LA MEDICINA ESPAÑOLA

UNA PESETA TUBO

Boxeo en Bilbao

Sanguitúa y Berasategui hicieron match nulo

Bruno se retiró incomprensiblemente.—La velada dejó mal sabor de boca

BUENA ENTRADA

Mucho público se congregó anoche en el Frontón Euskalduna para presenciar la formidable velada pugilista anunciada en beneficio del malogrado Gabiola.

Celebramos por el buen amigo Badiola que, cuando menos, la reunión tuviese éxito económico.

LOS COMBATES

Iniciaron las peleas el vizcaino Iriarte, de la Sala Badiola, y el profesional madrileño Torrado.

Apenas habría transcurrido un minuto cuando Torrado alcanzó a su rival con un buen golpe, enviándolo a la lona. Y mientras le contaban el k. o., los segundos de Iriarte arrojaron la esponja.

Torrado fué declarado vencedor, por abandono de su adversario. (¿Abandono?)

Lucharon acto seguido, a seis rounds, Berasategui y Sanguitúa. Este último, en sustitución del gallego Sobral, que anunció su "forfait" por culpa de "la canastera", que le retiene en cama.

Los dos guipuzcoanos hicieron un combate deslucido. Berasa se dedicó a bailar en torno al devatarrá, y aunque se cruzaron algunos golpes fuertes, la pelea resultó monótona y aburrió al respetable.

El combate fué declarado match nulo.

En tercer lugar el vizcaino Montes y el asturiano Peña boxearon durante ocho asaltos. El ex legionario lució un buen juego de piernas y se mostró sumamente rápido.

En los primeros momentos ambos púgiles se dedicaron a estudiarse. En el tercer tiempo Peña, de un cabezazo, abrió una ceja al le Vizcaya, que continuó la pelea con valentía.

El asturiano jugó bien su izquierda, llegando al rostro de Montes cuantas veces quiso, aunque sin ninguna efectividad.

Montes falló repetidos derechazos. Se declaró vencedor al vizcaino y el público recibió la decisión con grandes protestas y silbidos.

Peña solicitó la revancha.

A continuación el campeón español de los semipesados, Martínez de Alfara, se enfrentó (?) al francés Compère.

El desarrollo de este combate fué algo raro de alguna manera hay que llamarlo—. Compère, en el primer round, cayó al suelo por la cuenta de nueve, se incorporó y volvió a la resina por la cuenta total... y el público se consideró defraudado.

Y se hicieron comentarios que nada beneficiaban ni a Compère ni a Martínez de Alfara.

Pelearon, después, el eibarrés Bruno y el gallego Cañoto.

El primer round fué favorable a Bruno. En los tiempos segundo y tercero el de Eibar olvidó su táctica, y le hizo el juego a Cañoto, boxeando cuerpo a cuerpo. El combate se hacía pesado.

Y en la cuarta vuelta, inevitablemente, ya que Cañoto no le había infligido el menor castigo Bruno se retiró, siendo abuchado por el público.

Es más que probable que a éste y algún otro les sea retenida la bolsa (?).

Finalmente, Mateo de Osa hizo una exhibición, siendo muy aplaudido.

El público abandonó el Frontón Euskalduna disgustado, pues el desarrollo de los combates dejó mucho que desear y no respondió —ni mucho menos— a la expectación que la velada había despertado.

STUDEBAKER PIERCE-ARROW

EL CAMION MAS POTENTE DE SU PRECIO

AGENCIA EXCLUSIVA: DABORENEA Y BENGOCHEA SAN SEBASTIAN



La Voz de Guipúzcoa



DEPORTE VASCO

Más alrededor del festival benéfico de Donostia

Un primer partido competido y un segundo de calle en el Moderno

Dejamos para hoy la terminación de nuestros comentarios de ayer alrededor de algunas consideraciones que al cronista de "Excelsior", "Elkor", le sugirieron nuestros dos escritos de información y de aclaración del juicio que nos mereció el partido de los dos hermanos Atano, contra los tres vasco-pirenaicos, y la pobre liquidación que resultó en favor de la Beneficencia.

Y terminaremos hoy nuestros comentarios sin ánimos de volver sobre el tema, aunque pudiera haber quien nos replique, ya que, con lo que hemos dicho y vamos a decir hoy, (ya ya el cuarto artículo), y con lo que del caso sabe y comenta el simpático público de pelota a quien nos dirigimos, creemos que la cuestión está suficientemente discutida.

De que nosotros estamos donde siempre quisimos estar, lo demuestra el hecho de que, si hemos sido los que quizá hayamos volcado más adjetivos encomiásticos para ponderar las maravillosas facultades de nuestro campeón, hemos siempre tratado con dureza a ese campeón, cuando, por conducto o por dejarse conducir, creímos que se desviaba del camino de las usuales y reglamentarias correcciones. Y si alguno pudo decir de nosotros que poníamos demasiada alabanza al juzgar al artista, sepa que habíamos por cuenta de nuestra emoción ante la belleza del arte, emoción que ni las sugerencias de la amistad pudo acrecentar ya que apenas si hemos cruzado en nuestra vida unos monosílabos con ambos hermanos Atano, ni nos interesaron nunca amistades e intimidades que en el casamiento y cambio de ideas nos parecieran poco educadoras en el terreno de la inteligencia y del espíritu.

En cuanto a la culpa o no culpa de "Lusiano" sobre lo ocurrido últimamente en Donostia, sabe el amigo "Elkor" la intranquilidad a veces estúpida en que acostumbraban a cerrarse los Atano, prevalidos de su fama artística, intranquilidades que, muchas veces, atan y paralizan todo movimiento e iniciativa de los organizadores. Se cuenta que "Lusiano", cuando se trata de intervenciones de su hermanito, gusta de invadir atribuciones que corresponden a la Intendencia y a la Administración, buscando traños de excepción que mantengan incólume y sin mácula, y en constante e insaciable crecimiento, la categoría de arte y sueldo de él y de su citado hermanito. En cuanto se trata de contratar, tiene que ser lo que él quiera, o si no se acabó o se dificultó gravemente la intervención ya comprometida o no de Mariano. Y estos excesos tienen que terminar para que el favor y la justicia sea igual para ellos que para los demás.

Y pasa, con los Atano, quizá por el excesivo elogio, que—no por amor a ellos sino por amor al deporte, que entendemos mucho más importante—, hemos puesto algunos cronistas, pasa con los Atano lo que no ha pasado jamás con ningún "fenómeno" de la pelota, y hemos conocido algunos, hemos conocido a "Irún" y al "Chiquito de Abando", y a Zabarte, y a Isidoro Urrutia, y a "Erdoza" y a "Navarrete", y a Iraurgi, Aguirre, "Begoñés I y III" y "Chiquito de Gallarta", y a Irigoyen y Abrego, y a "Chiquito de Azcoitia", "Cantabria", "Zapaterito de Lequeitio" y "Mondragonés", que jamás pusieron reparo a las condiciones de los partidos, y que, como ellos dirían, no tuvieron en sus buenos tiempos empujadores y animadores de prensa como hoy tienen gratuitamente los Atano, que, dicho sea de paso, bien malos lo agradece "Lusiano", pues para los escritores de pelota, salvo alguna que otra excepción, no ha tenido más que frases despectivas y burlonas, por creer sin duda que todo, todo se debe al brillo y esplendor del pasajero arte de su hermanito.

Y tiene en parte razón "Elkor" respecto a la culpabilidad que pueda caber a la Comisión, y estamos en este punto de acuerdo con lo que él y el director interino de LA VOZ DE GUIPUZCOA, "Gerrocha", escribió en su sección diaria en el número del sábado, 24 del mes en curso.

Pero cuando nosotros vemos en las personas buena voluntad, sentimiento, labor y sana intención, todos los otros defectos nos parecen menores y disculpables. Llevando cuatro mil pesetas los hermanos Atano, y mil y pico los tres vasco-franceses, o sea, gravando el presupuesto con más de cinco mil pesetas con solo el primer partido, y teniendo que establecer, para sufragar este presupuesto, entradas de sillas a 1'50 pesetas y los palcos a 18, creemos que debieron haber pensado que los beneficiados aquí resultarían los Atano y no la Beneficencia, que lo que interesaba no era dar un espectáculo de muchas campanillas sino recaudar mucho, cuanto más posible, y que hubiera tenido más cuenta preparar un programa menos caro entre amateurs pelotaris, boxeadores o "korrikalaris", y partido a remonte profesional combinado entre pelotaris que se ofrecieran desinteresadamente o a mitad de precio, o presentando algún número artístico o deportivo que fuera de actualidad.

Todo menos sacar quinientas pesetas, o

menos, para los enfermos y ancianitos, después de haber agitado durante varios días la campana siempre noble de la caridad, y de haber excitado los nobles sentimientos de todos, pues para ese resultado—, seguramente lo estarán ya pensando los honorables y bien intencionados miembros de la Comisión—, no merecía el trabajo y las dificultades que habrán tenido que salvar.

Recordamos lo que "Elkor" nos dijo hablando del beneficio en el frontón "Euskalduna", de Bilbao, para instalaciones de salvamentos de naufragos en Lequeitio. Con números baratitos e interesantes, se lograron más de cinco mil pesetas de recaudación líquida.

En fin: El fondo de la cuestión es que "Elkor" nos habla de que antes también los Atano "se volvieron atrás de compromisos contraídos formalmente". Es decir: que antes, y ahora, —y quizá mientras Atano III siga siendo el número 1, si las Empresas no lo remedian—, no se han distinguido los Atano por su formalidad en sus compromisos. O sea: que en esto están conformes todos los autores. Que es lo que se trataba de demostrar.

Xanti de Meabe.

Ondarroa, y enero.

EN EL FRONTÓN MODERNO

El primer partido jugado la tarde del sábado en el frontón Moderno, fué competido e interesante. En cambio el segundo encuentro fué de lo peor que hemos conocido, pues una de las parejas no pasó del tanto 171 El "record" de la rapidez en partidos de pelota.

El primer partido.—Primeramente jugaron Erviti y Bengoechea, rojos contra Muguetta y Altuna, azules, sacando Erviti del diez y medio, y del once Muguetta.

Este encuentro fué sumamente competido y de emoción, pues después de llevar una de las parejas doce tantos de ventaja fué alcanzada por la contraria en el tanto 42; antes se habían igualado a 6 y 10. Después del empate a 42 se registraron otras igualadas a 44, 45 y 46. De aquí salieron por delante Erviti y Bengoechea, que eran los rezagados, y dejaron a los adelantados, Muguetta y Altuna, en el tanto 48.

El revolcón fué de los que dejan recuerdo imborrable.

El partido relámpago.—Lo jugaron Amezttoy y Abarisqueta, rojos contra Múgica y Fitero, azules, sacando los delanteros del cuadro once.

Sin que se registrara ninguna igualada ni nada que pueda referirse al juego de la pelota, salieron de principio por delante Múgica y Fitero, y jugando los dos mucho, pero sin enemigos, se apuntaron el tanto de la victoria cuando Amezttoy y Abarisqueta tenían para su haber el "quince" 171.

Enhorabuena, muchachos, que habéis batido el "record" de las derrotas.

Partidos para hoy.—Primero, Mina y Zabaleta contra Jurico e Iturain; segundo partido, Salaverria II y Zumeta contra Salsamendi y Arámburu.

Se despachan localidades de once a una en el frontón Urumea, y por la tarde en el Moderno.

Para mañana, lunes.—Primero, Erviti y Tacolo contra Guruceaga y Altuna; segundo partido, Chacón y Orío contra Amezttoy y Fitero.

LA PELOTA "AMATEUR"

Hoy, domingo, a las diez de la mañana, se jugarán en el frontón Moderno los siguientes partidos de campeonato:

A pala (segunda categoría): Pelota Vasca (rojos) contra Amaikak Bat (azules).

A pala (primera categoría): Real Sociedad (rojos) contra Fortuna (azules).

A mano (segunda categoría): Gimnástica (rojos) contra Tolosa (azules).

EN BILBAO

Los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna dieron los siguientes resultados:

Gallarta III y Campos perdieron por cuatro tantos ante Chiquito de Bilbao y Quintana III.

—Chistu II y Algortegui ganaron por nueve tantos a Inza y Zornoza.

EN PAMPLONA

En el frontón Euskal-Jai jugaron ayer Aguirre y Yanci contra Guelbenzu y Mora, ganando la segunda pareja por un tanto.

Use con predilección Achicoria marca "El León"

Elaboración al sistema belga

"LA VERDAD"

SAN JUAN, 1 PLAZA DE LAS ESCUELAS, 1 SAN LORENZO, 1

Después de inventario
GRAN QUINCENA ECONOMICA
del 2 al 15 de febrero

SALDOS - RETALES

Para terminar los restos de colecciones
y en vista de la favorable acogida que
tuvieron el año pasado

GRANDES DESCUENTOS PROGRESIVOS

a beneficio de la clientela

LUNES	10	%	descuento
MARTES	20	%	"
MIÉRCOLES	30	%	"
JUEVES	40	%	"
VIERNES	50	%	"
SABADO	60	%	"

sobre sus limtiados precios marcados

SALDOS - REATLES

"LA VERDAD"

SAN JUAN, 1 PLAZA DE LAS ESCUELAS, 1 SAN LORENZO, 1

Hoy, en Atocha, habrá
matchs de campeonato
por la mañana
y tarde

Para el torneo de la segunda
categoría.-En Mondragón

EN ATOCHA

Avión Club-C. D. Roca

Hoy, domingo, se celebrará en el campo realista un encuentro, en el que se enfrentarán los equipos del Avión Club y del C. D. Roca.

Este «match» es correspondiente al campeonato de segunda categoría, y ambos equipos nos ofrecerán un partido lleno de interés.

Dada la forma actual de los dos equipos, pueden estar seguros los aficionados que acudan al campo de Atocha, que presenciarrán un encuentro de los más competidos de esta categoría, y que saldrán satisfechos de la labor que desarrollen tanto uno como otro «team».

Si añadimos al interés del encuentro, el que una vez finalizado el mismo, podrán presenciar los espectadores, con la misma localidad, la salida y llegada de los corredores que participan en el interesante «match» de atletismo Guipúzcoa-Vizcaya, no nos tildarán de exagerados al señalar que al campo de Atocha, acudirán gran número de aficionados.

Por una peseta, general, y dos preferencia, el interesante «match» Avión-Roca, y salida y llegada de los corredores que tomarán parte en la formidable pugna Guipúzcoa-Vizcaya.

Dará comienzo este doble festival, a las diez y media de la mañana. —X.

C. D. Esperanza-C. D. Mondragón.

Esta tarde, a las tres y media, se ventilará este partido de campeonato de segunda categoría.

Los equipos se alinearán como sigue: Esperanza: Ausín; Eans, Quintana; X, Sustaerra, Miranda; Zabala, Echeverría, Altamira, Pachi Arbiol, Ismael.

Mondragón: Garro; Olazábal Zaitegui; Vitoria, Echeverría, Arregui; Mondragón, Ojangueren, Bidaburu, Ibáñez, Zanoa.

El señor Ledesma arbitraré este encuentro. Se darán amplias noticias del partido de Liga que a la misma hora juegan en Barcelona, la Real Sociedad y el Español.

EN MONDRAGON

Aurrerá, de Vergara- Villafranca F. G.
Hoy, domingo, en el campo de Maala de la villa de las «cerrajas», contendrán en «match» de campeonato, vergareses y «ordizianos». Partido éste, sino de la trascendencia del pasado domingo con el Beasain, es de los que también tiene su miga correspondiente para ambos equipos; al Aurrerá, para no perder completamente de vista al Beasain y poder clasificarse para los partidos de promoción; y al Villafranca, para mejorar y aspirar al puesto, que, por su clase, creen tener derecho a ocupar.

Ignoramos la composición de ambos equipos, pero no dudamos sacarán a relucir lo mejorcito de que disponen para asegurarse los codiciados puntos.

Como de costumbre, habrá tren especial, con salida a las dos y media. — Patxi.

PETIT PARIS

Urbietta, 39

La fábrica de impermeables
más pequeña de la región

	Plas.
Plumas a	15
Trincheras desde	12
Checos desde	40
Siras desde	40
Trajes a medida desde	68

Alfombras, mantas, paraguas, bolsos y paños de abrigo

El mejor surtido
Los precios más baratos

Urbietta, 39

NOTAS DE HOCKEY

ATHLETIC-REAL EN TOLOSA

Como ya indicamos a nuestros lectores, hoy a las once y media de la mañana se jugará en el campo de Berazubi, del Tolosa F. C., el partido de campeonato del Norte, entre los equipos del Athletic de Bilbao y de la Real Sociedad de San Sebastián.

El Athletic de Bilbao, que este año posee un potente once, no permitirá que una vez más sean los donostiarras quienes ostenten la representación norteña en el campeonato español y vienen dispuestos según, las noticias del campo vizcaino, a derrotar a los tigres en su propia guarida, valiéndose de las armas que el deporte les permite.

Por de pronto, la rivalidad existente entre estas dos Sociedades se ha demostrado en la elección de árbitro, pues mientras los bilbaínos optan por el nombramiento de dos, uno guipuzcoano y otro vizcaino, los donostiarras optan por que sea uno el juez de la contienda ayudado por dos jueces de línea.

Ambos equipos han de presentarse con todas sus líneas completas, pues no existiendo más que cuatro equipos en la región, la pérdida de un punto hace distanciar siempre al triunfador y tener más expedito el camino al resultado final del torneo, para luego medir sus fuerzas con el campeón catalán.

Actuarán ambos equipos con los elementos primordiales de que disponen y sus alineaciones se amoldarán a las que a continuación expresamos, salvo contrariedades de última hora:

Athletic de Bilbao.—Aza; Bayo, Marín; Quera, Lursasen, Epalza; Ortega, Trigo I y II, Igarita, Serrano.

Real Sociedad.—Azcena; Caro, Elósegui; Elósegui, Ugarte, Silvesti; Rafael, Londaiz, Zabala, Satriestegui, S. Ugarte.

En el equipo donostiarras veremos jugar, entre sus nuevos elementos, a Elósegui, ocupando el lugar de medio derecha, jugador joven que a su colocación une un dominio de stick, habiendo llamado su juego la atención en Santander.

Formarán la línea Ugarte (J. L.) y Silvesti, que no es necesaria ninguna presentación por ser demasiado conocidos por su valía. La defensa vuelve a formarse con Azcena, Caro y Elósegui, potente, dura y segura, que hará trabajar a los adelantados bilbaínos.

Se encargará de dirigir la contienda el distinguido aficionado bilbaíno J. L. Escos, que hasta su nombre para que exista la garantía de imparcialidad y conocimiento del juego.

El campo del Tolosa ha de verse mañana por la mañana muy concurrido, pues dada la rivalidad que entre los dos equipos existe y la situación de ambos en el campeonato, han de recurrir a todos sus conocimientos del juego para poder perforar la meta de sus contrarios.

Azcena y Aza frente por frente. Dos grandes porteros que en partidos anteriores se han distinguido de forma espléndida. Internacional el primero e internacional el segundo. Líneas medias compenetradas y delanteras rápidas que han de tejer sus jugadas sobre el césped de Berazubi.

Los jugadores bilbaínos llegarán hoy en automóviles, de la capital vizcaina, dirigiéndose directamente al campo del Tolosa. Sean bienvenidos los caballerosos y notables equipiers que en noble lucha disputarán a los campeones de España los dos ansiados puntos.

Puntos de venta de "La Voz de Guipúzcoa"

EN BURGOS

Calle de Lain Calvo, 29. Librería.

EN ZARAGOZA

Calle Ginegio, 1.
Biblioteca Estación Norte.

EN BARCELONA

Quiosco "Urquizaona".
del Carmen.

EN MADRID

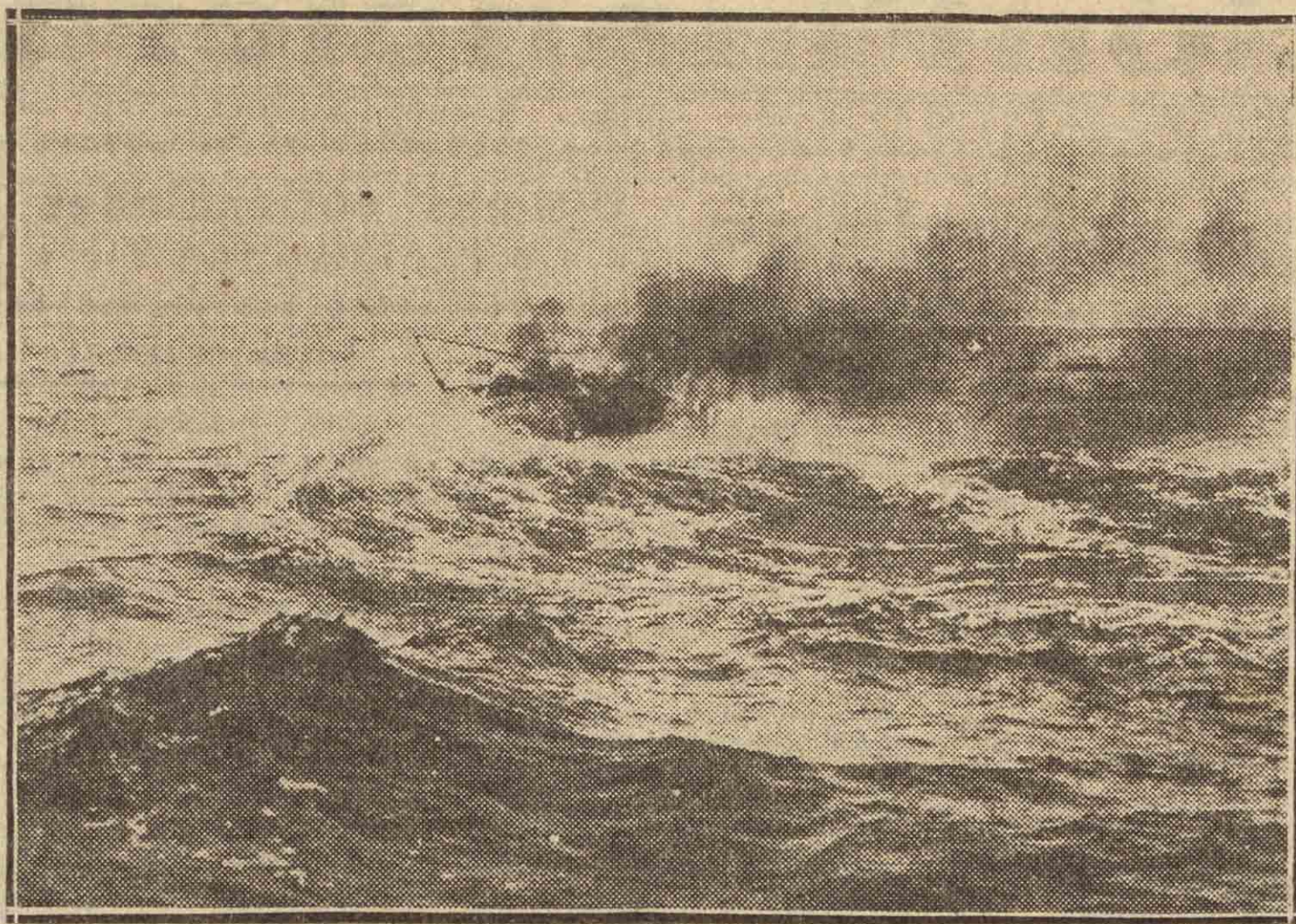
Calle de los Caños, 1.
Calle Alcalá (frente al núm. 30).
Quiosco Puerta del Sol.
del Metro (Gran Vía).
Calle Alcalá (frente al Teatro Apolo).
Alcalá, 22 (frente a la Maison Dorée).
Puerta del Sol, 43 (entrada del Metro).
Quiosco "Las Calatravas" (Calle Alcalá).
San Marcial, 8 y 10. Teléfono, 1-00-24.

GRUPO MOTOR PACKARD

8 cilindros, completo con su caja de velocidades

Magnífica ocasión para un barco
PRECIO ECONOMICO

LEONCIO GARNIER
Miracruz, 9



El «Miss England II» pilotado por Kaye Bon, ha batido su antiguo record, llegando a marchar a una velocidad de 107 millas por hora. Fot. Consorcio.

II CAMPEONATO CICLO-PEDESTRE

La salida se dará a las diez y media, en punto, de hoy

Hoy a las diez y media de la mañana, se dará la salida a los participantes en el II campeonato español de ciclo-pedestrista.

La carrera tendrá efecto sobre el recorrido que ayer señalábamos, y que será cuidadosamente marcado para que los corredores no sufran ningún despiste.

Lista de corredores participantes

1, Joaquín Iturri; 2, Eusebio Bastida; 3, Vicente Martínez; 4, Serafín Díaz; 5, Carlos Urreitz; 6, José Tellería; 7, Angel Zugasti, del Club Deportivo Fortuna.

8, Francisco Cepeda, de la Unión Ciclista Vitoriana.

9, Ricardo Montero; 10, Luciano Montero; 11, Anastasio Ayerdi; 12, Julio Fombellida, del Real Unión, de Irún.

13, Ildefonso Coronado; 14, Francisco Aguirre; 15, Luis Berruet; 16, José Juanes; 17, Vicente Hernández; 18, Antonio Rodríguez, del Club Deportivo Izaga, de Irún.

19, José Trueba; 20, Martín Peña, de Torrelavega.

21, Francisco Llana; 22, Miguel Santos, del Velo Club Portillo, de Madrid.

23, Pedro Gorostidi; 24, Andrés Arriaga, de Eibar.

25, Ramón Aguirresarobe; 26, José María Chinchurreta, del Biyak-Bat, de Lasarte.

27, Basilio Larrayoz, del Etorri-Alaiz, de Tolosa.

28, José Antonio Zapirain, de Oyarzun.

29, Hilario Burugain, del Villafranca U. C.

Jurado de la prueba

Juez-árbitro: don José Gervais, presidente del Comité Regional Vasco de la U. V. E.

Juez de salida y llegada: señor presidente del Club Deportivo Fortuna.

Jefe de controles: don Francisco Altuna.

Comisario general: don Pedro Arraiza.

Cronometrador: el oficial de la Unión Velocipédica Española.

Jurado de llegada: señores representantes del Centro de Atracción y Turismo, Excmo. Diputación, y señores J. M. Garmendia, Javier Elorza, E. Zamora, R. Terán, Ormazabal y A. Gamboa.

Jueces fijos en el recorrido a campo traviesa: los necesarios para el perfecto control de la carrera.

Observaciones reglamentarias a los corredores

En los campeonatos, tanto por carretera como por pista, ES OBLIGATORIO que exista vencedor; por lo tanto, en casos de empate será forzoso deshacerlo por medio de otra carrera, cuyas condiciones y distancia establecerá también el Jurado en el acto. Si alguno de los corredores empatados se negase a correrla, se entenderá que cede su puesto.

Si sólo se presentase un corredor al darse la salida, podrá percibir el premio fijado, pero no ostentar el título de campeón, a no ser que bata el "record" establecido de los de su clase.

El II campeonato español de "cross ciclo-pedestre" se efectuará con cualquier tiempo.

A título de curiosidad, damos la clasificación del primer campeonato español de ciclo-cross.

Se inscribieron 34 corredores, salieron 28 y se clasificaron los siguientes: 1, Joaquín Iturri, en 53 m. 56 s.; 2, Manuel López, a dos largos; 3, Eusebio Bastida, a cinco largos; 4, Ricardo Montero, en 54-9; 5, Segundo Berruetabeña, en 54-19; 6, Juan Valderrey, en 55-55; 7, Ramón Ochoa, en 56-9; 8, Anastasio Ayerdi, en 56-11; 9, Luciano Montero, a un largo; 10, Alberto de Miguel; 11, Pedro Sabando; 12, Serafín Díaz; 13, Ignacio Erquicia; 14, Narciso Garzarán; 15, Antonio Aramberri; 16, Teodoro Iparraguirre; 17, Enrique Gárate; 18, José Tellería; 19, Luis Berruet.

A la lista de premios que ha sido publicada hay que agregar uno de 25 pesetas, generosamente donado por la Casa Comet, de esta ciudad, destinado al primer futbolista que se clasifique.

Recomendación al público

El Club Deportivo Fortuna recomienda al público que presencie la prueba en el recorrido, y especialmente al congregado en la meta de llegada, se mantenga sin invadir la carretera, ofreciendo a los corredores vía libre en realización del último esfuerzo para coronar la dura carrera.

Esta recomendación es de todo punto interesante, por cuanto es el momento en que el corredor necesita estar en posesión de todos sus medios y encontrar el paso franco.

El Club Deportivo Fortuna agradecerá profundamente que la correcta actitud del público subsane deficiencias que puedan sobrevenir en orden a la vigilancia de la meta de llegada.

A los corredores

En previsión de que, a causa de la lluvia o del barro, puedan estar borrados los dorsales, y que su lectura se haga difícil a los comisarios, se ruega a los concursantes que canten el número respectivo de dorsal al comisario que lo solicite.

Imprenta de LA VOZ DE GUIPUZCOA
Especialidad en catálogos, folletos y revistas.

PEDESTRISMO

VI "MATCH" GUIPUZCOA-VIZCAYA

Como se ha anunciado hoy por la mañana tendrá lugar el "match" entre las dos regiones vizcaina y guipuzcoana.

Aunque la salida de dicha prueba estaba anunciada para las once de la mañana, debido a celebrarse en el campo de Atocha el partido de fútbol de campeonato entre los clubs Roca y Aviñón, y haber señalado la hora de comienzo la de las diez y media de la misma mañana, la Federación organizadora se ha visto precisada a retrasarla hasta las doce en punto.

El itinerario del recorrido queda definitivamente el ya señalado, o sea, de Atocha por "Villa Beatriz", Jai-Alai, Miracruz, Iparraguirre, Iztueta, Avenida de Francia, puente María Cristina, paseo del Arbol de Guernica, su prolongación, riberas y vuelta por el mismo camino hasta la calle Iztueta, y de aquí al campo de Atocha.

Los equipos que han de defender los colores de ambas Federaciones serán: Federación Vizcaina ("maillot" blanco): Peña, Oyarbide, Delgado, Jesús González, Alvarez, Domínguez y Zárate.

Federación Guipuzcoana ("maillot" azul): Cialceta, Ruiz, Cilleruelo, Coll, Iradi, Acebal e Inchausti.

Las clasificaciones federales serán dos, una de cinco corredores y otra del total de clasificados.

La Federación organizadora ruega a los atletas participantes se hallen presentes en el vestuario del campo de Atocha, media hora antes de la señalada para la salida, con el fin de hacerles entrega de los dorsales correspondientes, cuya numeración será correlativa a la inscripción antes citada.

"La Voz" en Elgoibar

CONVOCATORIA

Se convoca a junta general ordinaria para el lunes, día 2, a las ocho y media de la noche en el domicilio social, a los socios del Orfeón «Lagún Onak».

El orden del día es el siguiente:
Lectura del acta anterior.
Lectura de las cuentas del semestre.
Descargo de la comisión de cuentas.
Lectura de la Memoria.
Renovación de la mitad de la Directiva.
Ruegos y preguntas.

NOTAS MUNICIPALES

En la última sesión «relámpago» celebrada por la Comisión Permanente, se adoptaron los siguientes acuerdos:

Designar el personal que ha de intervenir en las operaciones de reclutamiento de mozos, acto que tendrá lugar, según ordena la ley, el tercer domingo de febrero, o sea el día 15.

—Adherirse con todo entusiasmo a la moción presentada al Ayuntamiento de Bilbao por el concejal del mismo, don Vicente de Alayo, en la que se propone la adopción de ciertos acuerdos, como la protesta por la reiterada vulneración de que es objeto el Concierto Económico, invitándose a todos los Ayuntamientos de Guipúzcoa, Alava, Vizcaya y Navarra, así como a las Diputaciones, a una gran Asamblea que tendrá lugar en Guernica, para pedir la inmediata reintegración de la totalidad de los Fueros.

Mañana, lunes

su primera visita debe ser a

Urbieta, 30

(ESQUINA A SAN BARTOLOME)

Todo el tiempo que pierda será dinero ahorrado, pues podrá comprar tejidos de todas las clases a precios que nunca pudo sospechar de baratos, en

Urbieta, 30

La ofrecemos, además, Confecciones Sucters, Impermeables, al precio — que usted buenamente fije, en —

Urbieta, 30

la esperan grandes partidas de

RETALES SUPERIORES

que, aprovechándolos, economizará mucho dinero e irá bien vestida.

EL LUNES, A URBIETA, 30

TEATRO
VICTORIA EUGENIA
TEMPORADA
— DE —
CINE SONORO

GRANDES FUNCIONES PARA OY, DOMINGO

Tarde, a las 4 ½ y 7 Noche, a las 10 ½

SENSACIONAL EXITO
de la gran película sonora, "Renacimiento Films",

Tarakanowa

EDITH JEHANNE

OLAF FJORD

AUTO-CAR A IRUN

Partido Real Unión-Athlétic de Bilbao

Hoy domingo, a las dos y media de la tarde, saldrá un autocar de la calle OQUENDO número 10. Regresará a la terminación del partido. Precio del billete, ida y vuelta, pesetas 4 (cuatro).

DAMBORENEA Y BENGOCHEA, Oquendo, 10. Exposición «FIAT».—Teléfono, 10-106.

Información Financiera

"La Voz" en Andoain

La industria eléctrica

La importancia, cada vez mayor, de la industria eléctrica en la vida moderna, es sin disputa uno de los rasgos más salientes de la evolución de la economía mundial en los últimos treinta años; hoy día aparece la energía eléctrica tan íntimamente asociada a las diversas fases de la actividad humana, que parece imposible concebir la una sin la otra.

Los progresos técnicos que presenta la electricidad desde comienzos del siglo XX—sobre todo después de la gran guerra—y la prodigiosa elasticidad de esta industria que se adapta a los usos más variados, justifican plenamente esta rápida evolución progresiva.

Así, mientras que antes de la guerra la potencia media de un alternador apenas excedía de los 5.000 kilovatios, se ha llegado en la actualidad a los 30.000 y aun 40.000; últimamente una Central de Nueva York ha hecho construir dos alternadores de 90.000 y 144.000 k., lo que hace suponer se llegará en breve a la construcción de tipos de 200.000 k.

En cuanto al transporte de corriente se venía haciendo hasta la actualidad a tensiones de 400.000 a 450.000 voltios como máximo; hoy existen ya algunas líneas a 220.000 y se estudia la posibilidad, tanto financiera como técnica, de llegar a 400.000 voltios.

Las aplicaciones de la electricidad son numerosas y hasta cierto punto ilimitadas; aparte de su aplicación a la industria, alumbrado y fuerza motriz, su uso en instalaciones domésticas presenta cada día un desarrollo más extenso y un porvenir brillante.

Íntimamente ligada al progreso de la técnica, ofrece esta industria en su obtención y distribución las mismas etapas en casi todos los países. Centrales locales en donde la energía se utiliza en los mismos lugares en que se obtiene; concentraciones regionales caracterizadas por la interconexión de diversas centrales de una misma región, con eliminación progresiva de las pequeñas centrales de importancia secundaria, y, por último, redes nacionales, aún no alcanzadas totalmente en ningún país, pero hacia lo que se tiende cada vez más intensamente, creando grandes redes a alta tensión que permitan la distribución racional de la energía en todo el país. Finalmente, se han establecido ya intercambios de importancia entre países limítrofes como Francia, Suiza, Alemania, Polonia, Checoslovaquia, Austria, los países escandinavos, Canadá y los Estados Unidos.

Pero la electrificación está lejos de haber progresado por igual en todas partes. Supeditada en primer término a los recursos naturales—hulla blanca y combustibles líquidos—que varían mucho de un país a otro, depende asimismo y en gran parte, del desarrollo industrial y técnico del país, de su prosperidad general y de su poder adquisitivo. Por eso el estado más o menos floreciente de la industria eléctrica en un país puede ser como uno de los factores básicos de su riqueza.

Desgraciadamente, en la práctica, es sumamente difícil poder establecer, sin temor a grandes errores, los datos necesarios para establecer la importancia de esta industria en los diferentes países; sin embargo, a título solamente de orientación pueden establecerse en las cifras siguientes respecto a los países que se citan: (Millones de kilovatios).

	Produc. total	Producción por habit. 1925	1926	1927	1928
Europa					
Alemania	28.000	326	338	398	470
Inglaterra	15.000	251	260	301	328
Francia	13.400	258	285	288	327
Noruega	8.500	2538	2607	2862	
Italia	10.000	184	213	224	244
Suecia	4.400	607	661	724	
Suiza	5.300	931	1053	1104	1282
Rusia	5.100	16	22	26	34
Bélgica	5.700	292	314	410	468
España		73	77	83	
América					
Estados Unidos	102.800	799	161	818	857
Canadá	15.900	1199	1288	1495	1650

No ha de causar sorpresa que Noruega, Suiza y el Canadá figuren a la cabeza de producción por habitante, si se tiene en cuenta la abundancia de hulla blanca en estas naciones, ya que la industria eléctrica se basa principalmente en las fuerzas hidráulicas.

Respecto a España, las cuestiones de la industria eléctrica vienen adquiriendo enorme interés: lo demuestra el hecho de que hace diez años—en 1921—los capitales invertidos en empresas de esta naturaleza ascendían a unos 1.054 millones de pesetas; hoy día o mejor dicho, a fines de 1928 excedían de 1.928 millones; en cuanto a la potencia instalada y a la producción ofrecen paralelamente un auge análogo; la potencia instalada, que en 1918 era solamente de 389.552 kilovatios, era a fines de 1927 de 905.741, y en cuanto a la producción acusa en iguales fechas 839.904.312 kilovatios y 1.848.831.673, esto teniendo en cuenta que al calcular estas cifras no se han tenido presente las instalaciones inferiores a 3.000 kilovatios.

S A N T E.

CROMADO

más brillante, duro e inoxidable que el níquel. Aplicación sobre accesorios de automóviles, material sanitario, quirúrgico, etcétera. Niquelado y cobreado. Fábrica de paraaños para automóviles.

Lorenzo Apellániz.—EIBAR.—Teléfono 377.

DENTISTA

A. RODRIGUEZ
HERRERO
Consulta de diez a una y de 3 1/2 a 7.
Fuenterrabía 6. 1.

EDREDONES
MUEBLES
LAMPARAS

"LA AMERICA"—Idiazábal, 6

Las Bolsas

Ultimas cotizaciones
*** registradas ***

BOLSA DE MADRID

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	68,00
Exterior 4 %	80,50
Amort. 4 % viejo	78,00
" 5 % 1920	88,25
" 5 % 1926	99,10
" 5 % 1927 exento	99,60
" 5 % 1927 con imp.	82,55
" 3 % 1928	67,10
" 4 % 1928	84,00
" 4 1/2 % 1928	88,75
" 5 % 1928	84,50
" 5 % 1929	100,00
Deuda Ferroviaria 5 %	98,00
Bonos oro 6 %	169,00

VALORES ESPECIALES

Cédul. Banco Hipot. 4 %	92,50
" " " 5 %	100,60
" " " 6 %	111,60
" Argentinas 6 %	2 955

ACCIONES

Banco España	578,50
" Central	98,00
" Hisp. Americano	235,00
" Esp. Crédito	515,00
" Hipotecario	445,00
" Esp. Río Plata	165,00
Duro Felguera	94,75
Tabacos	927,00
Minas del Rif	440,00
Ferrocarril del Norte	466,00
" M. Z. A.	405,00
Metro Alfonso XIII	178,00
Azucareras	67,75
Explosivos	715,00
Hisp. Americana Electricidad	582,00
Mengemor	250,00
Hidroeléctrica Española	229,00
Petróleos	122,00
Electra Madrid	168,00
Unión y el Fenix	494,00

BOLSA DE NUEVA YORK

FONDOS PUBLICOS	
Bélgica 6 % 1955	103 1/4
Canadá 5 % 1952	106 1/2
Chile 8 % 1941	95 1/2
British 5 1/2 % 1937	146 1/8
Noruega 6 % 1944	103 5/4
Suiza 5 1/2 % 1946	106 1/2
ACCIONES	
American Smelting	45 0/0

BOLSA DE PARIS

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	274,10
Deuda Francesa 3 %	87,50
" " 4 % 1918	102,50
" " 5 % 1920	135,70
" " 6 % 1920	103,75
" " 6 % 1927	106,50

ACCIONES

Banco de Francia	19.95,0
Crédit Lyonnais	2645,00
Banco Francés Río Plata	770,00
Ferrocarril M. Z. A.	1090,00
Pictinto ordinarias	3475,00
De Beers	712,00
Goldfields	184,00
Tharsis	404,00

OBLIGACIONES

Crédit National 5 % 1919	619,00
" " 6 % 1923	574,00
Fer. Norte España 3 % 1.	906,00
" M. Z. A. 3 % 1.	840,00
Pesetas	257,50
Libras	125,92
Dólares	25,515
Liras	135,65
Belgas	585,50
Suizos	495,50
Reichsmark	606,30

BOLSA DE LONDRES

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	63 0/0
Consolidado 2 1/2 %	57 5/8
War Loan 5 % 1929-47	105 7/8
Funding Loan 4 % 1960	94 5/4
Victory Bonds 4 %	96 5/8
Japón 4 % 1905	101 7/8
" 5 %	98 1/2
ACCIONES	
Riotinto	28 0/0
Royal Dutch	25 1/4
Shell Transport	5 25/32
Mexican Eagle	0-8-9

OBLIGACIONES

Cédulas Argentinas 6 %	52 0/0
Pesetas	47,82
Francos	125,92
Dólares	4,8663
Suizos	92,75
Belgas	54,78
Suizos	25,121
Reichsmark	20,435

BOLSA DE BILBAO

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	68,80
Amortizable 5 % 1927	99,25
Ayuntamiento Bilbao 5 %	93,00

ACCIONES

Banco de Bilbao	1810,00
" Vizcaya	1605,00
" Urq. Vascongado	260,00
Sota y Aznar	1010,00
Naviera Mundaca	101,00
" Guipuzcoana	110,00
" Vascongado	369,00
Marítima Nervión	675,00
" Unión	265,00
Euskalduna	650,00
Ferr. del Norte	465,00
" M. Z. A.	397,00
" Vascongado	578,00
" Santander-Bilbao	615,00
" de La Robla	660,00
Altos Hornos	144,00
Basconia	1190,00
Sid. Mediterráneo	84,00
Babcock Wilcox	100,00
Constructora Naval	99,00
Hidroeléctrica Ibérica	785,00
" Española	412,00
Unión Eléctrica Vizcaina	940,00
Electra de Viesgo	695,00
Minera Dicedo	1009,00
" Sierra Menera	120,00
" Sotolazar	140,00
Minas del Rif	460,00
Explosivos	702,50
Papeleras	168,00
Resineras	85,00

OBLIGACIONES

Norte España 3 % 1.	69,75
Tudela-Bilbao 5 %	89,00
Santander-Bilbao 4 %	74,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	88,00

GAMBIO INTERNACIONAL

Francos	38'35
Libras	47'50
Dólares	9'78
Liras	51'20
Belgas	136'40
Suizos	189'
Reichsmark	232'50
Pesos argentinos	300
Idem chilenos	000'

NOTAS DIVERSAS DE LA VILLA

De su viaje de boda regresaron a esta villa don Rufino Irazu y doña Facunda Barriola; y don Jesús Montero con su esposa doña Conchita Fernández.

Tras penosa enfermedad, dejaron de existir en esta villa los señores don Fermín Yeregui y don Casimiro Munuain.

Los actos póstumos por ambos señores se vieron muy concurridos.

Las familias dolientes agradecen por medio de estas líneas las demostraciones de pésame recibidas.

Nosotros hacemos presente nuestra condolencia.

—Dio a luz un niño, doña Josefa Irazu, esposa de nuestro amigo don Alberto Aguirre. Nuestra felicitación al venturoso matrimonio.

—Una pregunta: ¿No se podría arreglar la chapa del frontón, para que jueguen con todas las de la ley los aficionados al deporte vasco, que hacen legión en la villa? Hecho el ruego al hacer la interrogación, cumplimos con un encargo. — C.

Compañía Arrendataria del Monopolio de Petróleos (S. A.)

Según nuestras noticias, ha terminado brillantemente su tercer ejercicio social, y el beneficio líquido para el Tesoro, no andará muy lejos de los 170 millones de pesetas.

No hay que olvidar que, antes de la implantación del Monopolio los ingresos para el Tesoro, por razón de petróleos, oscilaban entre 40 y 50 millones.

Pero, los resultados obtenidos, tienen otro aspecto mucho más importante, y del que debe vanagloriarse la Compañía Arrendataria, y es, que el 31 de diciembre, al terminar su ejercicio, la gasolina se vendía en toda España a un promedio de 0'62 el litro, y ese mismo día, y al cambio de la peseta en la cotización oficial, se pagaba el litro de gasolina en Inglaterra, a 0'68; en Francia, a 0'68; en Alemania, a 0'70; en Bélgica, a 0'78; y en Italia, a 0'90.

Como lo vendido han sido 507 millones de litros, resulta que los españoles han economizado, con relación a los precios corrientes en Europa, no calculando más que en 0'10 la diferencia, una suma de 50 millones de pesetas, que es la misma con que se hubieran lucrado las Empresas extranjeras que antes disfrutaban de ese monopolio de hecho, que tanto les dolía el perder.

Y conste, para que no se nos haga el argumento contrario, que esa diferencia de precio del 31 de diciembre, es la menor que se registró en todo el año, y que si se tomase el promedio, la diferencia resultaría mucho mayor.

SALTOS DEL ALBERCHE, S. A.

Capital: 75.000.000 de pesetas

Suscripción pública de 40 millones de pesetas en 80.000 obligaciones hipotecarias de 500 pesetas

Interés 6 % anual, libre de impuestos presentes y futuros

pagadero por trimestres vencidos en 1.º de abril, 1.º de julio, 1.º de octubre y 1.º de enero.

AMORTIZACIONES EN 50 AÑOS A LA PAR

GARANTIA.—Además de la general de todo el activo de la Sociedad, ésta ha constituido primera hipoteca sobre el aprovechamiento hidroeléctrico del Burguillo, sobre la línea entre esta Central y la de Puente Nuevo y sobre la estación de transformación al aire libre, aneja a la primera Central.

TIPO DE EMISION: 98 %

o sean 490 pesetas por obligación, pagaderas en el acto de la suscripción.

Teniendo en cuenta el margen de amortización y el pago íntegro del cupón vencimiento 1.º de abril 1934, estos títulos dan un

RENDIMIENTO LIQUIDO DE 6'20 %

La emisión ha sido tomada en firme por las siguientes entidades:

Banco de San Sebastián
Banco Urquijo Guipuzcoano
Banco Guipuzcoano
Banco Hispano-Americano
Banco Herrero
Banco de Gijón
Banco de Santander

Banco Urquijo
Banco Urquijo Catalán
Banco Urquijo Vascongado
Banco del Oeste de España
Banco Minero Ind. de Asturias

Banco de Aragón
Banco Pastor
Banco Mercantil
La Vasconia
Crédito Navarro
Smith, Horn y Compañía

Banco Español de Crédito
Banco Gijónés de Crédito

quienes admiten suscripciones en sus Cajas, en las de todas sus Sucursales o Agencias y en las de los Bancos a ellos afiliados.

La suscripción a título irreducible comenzará el día 2 DE FEBRERO de 1931.

pero los Bancos aseguradores admiten desde ahora suscripciones, reservándose la facultad de cerrarla tan pronto su importe total quede cubierto.

Caucho especial

M. R. M.

(S. A.)

AVISO

El Consejo de Administración de la Sociedad «CAUCHO ESPECIAL M. R. M.» tiene el honor de poner en conocimiento de los señores accionistas que, por acuerdo de la Junta general ordinaria celebrada el día 30 de enero pasado, se pagará a las acciones en circulación un dividendo activo de 30 pesetas por acción, libre de todo impuesto.

El pago de dicho dividendo se hará efectivo contra presentación de los títulos, en las oficinas de la Sociedad, sitas en esta ciudad, Paseo de Ramón M.º de Lili, n.º 2.

Calzados TELLECHEA

San Jerónimo, 15 :: Teléfono, 1-10-91

Los poseedores de tickets

correspondientes al día

27 de enero pueden pa-

sar a recoger su importe

Esta Casa vende sus calzados
tan buenos y tan baratos como
las demás

Gran Kursaal de San Sebastián S. A.

Se convoca a Junta general ordinaria de señores accionistas de esta Sociedad, que se celebrará el día 14 de febrero, a las doce de la mañana en el domicilio social, Usandizaga, 11, 1.º derecha.

San Sebastián, 31 de enero de 1931.
El Consejo de Administración.

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clínico de la profilaxis antivenérea

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

SAN MARTIN, 52, 1.º, izqda.—Tel. 1-22-12

"La Voz" en Mondragón

ARREGLOS EN LA VILLA

Una brigada obrera de la Diputación trabaja actualmente en el arreglo del camino de "Sekostietia", cuyo lamentable estado de conservación hacía ya muy necesarias estas obras.

CLUB DEPORTIVO MONDRAGON

Hoy, a las once y media de la mañana, en primera convocatoria, y a las doce en segunda, celebrará su junta general el Deportivo local, para proceder a la aprobación de cuentas y elección de nueva Directiva. Se interesa y ruega la puntual asistencia de todos los socios, dada la importancia de los asuntos a tratar.

Los acuerdos que se tomen serán válidos aunque no llegue a reunirse número de socios suficiente.

DE FUTBOL

Esta tarde juegan en Maala, en partido de campeonato, el Aurrerá de Vergara y el Villafraña Unión Club.

El encuentro dará comienzo a la hora de costumbre.

El equipo local se desplazará hoy a San Sebastián, en cuya capital ha de contener, también en match de campeonato, con el Estreperanza.

HOTEL - RESTAURANT "MARQUINES"

José María Resusta, 11. — Mondragón. Servicio esmerado.—Reforma en todas las habitaciones.—Cuarto de baño.—Restaurant de primer orden.—Inauguración: hoy, domingo, 1.º de febrero.

Director: JOSE ILLORO.

UN ASCENSO

Ha sido ascendido al empleo inmediato superior el cabo de la Guardia civil de este Puesto, don Miguel Vegas Palacio.

ESPECTACULOS

Coliseo Bedia.—Hoy, a las cinco y ocho y media, se proyectará en este coliseo la creación de Ernesto Vilches "Cascarrabias", hablada en español.

Cineama Mondragón.—A las mismas horas, se pasará por la pantalla de este Cinema: "Olimpia, o ¡Si el emperador lo supiera!", igualmente hablada en español, de la que es principal intérprete María Alba. — C.

"La Voz" en Placencia

DEL AYUNTAMIENTO

El lunes a las seis y media de la tarde celebró sesión ordinaria la Comisión permanente, bajo la presidencia del alcalde, señor Aranguren.

Lefida y aprobada el acta anterior, se procedió al examen de las facturas, acordándose su aprobación.

Pasa a estudio de la Comisión respectiva un escrito, acompañado del certificado médico, de doña Dolores Urquiza, maestra propietaria de la escuela de Málaga, solicitando prórroga en su licencia por hallarse necesitada de descanso por disposición facultativa.

Se acuerda recabar del Ayuntamiento de Eibar que en el próximo turno para nombramiento de maestra de la escuela de Málaga sea facultado Placencia para hacer el nombramiento por haber sido Eibar en la anterior.

Escrito de la señorita Rosario Galarraga, maestra titular de primero enseñanza, solicitando la plaza de Málaga. Sobre la mesa.

Pasa a la Comisión respectiva un escrito del vecino don Tomás Bengoa solicitando socorro por tener enferma a su esposa desde hace catorce meses y hallarse sin trabajo.

Se acuerda cobrar un impuesto de 50 céntimos al día por ocupación de la vía pública al puesto de churros.

Acuérdase adquirir varios postes a D. Leoncio Oregui al precio de 27'50, para la línea eléctrica, con la condición de que sea el quien haga el transporte.

Se acuerda, por último, matricular en la lista de turno para ingreso en la escuela de dibujo al joven Angel Elishuru.

LA GRIPE

También ha hecho su aparición en nuestra villa esta enfermedad, siendo varios los atacados que guardan cama, todos ellos de carácter benigno, hasta ahora.

Deseamos la pronta desaparición de la gripe y el restablecimiento de los pacientes.

MUERTE SENTIDA

A la avanzada edad de 80 años, falleció la tarde del viernes, después de rápida enfermedad, don Angel Galarraga.

El finado, por sus dotes de caballerosidad, contaba con grandes amistades.

El acto del entierro que tuvo lugar en la mañana de ayer sábado, asistió nutrida concurrencia.

A sus hijos, nietos, hermano don Genaro, y demás deudos, les acompañamos en el sentimiento.

ESPECTACULOS PARA HOY

Hoy, domingo, por la tarde, de cuatro y media a siete, amenizará la Banda de música el baile público.

En el Teatro-Cine Gaxarre, en las funciones de tarde y noche, actuará la Compañía de comedia. Soto-Barat, que con gran éxito viene actuando durante la semana. — C.

Use usted la leija "El León"

Pablo Gastaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayrol (corriente de alta frecuencia).

CHURRUCA, 2, primero

Para hoy y mañana

Cartelera de Espectáculos

FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota a remonte, para hoy, a las tres y media de la tarde. Grandioso programa. Primero, Mina y Zabaleta contra Jurico e Iturain; segundo, Salaverria II y Zumeta contra Salsamendi y Aramburu.

Localidades a la venta, de diez a una, en el Frontón Urumea.

Mañana, lunes, dos interesantes partidos: Erviti y Tacolo contra Guruceaga y Altuna; Chacón y Orúe contra Amézloy y Fitero.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Temporada de cine sonoro. Sesiones a las cuatro y media, siete tarde y diez y media noche, proyectándose la película sonora "Tarakanowa".

Mañana, lunes, sesiones a las cinco, siete y cuarto y diez y media. Últimas proyecciones de "Tarakanowa".

TEATRO DEL PRINCIPE.—Temporada de cine sonoro. Sesiones para hoy: A las tres y cuarto, cinco y cuarto, siete y cuarto tarde y diez y cuarto noche. "Noticiero Fox Movietone". "¡Ah! fors e lui" y "Sempere libera", de "Traviata", y últimas proyecciones de "La aldea maldita".

Mañana, lunes, sesiones a las cinco y cuarto, siete y cuarto tarde y diez y cuarto noche. "Actualidades Gaumont núm. 5". "Creaciones", film cantado, y "El Arco Iris".

SALON MIRAMAR.—Sesiones de cinematógrafo para hoy: A las tres y media (gran sesión infantil), "Tres zepelines enamorados", cómica, y "Amor confiado", cinco partes; a las cinco y media y siete y media, "El Forzado de Cayena", siete largas partes; a las diez (dobles), "El Forzado de Cayena" y "Amor indiscreto", siete partes.

Mañana, lunes, sesiones a las seis menos cuarto, siete y media tarde y diez y cuarto noche. "Diario Metro núm. 12", "Canuto, tenorio" (cómica) y "La Legión del Aire", en seis partes.

PALACIO BELLAS ARTES.—Sesiones cinematográficas para hoy: A las tres y media (infantil), "Las castigadoras" (cómica) y "En busca de aventuras", cinco partes; a las cinco y cuarto y siete y cuarto, últimas proyecciones de "La cabana del tío Tom", trece partes; a las diez (dobles), "La cabana del tío Tom" y "Las castigadoras".

Mañana, lunes, sesiones de cinco y media a nueve y una sesión a las diez y cuarto. "Noticiero Fox 17", "Dulces amargos" (cómica) y "El Legionario 67-82", seis partes.

TEATRO TRUEBA.—Sesiones de cinematógrafo para hoy: A las cuatro de la tarde (infantil), "Enano ladrón" (cómica) y "Bromas del Oeste", cinco partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "Enano ladrón" y "Hermanas de Eva", seis partes; a las diez (dobles), "Hermanas de Eva" y "El crimen perfecto", siete partes.

Mañana, lunes, sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y a las diez y cuarto noche. "Diario Metro núm. 11", "Tres zepelines enamorados" (cómica) y "¡Pobre millonario!", cinco partes.

TEATRO-CINEA PETIT CASINO.—Cinematógrafo. Sesiones para hoy: A las cuatro tarde, "Enciclopedia Pathé núm. 10" y "El taxi número 13", siete partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "Enciclopedia Pathé número 10", "Periquito entre fieras" y "Mi tía de Mónaco", seis partes; a las diez (dobles), "Mi tía de Mónaco" y "El taxi número 13".

Mañana, lunes, sesiones continuas de cinco y media a nueve y una sesión a las diez y cuarto. "El Forzado de Cayena", superproducción en siete largas partes.

SALON EUSKALDUNA (Barrio de Loyola).—Grandes bailes para hoy de cuatro de la tarde a ocho y media.

TABERNA VASCA.—Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquesta.

DANCING LA BOMBILLA.—Sección de cabaret de once noche a cuatro de la mañana.

E. A. J. 8-UNION RADIO SAN SEBASTIAN.—Programa para hoy, a las diez de la noche: Parte del servicio meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa. Estado del tiempo en España y Europa. Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas. Emisión desde el Estudio con el variado programa que se anunciará sucesivamente por el micrófono. Señales horarias. Fin de emisión.

Burdeos

GRAN TEATRO.—Martes, "Perkain le basque"; miércoles, "La Juive"; jueves (tarde), "Les affrontes", comedia; noche, "Perkain le basque"; viernes (gala), "La damnation de Faust"; sábado (precios reducidos), "Carmen"; domingo (tarde), "La damnation de Faust"; noche, "Perkain le basque".

BOUFFES.—Sábado, domingo tarde y noche, y lunes, "Le Petit duc", opereta, con la diva Germaine Laborde (miss France 1930).

TRIANON.—"Maitre Bolbec et Jon Mari", comedia alegre en tres actos; matinee jueves, sábado y domingo.

APOLLO.—Del 3 al 8 de febrero "La garconne", comedia en tres actos.

OLYMPIA GAUMONT.—"Si l'Empereur savait", gran film: Actualidades habladas y un cómic.

FEMINA PATHE.—"Le Roi des Resquilleurs", gran film cómico, y una atracción.

FRANCAIS PARAMOUNT.—"L'ennemi silencieux", gran film documental, y una atracción.

INTENDANCE.—"A l'Ouest nen de nouveau", gran film de la guerra.

GALLIA PALACE.—"Melodies du monde" y "Le Joker", y una atracción.

VARIETES.—"Le Route est belle", film hablado y cantado.

La Perla del Océano

GRAN FESTIVAL

Para esta tarde, de cuatro y media a nueve. Se concederán caprichosos regalos en el

EL MEJOR DANCING DE LA CIUDAD

FRONTON URUMEA

Todos los domingos y días festivos, de FRES Y MEDIA de la tarde a NUEVE de la noche, grandes festivales baillables, amenizados por las renombradas Bandas de SIGILIA y LA ARMONIA, y la formidable orquesta.

Herniados

Ahora que podéis debéis curaros

El reputado y conocido ortopédico de Barcelona con nombre oficialmente registrado Sr. TORRENT, ha creado, tras largos estudios, un nuevo aparato que ha de revolucionar el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indiscutiblemente lo mejor que en el mundo existe y se conoce, porque cura y vence siempre con rapidez pasmosa toda clase de hernias, por graves y voluminosas que sean, en ambos sexos y todas edades, transformando a los herniados en seres perfectos y robustos, como antes de estar quebrados. Este maravilloso aparato, que no lleva trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, que ni pesa ni abulta, adaptándose al cuerpo como un guante, es el remedio único verdad de todos los herniados. En bien de vuestra salud no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda; y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, todos debéis visitar con la más absoluta confianza al especialista Sr. TORRENT, que gustosamente atenderá a cuantos se le presenten, en: SAN SEBASTIAN, y en el HOTEL EUROPA, únicamente el VIERNES próximo, día 6 del corriente. — NOTAS: En Bilbao, el día 5, en el Hotel Marañón, en Tolosa, el día 7, en el Hotel Cielo Grande; en Vitoria, el día 8, en el Hotel Francia, y en Pamplona, el día 9, en el Hotel Pirineos. ESPECIALIDAD en fajas medicales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. TALLERES Y DESPACHO EN BARCELONA: UNION, 13, "CASA TORRENT".



RADIO-ZENITH

ZENITH es el único receptor con amplificación DOBLE PUSH-PULL (cinco válvulas trabajando en baja frecuencia), sin cuyo sistema, que ha revolucionado, por cierto, el mundo de la Radio, dicha amplificación, en trabajo con tubos SCREEN-GRID, no puede alcanzar una eficiente y perfecta recepción de radio, y el único, también, que tiene SINTONIZACION AUTOMATICA, invento que permite pasar instantáneamente de una a otra estación.

ZENITH, en el trasatlántico «ALFONSO XIII», en viaje de éste a unas 650 millas de Nueva York, y con asombro de los pasajeros, hizo oír, potentemente las estaciones emisoras de Hamburgo, Argel, Barcelona, Toulouse, Madrid y Londres, según el primer Oficial Telegrafista del mencionado trasatlántico, que así lo certifica en carta autógrafa.

ZENITH obtuvo el GRAN PREMIO y MEDALLA DE ORO, en la Exposición Internacional de Barcelona en 1929

Concesionarios exclusivos para Guipúzcoa y Navarra:

ARILLA Y COMP.^a

SAN SEBASTIAN, San Martin, 22.
Teléfono 12-109.

PAMPLONA, Zapatería, 58, 60 y 62.
Teléfono 24-22.

tar de interrumpirle. Luego contestó lentamente al duque:

PRECIO POR INSERCIÓN
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.
-- 1,25 PESETAS --

ACADEMIA DE CHOFERES. Precios y horas convencionales. Garaje Aracama. Calle de Miguel Imaz, número 3.

ADMITIRIA 3 o 4 cuotas; pensión económica, trato familiar. Calle Esterlines, número 4 y 6, segundo, izquierda.

ADMITO huéspedes; casa moderna, soleada, económica, buen trato. Usandizaga, 21, principal, C.

ADMITO huéspedes; casa moderna y buen trato, conveniente a los cuoteros. Paseo Colón, número 5, primero, derecha.

AGENCIA B. Pastor "Vascongada". Ofrezco 500 colocaciones verdad. Necesito cocineras Barcelona, etc.; doncellas, 40 chicas bares.

AGENCIA B. Pastor. Necesito planchadoras, interinas cocina; chicas sabiendo cocina, sencillas; niñera vasca. Telf. 11-3-06.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco chicas confiantes, informadas; doncellas, 30 niñeras, chicas pueblo, 300 todo, nodrizas frescas, secas.

AGENCIA B. Pastor. Las mejores casas y sirvientas. Ofrezco inglesa, francesa, etc.; 300 chicas vascas, etc.; sirvientas extranjero.

AGENCIA Larramendi, 6. Ofrece cocineras, doncellas, niñeras, amas, nodrizas, para todo, interinas con informes. Telf. 12-9-59.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Necesito doncellas, chicas para todo, bares, hoteles, amas secas Biarritz; 400 plazas al acto.

ALMACENES Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12. Tenga presente esta dirección para hacer sus compras de confecciones.

ALQUILO gabinete para dormir o derecho cocina, todo año; hay teléfono, baño, céntrico, económico. Razón esta Admón.

ALQUILO piso primero, exterior, soleado, cuatro habitaciones, cocina y baño, 80 pesetas. Razón: Birmingham, G, cuarto, derecha.

ALQUILO 2.º piso, con terreno, en "Villa María", Loyola (Ciudad Jardín). Informarán Prim, 26, segundo. Teléfono 14-2-02.

ANGEL "EL SALDISTA". Vende pianola 88 notas, con rollos, inmejorable estado. Bonita ocasión. Oquendo, 9. Teléfono 12-6-19.

A PENSION económica desde 5 ptas., se toman 6 o más cuotas; sitio céntrico, tranvía puerta, baño y mirador. Urdaneta, 3, 1.º

A POCA FAMILIA, cedo 2 habitaciones; balcones y cocina, todo independiente, soleado y de 2 cocinas, final Urbietta. Razón: VOZ.

BASCULAS y balanzas, nuevas y de ocasión, se venden; arreglamos toda clase aparatos de pesar. San Martín, 13, básculas «Riata».

BICICLETA dos frenos y guarda barro, se vende en 60 pesetas. Fuenterrabía, 26. Taller de joyería.

CABALLERO, desea hospedaje completo, independiente, 40 duros, constituya una ayuda, no una base. Contestar: T. L., a LA VOZ.

CAPELLAN. Lecciones particulares; preparación ingreso Bachillerato, Magisterio, Comercio. Ramón y Cajal, 5, primero.

CASA NIEVA. Se necesitan modelos de ondulación marcel y al agua, gratis. Mañana de 9 a 1; tarde, 3 a 10. Teléfono 1-46-86.

CASAS, pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Ines" a (Ategorrieta) teléfono 40-61.

CASITA de campo o villita, alquilarla por años, entre carretera Hernani-Oyarzun. Escribid a esta Admón., a iniciales L. V.

COMPRARIA, de ocasión, 2 mostradores con su juego mármol, propio para comestibles. Teléfono 12-4-44.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monte, mantones Manila; pago todo su valor Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

CUATRO pianos para estudio y profesional, de ocasión, en perfecto estado. Vende Angel el Saldistá, Oquendo, 9, Telf. 12-6-19.

CUOTAS: Tomaría 2 o 3 en pensión; trato familiar, buena casa, precio módico. Razón en esta Administración.

CUOTAS Y PENSIONISTAS. Pensión económica. Fuenterrabía 13, segundo.

DEPENDINTA de calzados, muy práctica en ellos, se ofrece para dentro o fuera. Escribid a esta Admón., a iniciales M. T.

DESEO comprar un auto o camioneta "Ford", usados, en buen estado, con facilidades pago. Ofertas a X. X., a esta Admón.

D. ANGELA CANTONET. Profesora en partos. "Villa Magda".—LOYOLA.

DROGUERIA Felipe. Especialidad en cremas y ceras, colonia, depilatorios, matachinchas y cucarachas 0'90, todo Nay. S. Lorenzo, 12.

EMPLEADA para escritorio, se desea; condición indispensable buena letra. Avenida, número 12, tienda.

EN CASA particular, céntrica, tranquila, de confianza, espléndidas habitaciones, soleadas, tomaría huéspedes. Razón esta Admón.

FRANCES. Clases colectivas y particulares; horas para tratar, 2 a 4 tarde. Calle Narrieta, número 27, primero, izquierda.

FRANCES. Se desea profesor o profesora para lecciones de francés. Por carta a iniciales F. C., a esta Administración.

HACE FALTA muchacha para todo, con informes. Vergara, 11, bajo.

HERMOSO local con amplia bodega, se alquila. Dirigirse a esta Administración.

GRAMOFONOS. Arreglo mecheros, estilográficas; pongo cuerdas, vendo sueltas y kgs; compro papeletas. Plaza Escuelas, 1, vaciador.

FONOGRAFOS con doce piezas a elección. 125 pesetas; ventas al contado y plazos; reparaciones. Casa Inurrieta. Guetaria, 5.

GRAMOFONOS y discos. Accesorios, reparaciones, cambios, Casa PUIG, Oquendo, 7. Teléfono 13-1-68.

IMPERMEABLES y trincheras, capitas, gabanes cauchutados, la supremacía en esto. "Petit París". Unica. Urbietta, 39.

"LA PEÑA". Casa de viajeros. Pensión desde 5 pesetas. Viajantes, 7. Todo confort, de Rafael Corral. Príncipe, número 15.

"LA PEÑA". El café en su género más concurrido, por su radio y gramola mejor que existe. Príncipe, número 15.

"LA PEÑA". Restaurant económico y mejor atendido, por su comida y limpieza. Calle del Urinipe, número 15.

MARIA MARTINEZ. Profesora en partos. Consulta y pensión muy reservada. Carquizano, 1, segundo. Teléfono 1-18-78.

MATRIMONIO joven desea habitación, sólo dormir, casa poca familia, exceptuando barrio Gros. Dirigirse esta Admón., a M. M.

MATRIMONIO, vascongado, tomaría cuotas en pensión completa. Paseo Atocha, letra U, tercero, derecha.

MUCHACHA, para todo, se necesita, con buenos informes. Calle Easo, 27, cuarto, izquierda.

OBBEROS. La más importante en calidad y precio de buzos, guardapolvos, camisas, bombachos. "Petit París". Urbietta, 39.

OCASION. Vendo un hermoso gramófono de mueble, con 12 piezas. Razón: Prim, 12, tercero, derecha.

OFRECESE oficial sastre, sabiendo el corte, sin pretensiones. Razón en esta Administración.

PARA CABALLERO y niño presentamos el mejor surtido, y precio trajes paño. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

PARAGUAS. Los modelos más bonitos, los precios más económicos. "Petit París". Urbietta, 39. Sánchez. Bolsos y carteras.

PARA PENSION, deseo 2 o 3 cuotas u otro huésped cualquiera, inmejorables condiciones, ascensor, baño. Usandizaga, 27, 6.º, Izq.

PENSION económica para cuotas y estables, buen trato. Príncipe, 44 primero.

PERDIDA perrito, raza "Lulú", de 11 meses, atiende por "Cuqui". Entregar en Miracruz, 17, almacén de naranjas; gratificará.

"PETIT PARIS" es la dirección acertada para comprar bien paños, abrigos, mantas lana y de algodón. Urbietta, 39. Sánchez.

"PETIT PARIS" presenta los paraguas más bonitos a precios de fábrica. No confundirse: "Petit París" Urbietta, 39. Sánchez.

PINTO habitaciones a la cola a 8 ptas., y empapelado, precios muy económicos. Llame usted al teléfono 14-3-27.

PIANO o pianola se os apollará si no llamáis a Aguirre; también os afinará y arreglará barato y bien. Elcano, 4, 1.º; 13-0-44.

PIANOS Aguirre. ¿Quién puede competir con Aguirre para vender pianos baratos? ¡Nadie! Porque tiene poco gasto. Elcano, 4.

POR TEMPORADA o estables, admítense personas serias, casa particular. Pensión completa o habitaciones. S. Marcial, 5, 2.º

RUISEÑORES, canarios flautas legítimos alemanes, cardenales, periquitos, mirlos brasileños seiscientos. F. Calbetón, 36, 1.º, Izq.

SASTRE. Hechuras traje o gabán, 25 ptas.; con forros, 40; arreglos económicos, trabajo garantizado. San Bartolomé, P., 2.º, Izqda.

SE ALQUILA gabinete, con o sin derecho a cocina, exterior. Prim, 26, quinto, izquierda.

SE ALQUILAN dos habitaciones, con pensión o sólo para dormir. Avenida de la Libertad, número 4, segundo.

SE ALQUILAN gabinetes amueblados. Avenida del Kursaal, número 20, primero.

SE ALQUILA un gabinete amueblado, a señora o caballero. Informarán: Birmingham, letra H, segundo, derecha.

SE COMPREN autos, de ocasión, marca "Minerva". Teléfono 12-6-71; de 10 de la mañana a cinco de la tarde.

SE DESEA comprar moto 5-HP., en buen estado. Ofertas: Hotel France.—TRUN.

SE DESEA chica para todo. Ramón y Cajal, número 6, quinto, izquierda.

SE DESEAN cuotas y estables; precios económicos y buen trato, casa tranquila. Calle Easo, número 9, segundo.

SE DESEAN uno o dos cuotas, económicos. Garibay, número 3, tercero.

SE DESEAN 2 huéspedes o cuotas; sastra, da vuelta trajes y gabanes caballero. Easo, número 12, cuarto, izquierda.

SE DESEA un garaje en el barrio de Gros para cuatro camiones grandes. Informarán: Usandizaga, 27, cuarto, izquierda.

SE DESEA vender cama de matrimonio, seminueva, con somiers. Autonomía, 15, quinto, letra A.

SE NECESITA chico para recados. Informarán: "Cauchutadores Betiko", Miracruz, 36.

SE NECESITAN modelos para ondular gratis; marcel y al agua; de 2 a 4 tarde y 9 a 11 noche. P. Colón, 15, peluquería COTELO.

SEÑORA sola, desea pensión en familia respetable. Pagaría 6 ptas. diarias, incluso lavado ropa. Escribid iniciales M. I., LA VOZ.

SE OFRECE chófer de 22 años. Razón: Ronda, número 1, portería.

SE VENDE calentador gas, seminuevo, para baño Razón en esta Administración

SE VENDEN dos mesas escritorio: una de mármol, redonda, y bicicleta de niño, todo en 150 pesetas. Matía, letra V.

SE VENDEN piano y gabinete completo, de dos camas y sus colchones. Paseo Colón, 17, principal, derecha.

SE VENDEN tres perros jóvenes, raza lobo. Razón en esta Administración.

SE VENDE una partida de tabia, de roble, seca, y otra de haya. Informes: MANUEL BARRAGAN.—Pamplona.

SE VENDE un caballo y carro de cuatro ruedas, solo o enganchado. General Echagüe, 10, tercero, derecha.

TALLER de peletero especialista; reforma toda clase de pieles y abrigos. Rous, Paseo Ategorrieta, A. Teléfono 14-2-99.

TALLER de reparaciones de calzado; precios económicos en suela de crepé. Precios sin competencia. Esterlines, 14 (parte vieja)

TAXI, 13 caballos, conducción interior, vendo; facilidades pago. Informarán: Teléfono 13-3-30.

TOMARIA 2 o 3 cuotas en pensión económica, y se vende una salita completa, baratísima. General Echagüe, 7, primero, Deba.

TRAJES azules para trabajo; precios desde 12 pesetas. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

TRASPASO BAR; piso, comedor, cocina hermosa, gran Sociedad, precio arreglado, renta barata. 31 de Agosto, bar "Quirico-enea".

TRASPASO mercería, sitio céntrico, por no poder atenderla; buena clientela. Razón: Calle Guetaria, 14, tercero.

TRASPASO mercería en sitio muy céntrico, con buena clientela. Informarán en esta Administración.

TRASPASO ultramarinos, esquina, 3 escaparates, buena renta; se deja por enfermedad. Razón: Zubietta, 3, 3.º, Dcha.; de 2 a 3 ½.

VENDO camioneta marca G. M. C.; carga 2.000 kilos, a toda prueba. Razón: Miracruz, 17 (almacén de naranjas).

VENDO muebles por causa traslado. No se admiten revendedores. Razón en esta Administración.

"La Voz" en Villabona

LA DIRECCION DE LA BANDA

En el "Boletín Oficial" se han dado ya a conocer las bases y condiciones que han de regir en las oposiciones próximas a celebrarse para cubrir la plaza vacante de director de la Banda municipal.

Como el sueldo global que se fija para el director no excede de la cantidad de mil pesetas anuales, no creemos se presente ningún aspirante a cubrir dicha plaza.

En tal caso quedará nombrado como director efectivo el que actualmente viene desempeñando con carácter de interinidad, nuestro apreciable amigo D. Segundo Aramburu.

Como el movimiento se demuestra andando, el señor Aramburu, en contra de lo que esperábamos y ante la natural sorpresa, nos ha demostrado, a pesar de su breve permanencia al frente de dicha colectividad, que posee una vasta cultura musical y excelentes condiciones para poder desempeñar dignamente la delicada misión de la dirección de la Banda, dentro de su peculiar constancia y asiduidad en el trabajo.

Estas características le han hecho ser de sus huéspedes y de toda la villa muy querido y apreciado. Celebraríamos que tal nombramiento recayese en él.

LA PERMANENTE

Sesión del 29 de enero:

Aprobada el acta de la sesión anterior.

—Para las operaciones de talla y reconocimiento de mozos de este reemplazo fueron designados el médico titular, don Jesús Alústiza, y los talladores don Pantaleón Leturia y don Juan Tomás Iraola.

—El tipo de jornal de bracero, para las operaciones del presente reemplazo, se fijó en seis pesetas.

—A petición del segundo teniente, señor Belouqui, se acordó girar una visita de inspección al Matadero, para enterarse de las deficiencias que hubiere; y también la compra de una polea para dicho local.

—Luego se acordó el arreglo de un camino vecinal, por prestación personal, concediendo las raciones de costumbre y cuatro sacos de cemento.

—Se aprobó una cuenta de Nietos de Antonio Elósegui, importe de boinas para músicos, de 62'50 pesetas.

—Se acuerda la inclusión en el alistamiento para este reemplazo del mozo Cecilio Iturrozpe Arlucea.

—Se enteró de que la Diputación de Guipúzcoa abona a este Ayuntamiento, en cuenta corriente, las cantidades siguientes: 40 por ciento del importe de patentes de vehículos, segundo semestre de 1930, 2.522'60 pesetas; y por suministros al Ejército en los meses de junio a septiembre, 575'29 pesetas.

—Se acuerda satisfacer al Instituto provincial de Higiene, por gastos del cuarto trimestre de 1930, 108'55 pesetas.

CENSO DE POBLACION

1920.—Población de hecho: varones, 874;

hembras, 913. Total, 1.787.

1930.—Población de derecho: varones, 844;

hembras, 846. Total, 1.690.

1930.—Población de hecho: varones, 939;

hembras, 939. Total, 1.878.

1930.—Población de derecho: varones, 975;

hembras, 978. Total, 1.950. — G.

Academia de Corte París

Sistema de las grandes Academias de París. Al mismo tiempo que aprenden a coser, cortar y probar toda clase de prendas, cosen sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora.

BUEN PASTOR, 11, 2.º :: Teléfono 1-39-62

PALMIL

Es el purgante ideal que los niños toman como una golosina. Tiene todas las ventajas del aceite de ricino y ninguno de sus inconvenientes.

Exija siempre PALMIL y desconfíe de las imitaciones

Almorranas-Fisuras-Varices

Curación radical sin operación. Prostatitis - Hipertrofia prostática. Tratamiento científico sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias.

Angel de Garzaibál (médico). Clínica: Florida, 17. — VITORIA.

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24
Teléfono Interurbano 1-09-39

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

PRECIOS DE SUSCRIPCION

En SAN SEBASTIÁN: 5 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—En el resto de ESPAÑA: 5 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el Extranjero: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—En América del Sur: los mismos precios que en Guipúzcoa.



Pocas veces nos hemos hallado tan preocupados al poner la pluma sobre las cuartillas para ocuparnos de asuntos municipales, como nos encontramos en estos momentos. La sesión plenaria celebrada ayer por el Ayuntamiento donostiarra ha sido algo verdaderamente lamentable.

Jamás, por muy curado de espanto que se halle el pueblo donostiarra ante lo que desde algunos años ha venido ocurriendo en la administración de sus bienes y de sus recursos, ha podido concebir que pudiera llegarse a lo que se ha llegado. Nos permitimos rogar a nuestros lectores pasen la vista por la reseña de esa sesión, que publicamos aparte, para que vean si no es llegado el momento de que San Sebastián actúe pidiendo a los Poderes públicos una intervención enérgica y radical.

En la sesión de ayer "se ha tirado de la manta"; pero es necesario que se tire más todavía; que quede todo al descubierto; que se descubra ese secreto que guarda en su corazón el ponente de la Comisión de Obras señor Arizmendi, y que se negé a revelar; secreto que guarda relación directa con la adquisición de terrenos para el relleno de Amara.

Era latente el disgusto que reinaba en el seno del Ayuntamiento por la absorción de facultades del ponente de la Comisión de Obras; no era un misterio el disgusto de la Comisión de Ensenanzas; tampoco lo era el que la forma en que este señor había llevado sus denuncias contra la honradísima adquisición y administración de "La Perla" había producido muy mal efecto. En la reunión de la Permanente celebrada anteayer mismo, ese señor censuró duramente a la Comisión de Ensenanzas porque se estaban haciendo unos rellenos en la Avenida del Kursaal.

¡Y todo esto; todos esos pujos de fiscalización, de censura para todo cuanto hiciesen los demás, cayeron ayer al suelo, estrepitosamente!

Hacia unas cuantas semanas supimos que en la Comisión de Obras había habido un disgusto. Alguno o algunos de sus miembros se quejaron de la conducta que para con ellos observaba su ponente al no darles conocimiento de asuntos de los que afectaban a la Comisión, y oyeron de labios de aquél que los miembros de la Comisión no eran más que unos meros oyentes y que el único criterio de la Comisión era el de su ponente. Lo oímos con asombro y nos llamamos. Nos llamamos porque hubiéramos tenido que decir algo muy duro para los señores concejales, vocales de la Comisión de Obras, que con tan evangélica mansedumbre oyeron "que ellos no eran nadie" y no se fueron al alcalde para decirle que ellos renunciaban el honor de pertenecer a dicha Comisión.

Ayer hubo quienes no pudieron aguantar más. Se trató de un asunto en el que se van a invertir dos millones de pesetas próximamente—el relleno de Amara—, y un concejal ingenuo, sincero, acostumbrado a otros Ayuntamientos que administraban "con paredes de cristal", se levantó para decir, poco más o menos:

¡Señores concejales: a pesar de la enorme importancia de este asunto, la Comisión de Obras no sabe de él ni una palabra. Todas las negociaciones, todos los tratos, todo lo ha llevado personalmente el ponente señor Arizmendi, y yo lo consigno con mi protesta!

No fueron esas exactamente las palabras; fueron más duras y hasta hubo una regocijante falta de respeto al alcalde, muy perdonable en Anthon Elósegui; pero el concepto fué el que dejamos consignado.

Inmediatamente fueron corroboradas aquellas manifestaciones, primero por el señor Marcellán; después, por el señor Rebollar. ¡La Comisión de Obras no sabía nada del relleno de Amara!

El señor Arizmendi, visiblemente descompues-

to, confió su defensa a las facultades vocales, hasta el punto de que el alcalde hubo de decirle que la razón, cuando es razón, se defiende por sí sola; no hay necesidad de esforzarse físicamente en la argumentación.

Entonces el señor Arizmendi, cuya habilidad somos los primeros en reconocer de buen grado, hizo lo que, según se cuenta, hacía un cómico muy malo, en los tiempos de la dominación francesa en España: que cuando era inminente la silba, se adelantaba a las candilejas y gritaba: "¡Viva Fernando VII!"

El señor Arizmendi no dió explicaciones; no desagravió a los concejales miembros de la Comisión de Obras; no dijo cuáles eran las negociaciones que ha llevado él solo: dijo que guardaba en su corazón un secreto que revelará dentro de unos meses, y alzando los brazos y la voz apeló al patriotismo, al donostiarismo y a la crisis obrera, para que le aprobasen el dictamen no de la Comisión de Obras, sino suyo; exclusivamente suyo.

Aún le dieron unas arremetidas los señores Elósegui y Marcellán, y, cuando el Ayuntamiento estaba verdaderamente perplejo, fué el señor Rebollar el que le sacó de aquella situación difícil. El señor Rebollar dijo que él no estaba dispuesto a ser comparsa de nadie y manifestó que si el asunto del Teatro Principal, que ha pasado a Obras, no se resolvía, estaba dispuesto a abandonar la Comisión y hasta el Ayuntamiento.

Pero apeló a los sentimientos de los concejales para que se aprobase el dictamen referente al relleno de Amara, en bien de los obreros parados y que llenaban el salón de sesiones en espera de lo que se acordase y que tanto les afectaba.

Los señores Elósegui y Marcellán, que habían pedido que el dictamen volviese a la Comisión para que ésta tuviera conocimiento de él, retiraron su proposición, pero manifestando "que estarían sobre ello" para ver cuántos de los obreros sin trabajo de los inscriptos en las listas del Ayuntamiento lo encuentran en esas obras.

Ahora bien: queda pendiente una nebulosa. ¿Cuál será el secreto que guarda en su corazón el señor Arizmendi?

Hace unas cuantas noches, el vespertino colega que suele estar bien informado de los asuntos de la Ponencia—no de la Comisión—de Obras, hablaba de las negociaciones que se seguían para la adquisición de una colina para con cuyas tierras proceder al relleno de Amara.

Unos momentos después se recibió un aviso telefónico rogando que no nos hiciésemos eco de ello, "para no antorpecer las negociaciones". Esto, nos hizo "dar de lado" a aquella noticia.

Ahora caemos en la cuenta y sabemos de qué se trataba. — GORROCHA.

Exposición de material escolar

Con objeto de dar facilidades a las numerosas personas que todas las tardes acuden a visitar esta Exposición, y sobre todo a los maestros de la provincia, que nos manifiestan su deseo de conocerla, la Comisión organizadora ha acordado tenerla abierta hoy, domingo, por la mañana de once a una, y por la tarde de cinco a siete.

La exhibición de películas instructivas tendrá lugar por la tarde, de cinco y media a seis y media, como de costumbre.



El hombre que aparece arriba fotografiado descuella entre todos los pregoneros y atabaleros de las provincias vascongadas. Avezado ya a pregonar en 55 largos años, que cumple en el día de hoy, ha conocido veintitres Ayuntamientos y ha constituido el siete Bandas de tamborileros.

Sabíamos que Placencia de las Armas era pueblo de hombres ilustres y populares, y a aquellos señores hay otro que incorporar: el famoso "tambor" Ignacio Berraondo. Después de 55 largos años en el desempeño de su cargo de pregonero municipal—de una práctica consumada—se encuentra el popular liberal, el ex voluntario, con que no hay para él ni quinquenios, ni jubilaciones, ni ninguna paga; solamente el único consuelo la virtud del trabajo, pues a pesar de llevar sobre los hombros 72 años, le responden aún sus brazos para poder hacer unos cuantos portafusiles con que poder mantenerse, conservando su genio activo con capacidad para bailar el "aurreku" e ingerir un par de "choperas" en una "afari-merienda".

Creemos será llegada la hora de que el Ayuntamiento de la vecina villa de Placencia se preocupe de las excelentes virtudes de este trabajador incansable del chistu y sabrá conceder a su buena conducta un aumento de sueldo que pueda permitirle algunas horas agradables, que en la vejez han de ser siempre más agradecidas. Ignoramos si la Diputación tiene obligación de hacer algo por estos viejos empleados. Es de esperar que a quienes como a este buen Berraondo llevan cincuenta y cinco años tocando el chistu y tamboril debiera otorgar un premio, ya que ha honrado nuestra provincia con tantos años de ejercicio en la difícil profesión de chistulari, atabalero y pregonero.

A nuestro juicio, bien lo merece quien ha hecho bailar y recrear a varias generaciones placencinas. — T. E.

Teatro vasco

En Eusko - Etxea

Como tenemos anunciado anteriormente, el Cuadro Artístico de esta Sociedad prepara para hoy, día 1.º de febrero, una de las más agradables veladas de la temporada.

El programa, valiosísimo y sugestivo en extremo, se desarrollará en la forma siguiente: Primero. El divertido juguete cómico en un acto, de don Antonio de Amundarain, "¡Uste diñat!" ("¡Ya lo creo!"), interpretado por el elemento femenino del Cuadro artístico.

Segundo. El niño Paúl de García Arteaga interpretará el chispeante monólogo "Txilibitu", de don Antonio de Arocena, y Tercero. La fina comedia de don Avelino de Barriola "Aldiz aldiz".

Sólo con el anuncio de esta velada es de esperar que, como en domingos anteriores, el salón teatro de Eusko-Etxea tenga uno de sus acostumbrados llenos, y esto nos hace confirmar el grupo de niños de Hernani, que, como también tenemos anunciado, amenizará los intermedios de esta velada con bonitas composiciones musicales bajo la dirección de don Jesús de Zubimendi, distinguido compañero nuestro, que por las noticias que a nosotros llegan tienen preparadas cosas muy agradables.

La velada comenzará a las cinco y media.

Las invitaciones podrán recogerse, como de costumbre, en el local social, advirtiéndose solamente a los asiduos concurrentes que, según nuestras noticias, numerosas familias se han adelantado ya a retirar las suyas.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

1.º FEBRERO 1901. En Madrid se estrenó el que fué famosísimo drama de Galdós, "Electra". Pero había censura. La censura ha sido fruta de todos los tiempos, aunque entonces no se ejercía con lápiz rojo, sino con clavija. El caso fué que dejaron hablar de los primeros actos, pero no del último. Se supo, sin embargo, burlando las clavijas, que había habido vivas a la libertad y mueras a la reacción. Que es como debe de ser, entonces y ahora.

El viento Nordeste acabó por espantar al Noroeste con sus temporales. El día de hoy, hace treinta años, fué atmosféricamente tranquilo y sereno, pero frío, como un día en el Polo. Sin embargo de aquella apacibilidad meteorológica, el vicario de Zarauz anunciaba una borrasca. Se decía que acertase porque al día siguiente era la Candelaria, y ya se sabe que "si la Candelaria plora..." sigue el tiempo "plorando" y diluvando hasta el mes de mayo.

Llegó la reina Natalia de Serbia con una dama y le servían de séquito unas cuantas encopetadas familias españolas, que, patrióticamente, invernaban en Biarritz.

En las puertas del Principal se reunieron muchos curiosos a ver a la hermosa Natalia, conviniendo en que, efectivamente, no pasaban días para ella. Después de la función del teatro regresaron a Francia.

Para la función que se iba a dar aquella noche a beneficio, por mítades, de la estatua de Duquiols y las familias de Motrico, estaban tomadas todas las localidades. Cantaría la señora de Aranzabe y tocaría Leo de Silka.

¡Había gripe! Según nos contaba el bo-nachón de don Pedro M. de Soralue, que era su cronista, estaba en cama con "la canastiera" el ilustre desterrado Mr. Deroulede.

Procedente de Madrid y Valladolid llegó el gran esgrimista francés Mr. Lucien Merignac, que iba a tomar parte en un asalto privado con los socios del aristocrático Circulo de Esgrima y los de la Sala Militar.

Como al día siguiente era "la Candelaria", en la iglesia matriz de Santa María iba a celebrarse una solemne misa mayor, para la cual el Orfeón Donostiarra, con acompañamiento de orquesta, había ensayado la gran misa de Hernández, dirigida por el maestro señor Oñate, que era el director del Orfeón.

2 FEBRERO 1901. Continuaba el movimiento de caridad a favor de las viudas y huérfanos de los naufragos de la lancha "Iturrino", de Pasajes. En todas partes se iniciaban suscripciones, funciones benéficas, etc. La reina Cristina había preguntado a ver en qué situación quedaban las familias, para socorrerlas.

El acorazado "Carlos V" había tenido que desistir de su viaje a Inglaterra, a la manifestación naval de duelo por la muerte de la reina doña Victoria. El buque no podía andar porque tenía las calderas estropeadas. ¡Ah, pero el Gobierno había mandado instruir una enérgica sumaria, suponiéndose que contra las calderas, por estropearse!

Los periódicos de Madrid traían extensas informaciones acerca del estreno de "Electra", del cual decían que no era un drama antireligioso, sino anticlerical. Las manifestaciones de entusiasmo habían sido enormes.

Este día de la Candelaria fué uno de los días más fríos de aquel invierno. ¡Lo recordamos titilando porque a quien esto escribe "le pilló" en Burgos nada más!

Una "sensilla cashera" fué multada por que en la cantimplora de la leche tenía un sesenta por ciento de agua y un cuarenta de leche. De modo que aquel alimenticio brebaje no era leche con agua, sino agua con leche.

A consecuencia de la gripe que aquejaba al ilustre desterrado Mr. Deroulede, se suspendió el almuerzo que había de darse en "Villa Alta" en honor del tirador Merignac.

El asalto de armas que se celebró en el salón amarillo del Gran Casino estuvo muy brillante, y la concurrencia fué distinguida en extremo. Mr. Merignac tiró con don Martín Domínguez, que era uno de los primeros "amateurs" de España. ¡Naturalmente que el señor Domínguez fué "touché"!

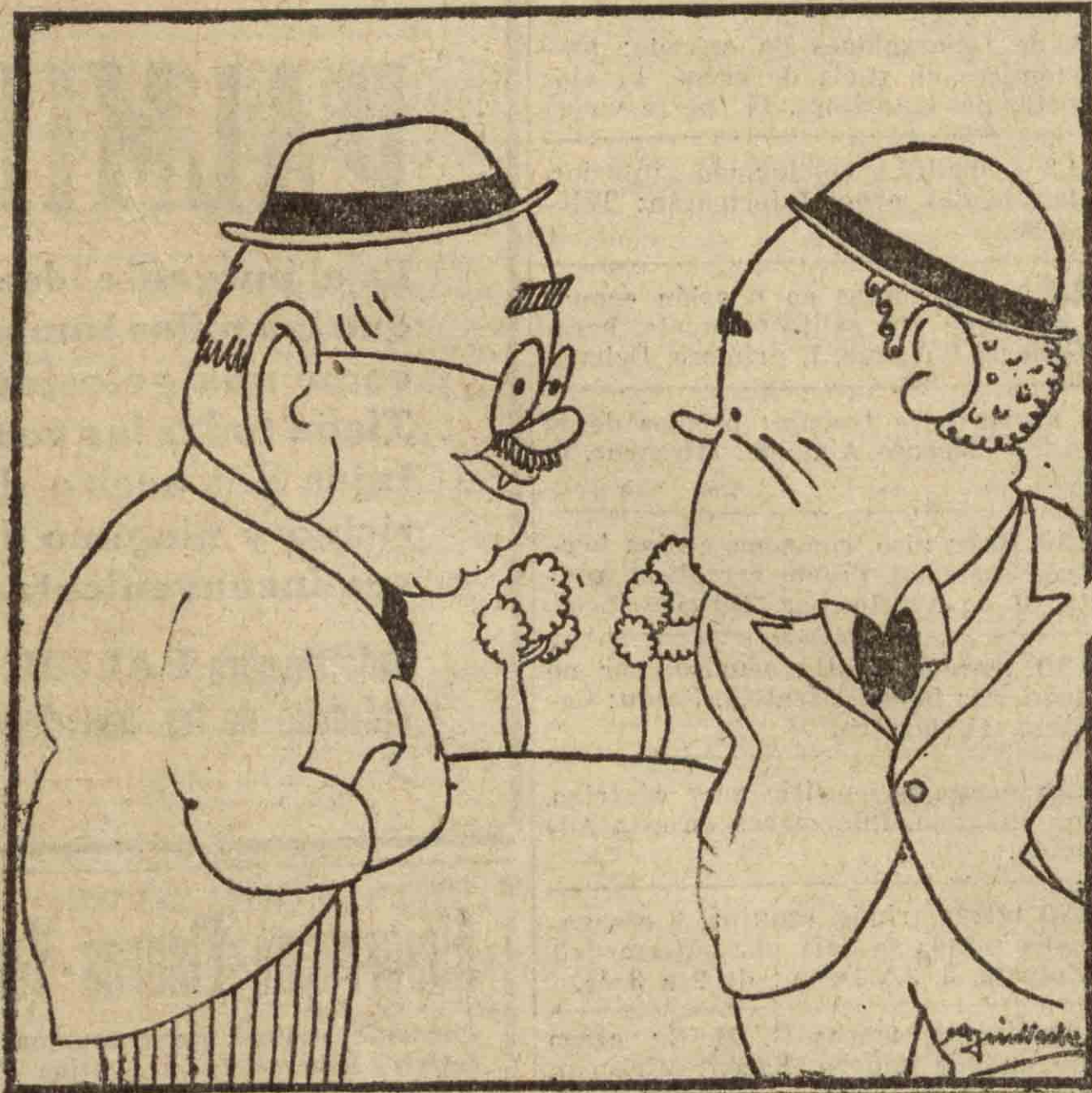
Con objeto de ver por primera vez a Don Tancredo subido en su pedestal, y aprovechando el que se podía volver en el día, se fueron para Bilbao no pocos aficionados a toros y a las emociones fuertes. Por entonces se creía que don Tancredo los sugestionaba. Aquí hubieron de conformarse con las tres "audiciones" de buyes ensogados.

Saló la comparsa de "añudes", que entonces era tradicional, y se entreteuvo la gente con las danzas que ejecutaron con la banda La Unión.

Claro está que, aunque sábado, fué día festivo.

La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus artículos



—¿Qué le parece a usted?

—Pues que Sánchez, «Toca», pero ya no se le oye.